LANAFORM®

Dehumidifier

Air Quality

5,3L
RESERVOIR CAPACITY

DRAINAGE CONNEXION INCLUDED

TIMER FONCTION

Dehumidifies and purifies your air

Déshumidifie et purifie l'air

Ontvochtigt en zuivert de lucht

Thank you for your interest in Lanaform's ® dehumidifier. This dehumidifier will enable you, not only to reduce the humidity of your rooms, but also to purify the air you breathe. The LANAFORM ® dehumidifier allows you to control the level of humidity of the air and prevent excessive of humidity. Simply select the preferred level of humidity and the dehumidifier will automatically manage the percentage of water content in the ambient air.

PLEASE READ ALL THE INSTRUCTIONS BEFORE USING YOUR DEHUMIDIFIER, IN PARTICULAR THESE FEW FUNDAMENTAL SAFETY RULES:

- Check that your mains voltage is compatible with that of the appliance.
- This appliance is not intended for use by persons (including children) whose physical, sensorial or mental capabilities are impaired, or by persons lacking experience or knowledge, unless they are supervised or instructed in the use of the appliance first by a person responsible for their safety. Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.
- Do not connect or disconnect the plug with wet hands.
- If the power lead is damaged, it must be replaced by a special or similar lead available from the supplier or its after-sales department.
- Never use any appliance with a damaged plug, or after any failure or damage. In this case, return the appliance to the supplier or its after-sales department.
- Always place the dehumidifier on a hard, flat and horizontal surface at a distance from walls (at least 20 cm) and sources of heat such as ovens, radiators, etc.
- Do not tilt the dehumidifier, water could pour and cause damage to the appliance.
- Disconnect the appliance when not in use or before cleaning.
- This appliance is intended for domestic and indoor use only. Do not use the dehumidifier for other purposes.
- Never place any object on the dehumidifier. This could prevent normal operation.
- Never place any object other than the articles listed in this manual in the dehumidifier.
- Never pour liquid in the dehumidifier.
- Clean the dehumidifier using a soft cloth only.
- Never use a spray in the same room as the dehumidifier.
- Wait 5 minutes before restarting your appliance after a power cut or shutdown to allow the systems of the appliance to return to operating status.
- Due to the presence of gas, moving your dehumidifier requires a degree of care. Avoid moving the dehumidifier on its side. Always wait a minimum of 2 hours before connecting it again.

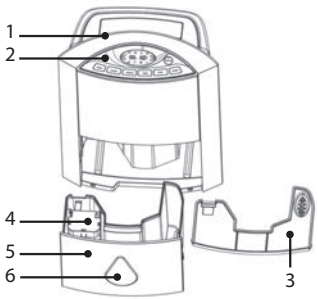
COMPONENTS

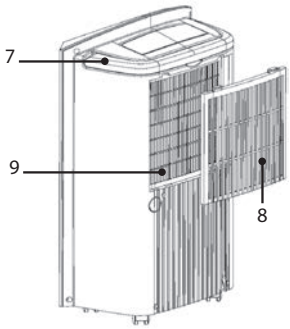
FRONT PANEL

1. Air vent
2. Control panel
3. Tank lid
4. Float
5. Water tank
6. Water level indicator

REAR PANEL

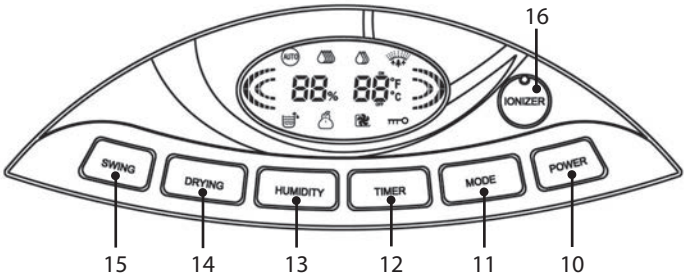
7. Handle
8. Carbon filter
9. Air inlet





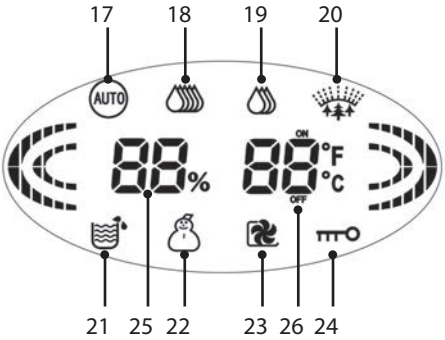
CONTROL PANEL

10. On/Off key.
11. Mode key: use to program the dehumidifier or purify the air.
12. Timer key: use to program the automatic start up or shutdown of the appliance.
13. Humidity key: use to select the preferred humidity level if the appliance is running in dehumidifier mode or fan speed if the appliance is running in purification mode.
14. Drying key: use to clean the appliance after an extended period without use.
15. Swing key: use to direct ventilation for the air vent.
16. Ionizer key: use to activate the ionization function.



LCD SCREEN

17. Auto: indicates that the dehumidifier is in automatic mode.
18. High (dehumidifier): Indicates that the dehumidifier is in manual mode and set to a high level.
19. Low (dehumidifier): Indicates that the dehumidifier is in manual mode and set to a low level.
20. Air purification: Indicates that the appliance is running in air purification mode.
21. Water tank: Indicates that the water tank is full.



22. Temperature alarm: Indicates that the appliance is located in a room with an ambient temperature of between 5° and 15°. If the icon flashes, the temperature of the room is less than 5° and the dehumidifier program cannot run.
23. Drying: Indicates that the appliance is in self-cleaning mode.
24. Blocking of the control panel: Indicates that the control panel of the dehumidifier is locked.
25. Humidity level indicator: Indicates the level of humidity in the room.
26. Temperature/time indicator: Indicates room temperature or the duration before the appliance starts/stops

INSTALLATION

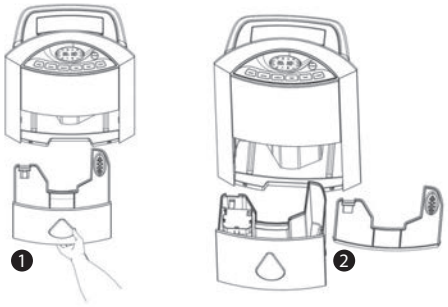
- Check that the water tank is empty before using the dehumidifier.
- To save energy and improve performance, close all doors and windows when the dehumidifier is on.

- The dehumidifier must be placed as close as possible to the source of humidity.
- To reduce the noise and vibrations produced by the appliance, we recommend the use of an anti-vibrations mat. These mats are available from specialist stores.

INSTALLATION OF THE WATER TANK

Check that the water tank is empty prior to each use. Empty the tank following the instructions below:

- Check that the appliance is turned off and unplugged before draining the tank.
- Place your hand on the bottom of the dehumidifier and remove the base (1).
- Remove the cover located above the tank and empty the water (2).
- Replace the cover before refitting the tank.

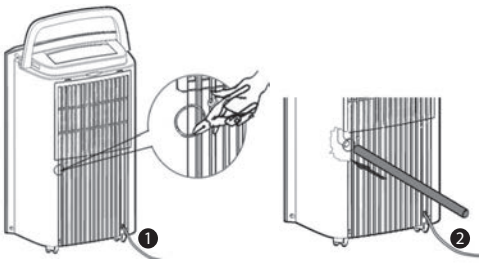


Notes: When the water tank is full, the appliance will immediately cease to operate. The water tank icon (21) will start to flash and the alarm will sound 15 times.

INSTALLATION OF THE DRAIN PIPE

If the appliance is used in a very humid environment, your appliance may be equipped with a permanent drainage connection (supplied) as shown below:

- Cut the cover behind the appliance using scissors or a pair of pliers (not supplied) (1).
- Insert the pipe (supplied) in the drainage hole and check that the pipe fits to avoid any risk of water leakage. (2)



INSTALLATION OF THE CARBON FILTER

The dehumidifier is fitted with a carbon filter in addition to the air filter located under the grid. This carbon filter clears the room of unpleasant odours. Follow the instructions below to install the carbon filter:

- Open the compartment (1).
- Place the carbon filter over the air filter as shown on the diagram (2).
- Replace the filter in the compartment (3).

Note: It is not necessary to fit the carbon filter when you use the appliance to dehumidify air in a room. In fact, the absorption capacity of the air is reduced if the carbon filter is fitted.

SETTING PARAMETERS

The LCD screen may display the temperature in degrees Celsius or Fahrenheit. To select the preferred display, press on the Humidity (13) and Timer (12) keys simultaneously.

USE OF THE DEHUMIDIFIER

A. DEHUMIDIFIER FUNCTION

The principle of the dehumidifier involves the suction of humid air from the room. This air is then filtered and directed to a condenser at a lower temperature (the compressor acts on a coolant gas which lowers the temperature of the condenser), which transforms the water vapour in the air into water, which is then collected in a tank. The «dried» air is returned to the room. The most comfortable relative humidity for human beings is between 45 % and 55 %.

The dehumidifier can operate in manual or automatic mode.

Use in manual mode

- In manual mode, you may select between low (19) or high (18).
- To select the level of the dehumidifier, press on the Power key (10) and then on the Mode key(11) until the desired icon appears.

Use in automatic mode

- In automatic mode, you may set the desired degree of humidity. This can vary between 40 % and 70 %.
- To select the degree of humidity, press on the Power key (10) and then on the Mode key(11) until the desired icon appears.
- You must then press the Humidity key (13) to select the degree of humidity. The selected degree will flash for a few seconds. When operating, the appliance will indicate the degree of humidity and the temperature of the room.
- The appliance will then automatically maintain or create the selected degree of humidity.

Automatic anti-freeze

- The appliance is equipped with an automatic anti-freeze system. If the temperature of the room is less than 5°, the dehumidifier program cannot run.
- The dehumidifier is also equipped with a second temperature sensor located near to the condenser. The role of this sensor is to measure the temperature of the air in this area and prevent freezing, which could affect the normal operation of the appliance. This temperature is checked every 38 minutes. If the temperature detected is less than -5°C, the compressor will stop and the anti-freeze program will automatically start. After the anti-freeze program, the fan function will run for 5 minutes. After this period of time, if the temperature is less than 1°C, the appliance will trigger ventilation for a further 3 minutes. When the temperature exceeds 1°C, the dehumidifier will restart.
- The following table indicates mean water quantities extracted over a 24-hour period based on a range of temperatures and levels of humidity* for informative purposes:

Temperature	Degree of humidity	
	60%	80%
22°	7,2L	13,5L
26°	9L	16,2L

*These figures are mean values and may vary depending on where the appliance is used

B. DIRECTING THE AIR VENT

- When the dehumidifier or air purification functions are running, you may set the direction of the air vent. Press the Swing key (15) once. The grid will rotate 90°. Press the Swing key (15) a second time, the grid will remain in the desired position.

C. TIMER FUNCTION

This function enables you to program the automatic startup (if the appliance is off) or shutdown (if the appliance is on) of the appliance.

Programming automatic shutdown

When the appliance is running, press the Timer key (12) until the LCD screen displays the intended number of hours. The selected number of hours will flash for a few seconds. The LCD screen will then display the degree of humidity and remaining time before the appliance shuts down. «OFF» will appear below the time.

Programming automatic starts

When the appliance is off, press the Timer key (12) until the LCD screen displays the intended number of hours. The selected number of hours will flash for a few seconds. The LCD screen will then display the degree of humidity in the room and remaining time before the appliance starts. «ON» will appear above the time.

D. AIR PURIFICATION

- The appliance is equipped with an air purification function. To activate this function, start by selecting the Power key (10). Then press the Mode key (11) until the icon (20) appears.
- You may then select the level of operation using the Humidity key (13).
- You can also select the direction of the air vent as described above.

E. IONIZATION

You may activate the air ionization function in dehumidifier or purification mode. Ionization provides many benefits: improved well-being, improved air quality, etc.

To activate the function, press on the Ionizer key (16) on the control panel.

F. BLOCKING OF THE CONTROL PANEL

You may lock the control panel to avoid damage to the appliance due to use by others. Hold the Mode key (11) in for 3 seconds. To release the control panel, hold the Mode key (11) on the control panel in for 3 seconds again.

G. SELF-CLEANING FUNCTION

After a long period of inactivity, the appliance may trigger an internal cleaning sequence to remove all water and mould in the dehumidifier.

Press the Drying key (14) to trigger this sequence.

The appliance will then run for 1 hour thanks to the fan (the compressor will not operate during this program). You can stop this program by pressing on either Power (10) to turn off the appliance or on the Drying key (14). The appliance will then return to the previous program.

CLEANING AND MAINTENANCE

Make sure you turn off and unplug your appliance before cleaning.

Never use detergents to clean the dehumidifier.

CLEANING AND MAINTENANCE OF THE WATER TANK

Use clean warm water to clean the water tank and tank cover to avoid any risk of mould.

DRY THE TANK AND TANK COVER USING A SOFT DRY CLOTH.

Cleaning and maintenance of the main unit

CLEAN THE MAIN UNIT USING A WET CLOTH ONLY.

Cleaning of the carbon filter

The carbon filter must be cleaned on a regular basis due to the accumulation of dust (at least once every two weeks, or more often if necessary).

- If the carbon filter is not too dirty, remove the dust using a handheld vacuum.
- In all other cases, clean the carbon filter by soaking in warm water for 5 minutes.
- Leave to dry naturally. Do not bring the filter near to a source of heat.

BREAKDOWN AND REMEDIES

If the appliance malfunctions in everyday use, please refer to the table below:

Problem	Possible cause	Solution
Neither the fan nor the compressor function	No power	Maybe the appliance is not connected correctly or your power supply is faulty
	The water tank is full or incorrectly fitted	Empty the water tank and/or reposition the tank in the main unit
The fan is running, but not the compressor	The temperature of the room is too low	The appliance stops the dehumidifier program if temperature is below 5°.
	The level of humidity in the room is too low	The selected level of humidity is higher than that in the room or less than 40%.
	The compressor will not run	The temperature around the condenser is less than -5°C. The appliance will stop the dehumidifier program and run the anti-freeze program before restarting operation.
No air emitted through the appliance air vent	The appliance is in self-cleaning mode	No air is emitted after 30 minutes of self-cleaning for a short period
	Dirty filter	Clean the filter
Very noisy appliance	The appliance is incorrectly positioned	Move the appliance to a flat stable surface or place an anti-vibrations mat under the dehumidifier.
	Dirty filter	Clean the filter.
No or little dehumidification	Clogged filter	Clean the filter
	Temperature too low	Check room temperature
Emission of hot air	/	The condenser is emitting hot air. The appliance is not malfunctioning.

TECHNICAL SPECIFICATION

Voltage: 220-240 Volts

Frequency: 50 Hz

Power: 370 Watts

Weight: 14 kg

ADVICE REGARDING THE DISPOSAL OF WASTE

- All the packaging is composed of materials that pose no hazard for the environment and which can be disposed of at your local sorting centre to be used as secondary raw materials. The cardboard may be disposed of in a paper recycling bin. The packaging film must be taken to your local sorting and recycling centre.
- When you have finished using the device, please dispose of it in an environmentally friendly way and in accordance with the law.

LIMITED WARRANTY

LANAFORM® guarantees this product against any material or manufacturing defect for a period of two years from the date of purchase, except in the circumstances described below.

The LANAFORM® guarantee does not cover damage caused as a result of normal wear to this product. In addition, the guarantee covering this LANAFORM® product does not cover damage caused by abusive or inappropriate or incorrect use, accidents, the use of unauthorized accessories, changes made to the product or any other circumstance, of whatever sort, that is outside LANAFORM®'s control.

LANAFORM® may not be held liable for any type of circumstantial, indirect or specific damage.

All implicit guarantees relating to the suitability of the product are limited to a period of two years from the initial date of purchase as long as a copy of the proof of purchase can be supplied.

On receipt, LANAFORM® will repair or replace your appliance at its discretion and will return it to you. The guarantee is only valid through LANAFORM®'s Service Centre®. Any attempt to maintain this product by a person other than LANAFORM®'s Service Centre will render this guarantee void.

Nous vous remercions de l'intérêt que vous portez au Déshumidificateur de LANAFORM ®. Ce déshumidificateur vous permettra non seulement de réduire l'humidité de vos pièces mais également de purifier l'air. Le déshumidificateur de LANAFORM ® permet de maîtriser le taux d'humidité contenu dans l'air et empêche celui-ci d'atteindre un niveau trop élevé. Il suffit de sélectionner le taux d'humidité souhaité et le déshumidificateur gère automatiquement le pourcentage d'hygrométrie de l'air ambiant.

FR

VEUILLEZ LIRE TOUTES LES INSTRUCTIONS AVANT D'UTILISER VOTRE DESHUMIDIFICATEUR, EN PARTICULIER CES QUELQUES CONSIGNES DE SECURITE FONDAMENTALES :

- Vérifiez que le voltage de votre réseau correspond à celui de l'appareil.
- Cet appareil n'est pas prévu pour être utilisé par des personnes (y compris les enfants) dont les capacités physiques, sensorielles ou mentales sont réduites, ou des personnes dénuées d'expérience ou de connaissance, sauf si elles ont pu bénéficier, par l'intermédiaire d'une personne responsable de leur sécurité, d'une surveillance ou d'instructions préalables concernant l'utilisation de l'appareil. Il convient de surveiller les enfants pour s'assurer qu'ils ne jouent pas avec l'appareil.
- Ne branchez, ni ne débranchez la fiche avec des mains mouillées.
- Si le cordon d'alimentation est endommagé, il doit être remplacé par un cordon spécial ou similaire disponible auprès du fournisseur ou de son service après-vente.
- Ne faites jamais fonctionner aucun appareil avec une fiche endommagée, ou après une panne ou un dommage quelconque. Dans ces cas, rapportez l'appareil auprès du fournisseur ou de son service après-vente.
- Placez toujours le déshumidificateur sur une surface dure, plane et horizontale, éloignez-le légèrement des murs (minimum 20 cm) et des sources de chaleur telles que les poêles, radiateurs, etc.
- Ne penchez pas le déshumidificateur, de l'eau pourrait se déverser et causer des dommages à l'appareil.
- Débranchez l'appareil lorsque vous ne l'utilisez pas ou avant de le nettoyer.
- Cet appareil est prévu pour un usage domestique et intérieur UNIQUEMENT. Ne l'utilisez pas à d'autres fins.
- Ne placez aucun objet sur le déshumidificateur, cela pourrait entraver son bon fonctionnement.
- N'insérez aucun objet dans le déshumidificateur autre que ceux prévus dans le présent manuel.
- Ne verser aucun liquide dans le déshumidificateur.
- Nettoyez le déshumidificateur uniquement avec un chiffon doux.
- N'utilisez aucun spray dans la pièce où se trouve le déshumidificateur.
- Veuillez attendre 5 minutes avant de redémarrer votre appareil après un arrêt ou une coupure pour permettre au système interne de l'appareil de retrouver son équilibre.
- En raison de la présence de gaz, le déplacement de votre déshumidificateur nécessite de prendre certaines précautions. Eviter de déplacer le déshumidificateur couché. Veuillez également attendre au minimum 2 heures avant de le brancher à nouveau.

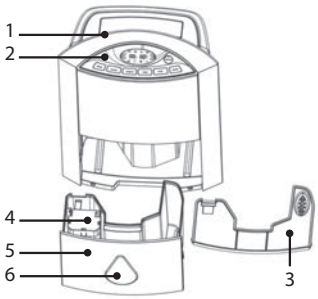
COMPOSANTS

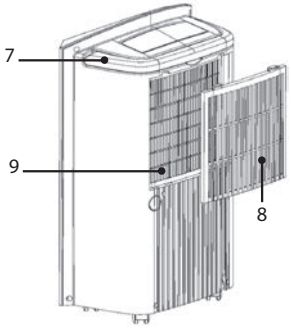
FACE AVANT

1. Grille de sortie d'air
2. Panneau de contrôle
3. Couvercle du réservoir
4. Flotteur
5. Réservoir d'eau
6. Témoin du niveau d'eau

FACE ARRIÈRE

7. Poignée

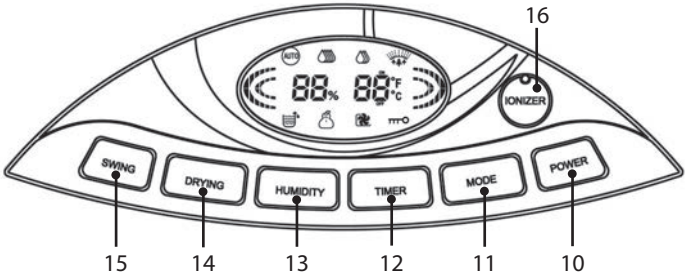




8. Filtre à charbon
9. Grille d'entrée d'air

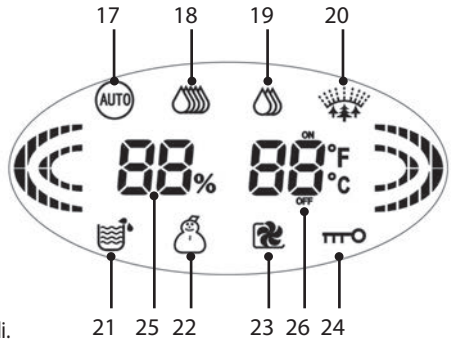
PANNEAU DE CONTRÔLE

10. Touche On /Off.
11. Touche Mode : permet de programmer la déshumidification ou la purification de l'air.
12. Touche Timer : permet de programmer le démarrage ou l'arrêt automatique de l'appareil.
13. Touche Humidity : permet de sélectionner le taux d'humidité désiré lorsque l'appareil fonctionne sous le programme de déshumidification ou la vitesse de ventilation lorsque l'appareil fonctionne sous le mode de purification de l'air.
14. Touche Drying : Permet de nettoyer l'appareil après une longue période de non-utilisation de l'appareil.
15. Touche Swing : Permet d'orienter la ventilation au niveau de la grille de sortie d'air.
16. Touche Ionizer : Permet d'activer la fonction d'ionisation.



ECRAN LCD

17. Auto : indique que le mode de déshumidification est en mode automatique.
18. Déshumidification forte : Indique que le mode de déshumidification est en mode manuel à une intensité forte.
19. Déshumidification faible : Indique que le mode de déshumidification est en mode manuel à une intensité faible.
20. Purification de l'air : Indique que l'appareil fonctionne sous le mode de purification de l'air.
21. Réservoir d'eau : Indique que le réservoir d'eau est rempli.



22. Alarme température : Indique que l'appareil se trouve dans une pièce où la température se situe entre 5° et 15°. Si l'icône clignote, cela signifie que la température de la pièce est inférieure à 5° et que le programme de déshumidification ne peut fonctionner.
23. Drying : Indique que l'appareil est en cours d'auto-nettoyage.
24. Blocage du panneau de contrôle : Indique que le panneau de contrôle du déshumidificateur est verrouillé.
25. Indicateur du taux d'humidité : Indique le taux d'humidité de la pièce.
26. Indicateur de température/temps : Indique la température de la pièce ou la durée avant arrêt/démarrage de l'appareil

INSTALLATION

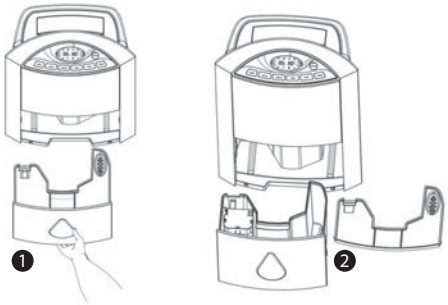
FR

- Avant d'utiliser le déshumidificateur, veuillez vous assurer que le réservoir d'eau soit vide.
- Afin d'économiser de l'énergie et pour une meilleure performance, ne laissez pas de fenêtre ou porte ouverte lorsque le déshumidificateur fonctionne.
- Le déshumidificateur doit être placé le plus près possible de la source d'humidité.
- Pour atténuer les bruits ou les vibrations émis par l'appareil, il est conseillé de placer un tapis anti-vibrations disponible dans un magasin spécialisé.

INSTALLATION DU RÉSERVOIR D'EAU

Veuillez vous assurer que le réservoir d'eau est vide avant chaque utilisation. Pour cela, videz le réservoir en suivant les instructions ci-dessous :

- Assurez-vous que l'appareil soit éteint et débranché avant de procéder à la vidange du réservoir.
- Placez votre main au bas du déshumidificateur et retirez celui-ci (1).
- Retirez le couvercle situé au dessus du réservoir et videz l'eau (2).
- Replacez le couvercle avant de mettre le réservoir en place.

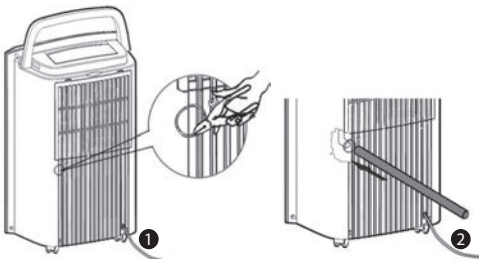


Remarques : Quand le réservoir d'eau est plein, l'appareil cesse immédiatement de fonctionner. L'icône du réservoir d'eau (21) commence à clignoter et l'alarme retenti à 15 reprises.

INSTALLATION DU TUBE DE DRAINAGE

Si l'appareil est utilisé dans un environnement très humide, votre appareil peut-être équipé d'un raccord de drainage permanent (fourni) comme expliqué ci-dessous:

- Coupez le cache situé à l'arrière de l'appareil à l'aide de ciseaux ou d'une pince (non fournis) (1).
- Insérez le tube (fourni) sur l'orifice de drainage en vérifiant que ce dernier soit bien placé afin d'éviter tout risque de fuite d'eau. (2)



INSTALLATION DU FILTRE À CHARBON

Outre le filtre à air situé sous la grille, le déshumidificateur est pourvu d'un filtre à charbon. Ce dernier permet notamment de se débarrasser des mauvaises odeurs dans la pièce. Pour installer le filtre à charbon, veuillez suivre les instructions ci-dessous :

- Ouvrez le compartiment (1).
- Placez le filtre à charbon au-dessus du filtre à air comme indiqué sur le schéma (2).
- Replacez le filtre dans le compartiment (3).

Remarque : Il n'est pas nécessaire de placer le filtre à charbon lorsque vous utilisez l'appareil pour déshumidifier l'air d'une pièce. En effet, la capacité d'absorption de l'air est réduite en présence du filtre à charbon.

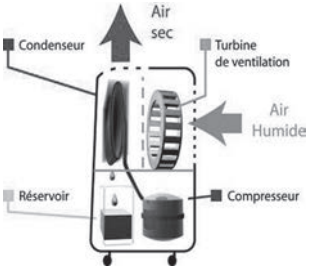
RÉGLAGE DES PARAMÈTRES DE DEGRÉS

L'écran LCD peut afficher la température en degrés Celcius ou Fahrenheit. Pour sélectionnez le type d'affichage désiré, appuyez simultanément sur les touches Humidity (13) et Timer(12).

UTILISATION DU DESHUMIDIFICATEUR

A. FONCTION DE DÉSHUMIDIFICATION

Le principe de la déshumidification consiste à aspirer l'air humide de la pièce, le filtrer, le diriger vers un condenseur qui est à une température inférieure (le compresseur comprime un gaz frigorigène qui permet d'abaisser la température du condenseur), ce qui a pour effet de transformer la vapeur d'eau contenue dans l'air en eau qui est récoltée dans un réservoir. L'air ainsi « asséché » ressort dans la pièce. Pour les êtres humains, l'humidité relative la plus confortable est située entre 45 % et 55 %.



Le déshumidificateur peut fonctionner en mode manuel ou automatique.

Utilisation en mode manuel

- En mode manuel, vous avez le choix entre une intensité faible (19) de déshumidification ou une intensité forte (18).
- Pour sélectionnez l'intensité de déshumidification, appuyez tout d'abord sur la touche Power (10) puis successivement sur la touche Mode (11) jusqu'à ce que l'icône souhaitée apparaisse.

Utilisation en mode automatique

- En mode automatique, vous avez la possibilité de fixer le taux d'humidité souhaité. Celui-ci peut varier de 40% à 70%.
- Pour fixer le taux d'humidité, sélectionnez d'abord la touche Power (10) puis successivement sur la touche Mode (11) jusqu'à ce que l'icône (17) apparaisse.
- Ensuite, appuyez successivement sur la touche Humidity (13) pour sélectionner le taux d'humidité. Une fois sélectionné, le taux va clignoter pendant quelques secondes. Durant son fonctionnement, l'appareil indiquera le taux d'humidité ainsi que la température de la pièce.
- L'appareil se régule automatiquement pour conserver ou atteindre le taux d'humidité sélectionné.

Dégivrage automatique

- L'appareil est doté d'un système de dégivrage automatique. Lorsque la température de la pièce est inférieure à 5°, le programme de déshumidification ne peut fonctionner.
- Le déshumidificateur est également équipé d'un deuxième détecteur de température situé près du condenseur. Son rôle est de mesurer la température de l'air situé dans cette zone et ainsi prévenir tout risque de gel, ce qui pourrait affecter le bon fonctionnement du programme. Cette prise de mesure s'effectue toutes les 38 minutes. Si la température détectée est inférieure à -5°C, le compresseur s'arrête et le programme de dégivrage s'enclenche automatiquement. Après avoir dégivré, la ventilation va fonctionner pendant 5 minutes. Après ce laps de temps, si la température est inférieure à 1°C, l'appareil va de nouveau enclencher la ventilation pendant 3 minutes. Lorsque la température est supérieure à 1°C, la déshumidification peut reprendre.
- A titre indicatif, vous trouverez dans le tableau ci-dessous la quantité d'eau moyenne extraite sur 24h selon une température et un taux d'humidité variables* :

Température	Degré Humidité	
	60%	80%
22°	7,2L	13,5L
26°	9L	16,2L

*Ces données constituent une moyenne et peuvent varier suivant le lieu d'utilisation

B. ORIENTATION DE LA GRILLE DE SORTIE D'AIR

- Durant la fonction de déshumidification ou de purification, vous pouvez régler l'orientation de la grille de sortie d'air. Pour cela, appuyez une première fois sur la touche Swing (15). La grille pivotera à 90°. Appuyez une deuxième fois sur la touche Swing (15), la grille se maintiendra à la position que vous souhaitez.

C. FONCTION TIMER

Cette fonction permet de programmer le démarrage (si l'appareil est éteint) ou l'arrêt (si l'appareil est allumé) automatique de l'appareil.

Programmation de l'arrêt automatique

Une fois l'appareil mis en marche, appuyez successivement sur la touche Timer (12) jusqu'à ce que l'écran LCD affiche le nombre d'heures désirées. Une fois sélectionné, le nombre d'heures va clignoter pendant quelques secondes. L'écran LCD affichera alors le taux d'humidité ainsi que le nombre d'heures restantes avant l'arrêt de l'appareil. La mention « OFF » apparaîtra en dessous de l'indication de l'heure.

Programmation du démartrage automatique

Lorsque l'appareil est éteint, appuyez successivement sur la touche Timer (12) jusqu'à ce que l'écran LCD affiche le nombre d'heure désiré. Une fois sélectionné, le nombre d'heures va clignoter pendant quelques secondes. L'écran LCD affichera alors le taux d'humidité de la pièce ainsi que le nombre d'heures restantes avant le début de fonctionnement de l'appareil. La mention « On » apparaitra au-dessus de l'indication de l'heure.

D. FONCTION DE PURIFICATION DE L'AIR

- L'appareil est pourvu d'une fonction de purification de l'air. Pour l'activer, sélectionnez tout d'abord la touche Power (10). Appuyez ensuite successivement sur la touche Mode (11) jusqu'à ce que l'icône (20) apparaisse.
- Vous pouvez ensuite sélectionner l'intensité de fonctionnement en sélectionnant la touche Humidity (13).
- Vous pouvez également choisir l'orientation de la grille de sortie d'air comme expliqué ci-dessus.

E. IONIZATION

Il est possible d'activer la fonction d'ionisation de l'air sous le programme de déshumidification ou de purification. L'ionisation a de multiples vertus : amélioration du bien-être, amélioration de la qualité de l'air,…

Pour activer la fonction, appuyez sur la touche Ionizer (16) du panneau de contrôle.

F. BLOCAGE DU PANNEAU DE CONTRÔLE

Pour éviter tout dommage causé par l'utilisation de l'appareil par autrui, il vous est possible de bloquer le panneau de contrôle. Pour cela, appuyez pendant 3 secondes sur la touche Mode (11). Pour débloquez le panneau de contrôle, appuyez de nouveau pendant 3 secondes sur la touche Mode (11) du panneau de contrôle.

G. FONCTION AUTONETTOYANTE DE L'APPAREIL

Après une longue période d'inactivité, l'appareil peut effectuer un nettoyage interne pour enlever l'eau et la moisissure contenue dans le déshumidificateur.

Pour cela appuyez sur la touche Drying (14).

L'appareil va alors fonctionner grâce au ventilateur durant 1heure (le compresseur ne fonctionne pas durant ce programme). Vous pouvez mettre fin à ce programme soit en appuyant sur Power (10) pour éteindre l'appareil ou sur la touche Drying (14). L'appareil reprendra alors le programme antérieur de fonctionnement.

NETTOYAGE ET ENTRETIEN

Veillez à éteindre et débrancher l'appareil avant de le nettoyer.

Ne jamais utiliser de détergents pour nettoyer le déshumidificateur.

NETTOYAGE ET ENTRETIEN DU RÉSERVOIR D'EAU

Pour nettoyer le réservoir d'eau et son couvercle, utilisez de l'eau claire et tiède afin d'éviter tout risque de moisissure.

Séchez le réservoir et son couvercle avec un chiffon doux et sec.

NETTOYAGE ET ENTRETIEN DE L'UNITÉ PRINCIPALE

Nettoyez l'unité principale uniquement avec un chiffon humide.

NETTOYAGE DU FILTRE À CHARBON

En raison de l'accumulation des poussières, le filtre à charbon doit être nettoyé régulièrement, une fois tous les quinze jours ou plus si nécessaire.

- Si celui-ci n'est pas trop sale, enlevez les poussières à l'aide d'un aspirateur de table.
- Sinon, vous pouvez le nettoyer en le faisant tremper dans l'eau tiède pendant 5 minutes.
- Ensuite laissez-le sécher à l'air sans l'exposer à des sources de chaleur.

PANNES ET REMEDES

En cas de disfonctionnement, dans des conditions d'utilisation normale, veuillez consulter le tableau suivant :

Problème	Cause possible	Solution
Ni le ventilateur ni le compresseur ne fonctionnent	Pas de courant	L'appareil n'est peut-être pas branché de manière correcte ou votre alimentation en courant est défectueuse
	Le réservoir d'eau est rempli ou mal placé	Videz le réservoir d'eau et/ou repositionnez le dans l'unité principale
Le ventilateur fonctionne mais pas le compresseur	La température de la pièce est trop basse	L'appareil stoppe le programme de déshumidification lorsque la température est inférieure à 5°.
	Le taux d'humidité de la pièce est trop bas	Le taux d'humidité sélectionné est supérieur à celui de la pièce ou est inférieur à 40%.
	Le compresseur ne fonctionne plus	La température au niveau du condenseur est inférieure à -5°C. L'appareil va stopper la fonction de déshumidification et enclencher le programme de dégivrage avant de pouvoir reprendre.

Il n'y a pas d'air émis par la grille de sortie d'air de l'appareil	L'appareil fonctionne en mode d'auto nettoyage	L'émission d'air est stoppée après 30 minutes d'auto nettoyage pendant quelques instants
	Le filtre est sale	Nettoyer le filtre
Appareil très bruyant	L'appareil est mal placé	Déplacez l'appareil sur une surface stable et dure ou placez un tapis anti vibrations sous le déshumidificateur.
	Le filtre est sale	Nettoyer le filtre.
Ne déshumidifie pas ou peu	Le filtre est trop encrassé	Nettoyer le filtre
	Température trop basse	Vérifier la température de la pièce
Emission air chaud	/	De l'air chaud est émis par le condensateur. Il ne s'agit pas d'un dysfonctionnement de l'appareil.

DÉTAILS TECHNIQUES

Voltage : 220-240 Volts

Fréquence : 50 HZ

Puissance : 370 Watts

Poids : 14 kg

CONSEILS RELATIFS À L'ÉLIMINATION DES DÉCHETS

- L'emballage est entièrement composé de matériaux sans danger pour l'environnement qui peuvent être déposés auprès du centre de tri de votre commune pour être utilisés comme matières secondaires. Le carton peut être placé dans un bac de collecte papier. Les films d'emballage doivent être remis au centre de tri et de recyclage de votre commune.
- Lorsque vous ne vous servez plus de l'appareil, éliminez-le de manière respectueuse de l'environnement et conformément aux directives légales.

GARANTIE LIMITÉE

LANAFORM® garantit que ce produit est exempt de tout vice de matériau et de fabrication à compter de sa date d'achat et ce pour une période de deux ans, à l'exception des précisions ci-dessous.

La garantie LANAFORM® ne couvre pas les dommages causés suite à une usure normale de ce produit. En outre, la garantie sur ce produit LANAFORM® ne couvre pas les dommages causés à la suite de toute utilisation abusive ou inappropriée ou encore de tout mauvais usage, accident, fixation de tout accessoire non autorisé, modification apportée au produit ou de toute autre condition, de quelle que nature que ce soit, échappant au contrôle de LANAFORM®.

LANAFORM® ne sera pas tenue pour responsable de tout type de dommage accessoire, consécutif ou spécial.

Toutes les garanties implicites d'aptitude du produit sont limitées à une période de deux années à compter de la date d'achat initiale pour autant qu'une copie de la preuve d'achat puisse être présentée.

Dès réception, LANAFORM® réparera ou remplacera, suivant le cas, votre appareil et vous le renverra. La garantie n'est effectuée que par le biais du Centre Service de LANAFORM®. Toute activité d'entretien de ce produit confiée à toute personne autre que le Centre Service de LANAFORM® annule la présente garantie.

Wij danken u voor de interesse die u toont in de Luchtontvochtiger van LANAFORM®. Deze luchtontvochtiger vermindert niet alleen de vochtigheid in de ruimte, maar zuivert ook de lucht. Dankzij de luchtontvochtiger van LANAFORM® kunt u de luchtvochtigheidsgraad onder controle houden en vermijden dat deze te hoog wordt. U hoeft enkel de gewenste vochtigheidsgraad in te stellen en de luchtontvochtiger controleert automatisch het luchtvochtigheidspercentage in de omgevingslucht.

GELIEVE ALLE INSTRUCTIES TE LEZEN VOORDAT U DE LUCHTONTVOCHTIGER GEBRUIKT EN IN HET BIJZONDER DEZE BELANGRIJKE VEILIGHEIDSVOORSCHRIFTEN:

- Controleer of uw netspanning overeenkomt met deze van het toestel.
- Dit toestel dient niet gebruikt te worden door personen (waaronder ook kinderen) met verminderde lichamelijke, zintuiglijke of mentale capaciteiten, of door personen zonder ervaring of kennis, tenzij onder toezicht van of met vooraf gegeven aanwijzingen betreffende het gebruik van het toestel door een persoon die verantwoordelijk is voor hun veiligheid. Let erop dat uw kinderen niet met het toestel spelen.
- Steek de stekker niet in het stopcontact en trek hem er ook niet uit als u natte handen heeft.
- Indien het stroomsnoer beschadigd is, dient het vervangen te worden door een speciaal of soortgelijk snoer dat beschikbaar is bij de leverancier of diens klantenservice.
- Zet nooit een toestel aan met een beschadigde stekker, of wanneer het defect is of op de een of andere manier schade heeft opgelopen. Breng het toestel in deze gevallen altijd terug naar de leverancier of naar diens klantenservice.
- Plaats de luchtontvochtiger altijd op een harde, vlakke en horizontale oppervlakte, verwijderd van muren (minimum 20 cm) en warmtebronnen zoals kachels, radiatoren, enz.
- Houd het toestel niet schuin, het water kan immers afvloeien en het toestel beschadigen.
- Trek de stekker uit het stopcontact wanneer u het toestel niet gebruikt of voordat u het wilt schoonmaken.
- Dit toestel is ENKEL geschikt voor thuisgebruik en gebruik binnenshuis. Gebruik het toestel niet voor andere doeleinden.
- Plaats geen voorwerpen op de luchtontvochtiger want dit kan de goede werking van het toestel verstoren.
- Plaats geen andere voorwerpen in de luchtontvochtiger dan de voorwerpen beschreven in deze handleiding.
- Giet geen vloeistoffen in de luchtontvochtiger.
- Maak de luchtonvochtiger enkel schoon met een zachte doek.
- Gebruik geen sprays in de ruimte waar de luchtontvochtiger zich bevindt.
- Gelieve 5 minuten te wachten voordat u het toestel opnieuw aanzet na een onderbreking of stopzetting, zodat het interne systeem opnieuw zijn evenwicht vindt.
- Omdat de luchtontvochtiger gas bevat, dient u bij het verplaatsen ervan enkele voorzorgsmaatregelen te nemen. Verplaats de luchtontvochtiger niet liggend. Wacht na het verplaatsen minimaal 2 uur voordat u de stekker in het stopcontact steekt.

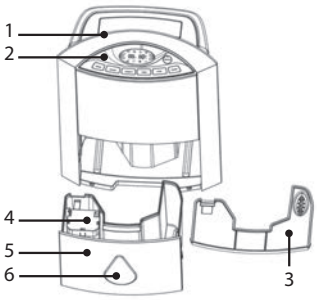
ONDERDELEN

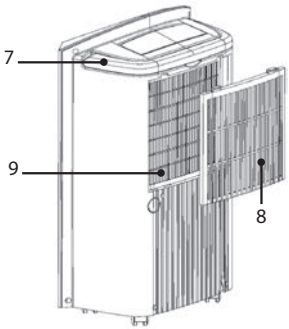
VOORKANT

1. Luchtuitlaatrooster
2. Bedieningspaneel
3. Deksel van het reservoir
4. Vlotter
5. Waterreservoir
6. Waterpeilcontrolelampje

ACHTERKANT

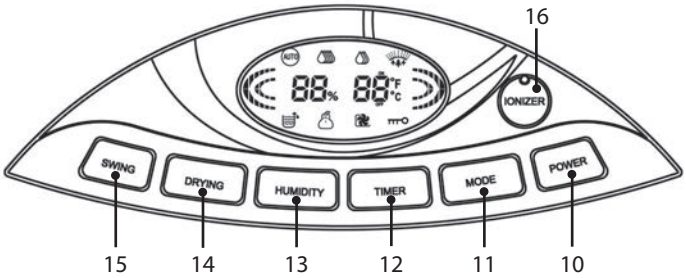
7. Handvat
8. Koolstoffilter
9. Luchtinlaatrooster





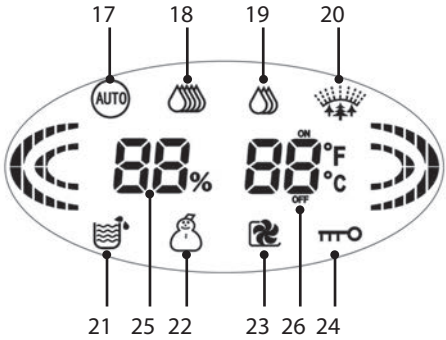
BEDIENINGSPANEEL

10. Aan/Uit-toets.
11. Mode-toets: hiermee kunt u de ontvochtiging of de zuivering van de lucht programmeren.
12. Timer-toets: hiermee kunt u het toestel automatisch laten starten of laten stoppen.
13. Humidity-toets: hiermee kunt u de gewenste vochtigheidsgraad selecteren wanneer het toestel is geprogrammeerd om de lucht te ontvochtigen, of de ventilatiesnelheid selecteren wanneer het toestel is geprogrammeerd om de lucht te zuiveren.
14. Drying-toets: hiermee kunt u het toestel reinigen nadat u het een lange tijd niet meer heeft gebruikt.
15. Swing-toets: hiermee kunt u de ventilatie ter hoogte van het luchtuitlaatrooster richten.
16. Ionizer-toets: hiermee kunt u de ionisatiefunctie activeren.



LCD-SCHERM

17. Auto: duidt aan dat de luchtontvochtigingsstand op automatisch staat.
18. Sterke luchtontvochtiging: duidt aan dat de luchtontvochtigingsstand op handmatig staat met een sterke intensiteit.
19. Zwakke luchtontvochtiging: duidt aan dat de luchtontvochtigingsstand op handmatig staat met een zwakke intensiteit.
20. Luchtzuivering: duidt aan dat het toestel op de luchtzuiveringsstand staat.
21. Waterreservoir: duidt aan dat het waterreservoir is gevuld..



22. Temperatuuralarm: duidt aan dat het toestel in een ruimte staat waar de temperatuur zich tussen 5°C en 15°C bevindt. Als het icoontje knippert, betekent dit dat de temperatuur in de ruimte lager is dan 5°C en het luchtontvochtigingsprogramma bijgevolg niet kan werken.
23. Drying: duidt aan dat het toestel de zelfreiniging uitvoert.
24. Blokkering van het bedieningspaneel: duidt aan dat het bedieningspaneel van de luchtontvochtiger is geblokkeerd.
25. Vochtigheidsgraadmeter: duidt de vochtigheidsgraad in de ruimte aan.
26. Tijd-/temperatuurmeter: duidt de temperatuur in de ruimte aan, of de resterende tijd voordat het toestel stopt of start.

INSTALLATIE

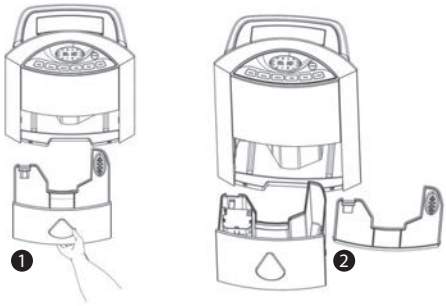
• Zorg ervoor dat het waterreservoir leeg is voordat u de luchtontvochtiger gebruikt.

- Laat geen ramen of deuren openstaan terwijl de luchtontvochtiger aanstaat, dit om energie te besparen en de goede werking van het toestel te verzekeren.
- Plaats de luchtontvochtiger zo dicht mogelijk bij de vochtbron.
- Om geluid of trillingen van het toestel te dempen, kunt u een anti-trilmat plaatsen die verkrijgbaar is bij speciaalzaken.

INSTALLATIE VAN HET WATERRESERVOIR

Zorg er steeds voor dat het waterreservoir leeg is voordat u het toestel gebruikt. Maak het reservoir leeg volgens de onderstaande voorschriften:

- Schakel het toestel uit en trek de stekker uit het stopcontact voordat u het reservoir leegmaakt.
- Plaats uw hand onderaan de luchtontvochtiger en haal het waterreservoir eruit (1).
- Haal het deksel dat zich boven het reservoir bevindt eraf en giet het water eruit (2).
- Plaats het deksel terug voordat u het reservoir terugplaatst.



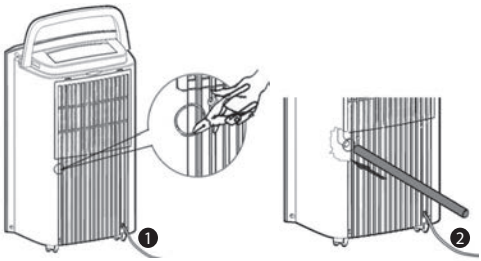
DU

Opmerkingen: Wanneer het waterreservoir vol is, schakelt het toestel onmiddellijk uit. Het icoontje van het waterreservoir (21) begint te knipperen en het alarm weerklinkt 15 keer.

INSTALLATIE VAN DE DRAINAGEBUIS

Als u de luchtontvochtiger in een erg vochtige omgeving gebruikt, kunt u het toestel voorzien van de (bijgeleverde) drainageaansluiting zoals hieronder beschreven:

- Verwijder het afdekkapje dat zich aan de achterkant van het toestel bevindt met behulp van een schaar of een tang (niet bijgeleverd).
- Schuif de (bijgeleverde) buis over de drainage-opening en controleer of deze goed geplaatst is om het risico op een waterlek te vermijden. (2)



INSTALLATIE VAN DE KOOLSTOFFILTER

Behalve de luchtfilter die zich onder het rooster bevindt, is de luchtontvochtiger ook voorzien van een koolstoffilter. Deze filter verwijdert de slechte geurtjes in de ruimte.
Om de koolstoffilter te installeren, dient u de onderstaande voorschriften te volgen:

- Open het compartiment (1).
- Plaats de koolstoffilter boven op de luchtfilter zoals aangeduid op het schema (2).
- Plaats de filter opnieuw in het compartiment (3).

Opmerking: U hoeft de koolstoffilter niet te plaatsen wanneer u het toestel gebruikt om de lucht in de ruimte te ontvochtigen. Als u de koolstoffilter plaatst, vermindert immers het vermogen om de lucht te absorberen.

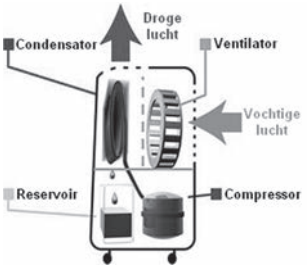
TEMPERATUUREENHEID INSTELLEN

Het lcd-scherm kan de temperatuur zowel in graden Celsius als Fahrenheit weergeven. Om de gewenste weergave te selecteren, drukt u de Humidity-toets (13) en de Timer-toets (12) gelijktijdig in.

GEBRUIK VAN DE LUCHTONTVOCHTIGER

DU

A. FUNCTIE VAN DE LUCHTONTVOCHTIGER



Het principe van de luchtontvochtiging bestaat erin om de vochtige lucht in de ruimte op te zuigen, te filteren en naar een condensator te leiden met een lagere temperatuur (de compressor perst een koelgas samen waardoor de temperatuur van de condensator zakt) met als gevolg dat de waterdamp in de lucht wordt omgezet naar water dat in een reservoir wordt opgevangen. De «gedroogde» lucht wordt weer in de ruimte geblazen. Een optimale relatieve luchtvochtigheid ligt tussen 45% en 55%.

De luchtontvochtiger kan zowel handmatig als automatisch werken.

Handmatig gebruik

- Bij handmatig gebruik hebt u de keuze tussen een zwakke (19) of sterke intensiteit van de luchtontvochtiging.
- Om de intensiteit van de luchtontvochtiging te selecteren, drukt u eerst op de Power-toets (10) en vervolgens op de Mode-toets (11) totdat het gewenste icoontje verschijnt.

Automatisch gebruik

- Bij automatisch gebruik kunt u de gewenste vochtigheidsgraad bepalen. Deze kan variëren van 40% tot 70%.
- Om de vochtigheidsgraad te bepalen, drukt u eerst op de Power-toets (10) en vervolgens op de Mode-toets (11) totdat het icoontje (17) verschijnt.
- Druk vervolgens op de Humidity-toets (13) om de vochtigheidsgraad te selecteren. Na de selectie zal de gekozen vochtigheidsgraad gedurende enkele seconden knipperen. Wanneer het toestel aanstaat, zal het de vochtigheidsgraad en de temperatuur in de ruimte weergeven.
- Het toestel past zich automatisch aan om de geselecteerde vochtigheidsgraad te behouden of te bereiken.

Automatische ontdooiing

- Dit toestel is voorzien van een automatisch ontdooiingssysteem. Wanneer de temperatuur in de ruimte lager is dan 5°C, kan het ontvochtigingsprogramma niet werken.
- De luchtontvochtiger is eveneens voorzien van een tweede temperatuurdetector die zich vlakbij de condensator bevindt. Deze tweede temperatuurdetector meet de luchttemperatuur in deze zone en voorkomt op die manier het risico op bevriezing, wat de goede werking van het programma zou kunnen verstoren. Deze meting wordt om de 38 minuten uitgevoerd. Als de gemeten temperatuur lager is dan -5°C, stopt de compressor en start het ontdooiingsprogramma automatisch. Na de ontdooiing zal de ventilator gedurende 5 minuten in werking treden. Hierna zal de ventilator, als de temperatuur lager is dan -1°C, opnieuw in werking treden gedurende 3 minuten. Wanneer de temperatuur hoger is dan 1°C kan de ontvochtiging worden hervat.
- Ter informatie vindt u in de onderstaande tabel de gemiddelde hoeveelheid onttrokken water in 24u bij een variabele temperatuur en vochtigheidsgraad*:

Temperatuur	Vochtigheidsgraad	
	60%	80%
22°	7,2L	13,5L
26°	9L	16,2L

*Deze gegevens zijn gemiddelden en kunnen verschillen naargelang de plaats van gebruik.

B. RICHTEN VAN HET LUCHTUITLAATROOSTER

Tijdens de luchtontvochtiging of zuivering, kunt u de richting van het luchtuitlaatrooster instellen. Druk hiervoor één keer op de Swing-toets (15). Het rooster zal 90° draaien. Druk een tweede keer op de Swing-toets (15) en het rooster blijft in

de door u gewenste positie.

C.TIMER-FUNCTIE

Met deze functie kunt u het toestel automatisch laten starten (als het is uitgeschakeld) of laten stoppen (als het is ingeschakeld).

Automatisch starten programmeren

Als het toestel is ingeschakeld, drukt u op de Timer-toets (12) totdat het lcd-scherm het gewenste uur weergeeft. Na de selectie zal het gekozen uur gedurende enkele seconden knipperen. Het lcd-scherm geeft dan de vochtigheidsgraad en het aantal resterende uren weer voordat het toestel stopt. De vermelding "OFF" verschijnt onder de uurweergave .

Automatisch stoppen programmeren

Als het toestel is uitgeschakeld, drukt u op de Timer-toets (12) totdat het lcd-scherm het gewenste uur weergeeft. Na de selectie zal het gekozen uur gedurende enkele seconden knipperen. Het lcd-scherm geeft dan de vochtigheidsgraad en het aantal resterende uren weer voordat het toestel start. De vermelding "ON" verschijnt boven de uurweergave .

D. LUCHTZUIVERINGSFUNCTIE

- Het toestel is voorzien van een luchtzuiveringsfunctie. Om deze functie te activeren, drukt u eerst op de Power-toets (10). Druk vervolgens op de Mode-toets (11) totdat het icoontje (20) verschijnt.
- Vervolgens kunt u de intensiteit van deze functie instellen door op de Humidity-toets te drukken (13).
- U kunt ook de richting van het luchtuitlaatrooster kiezen zoals hierboven beschreven.

E.IONISATIE

U kunt de luchtionisatiefunctie activeren bij het ontvochtigings- of zuiveringsprogramma. De ionisatie heeft talrijke voordelen: verbetering van de gezondheid, verbetering van de luchtkwaliteit, ...

Om deze functie te activeren, drukt u op de Ionizer-toets (16) op het bedieningspaneel.

F. BLOKKERING VAN HET BEDIENINGSPANEEL

Om schade aan het toestel door anderen te vermijden, kunt u het bedieningspaneel blokkeren. Druk hiervoor gedurende 3 seconden op de Mode-toets (11). Om het bedieningspaneel te deblokkeren, drukt u opnieuw gedurende 3 seconden op de Mode-toets (11) op het bedieningspaneel.

G. ZELFREINIGENDE FUNCTIE VAN HET TOESTEL

Wanneer u het toestel een lange tijd niet meer heeft gebruikt, kan het toestel een interne reiniging uitvoeren om water en schimmel dat zich in de luchtontvochtiger bevindt, te verwijderen.

Druk hiervoor op de Drying-toets (14).

De ventilator van het toestel zal dan gedurende 1 uur blazen (de compressor werkt niet tijdens dit programma). U kunt dit programma beëindigen door op de Power-toets (10) te drukken om het toestel uit te schakelen, of door op de Drying-toets (14) te drukken. Het toestel zal dan het vorige programma hervatten.

REINIGING EN ONDERHOUD

Schakel het toestel uit en trek de stekker uit het stopcontact voordat u het toestel reinigt.

Gebruik nooit schoonmaakmiddelen om de luchtontvochtiger te reinigen.

REINIGING EN ONDERHOUD VAN HET WATERRESERVOIR

Om het waterreservoir en het deksel te reinigen, gebruikt u helder en lauw water om het risico op schimmelvorming te voorkomen.

Droog het reservoir en het deksel af met een zachte en droge doek.

REINIGING EN ONDERHOUD VAN DE HOOFDEENHEID

Reinig de hoofdeenheid enkel met een vochtige doek.

REINIGING VAN DE KOOLSTOFFILTER

DU

Om de opstapeling van stof te vermijden, moet u de koolstoffilter om de twee weken of, indien nodig, vaker reinigen.

- Als de koolstoffilter niet te vuil is, kunt u het stof met een kruimeldief verwijderen.
- Anders kunt de filter reinigen door deze gedurende 5 minuten in lauw water te weken.
- Laat de filter vervolgens aan de lucht drogen zonder deze aan warmtebronnen bloot te stellen.

PROBLEMEN EN OPLOSSINGEN

Gelieve onderstaande tabel te raadplegen wanneer het toestel disfunctioneert bij normaal gebruik:

Probleem	Mogelijke oorzaak	Oplossing
De ventilator en de compressor werken beiden niet	Geen stroom	Het toestel is misschien niet correct aangesloten of uw stroomvoorziening is defect
	Het waterreservoir is vol of slecht geplaatst	Maak het waterreservoir leeg en/of plaats het opnieuw in de hoofdeenheid
De ventilator werkt, maar de compressor niet	De temperatuur in de ruimte is te laag	Het luchtontvochtigingsprogramma stopt als de temperatuur in de ruimte lager dan 5°C is
	De vochtigheidsgraad in de ruimte is te laag	De geselecteerde vochtigheidsgraad is hoger dan die in de ruimte of is lager dan 40%
	De compressor werkt niet meer	De temperatuur ter hoogte van de condensator is lager dan -5°C. De ontvochtigingsfunctie wordt uitgeschakeld en het ontdooiingsprogramma wordt gestart voordat het toestel het oorspronkelijke programma kan hervatten
Er komt geen lucht uit het luchtuitlaatrooster van het toestel	Het toestel staat op de automatische reinigingsstand	Na 30 minuten automatische reiniging komt er gedurende enkele ogenblikken geen lucht meer uit het luchtuitlaatrooster
	De filter is vuil	Reinig de filter
Het toestel maakt veel lawaai	Het toestel is slecht geplaatst	Plaats het toestel op een stabiele en harde oppervlakte of plaats een anti-trilmat onder de luchtontvochtiger.
	De filter is vuil	Reinig de filter
Het toestel ontvochtigt niet of maar een beetje	De filter is te vuil	Reinig de filter
	De temperatuur is te laag	Controleer de temperatuur in de ruimte
Het toestel blaast warme lucht	/	De condensator blaast warme lucht. Het toestel is niet defect.

TECHNISCHE DETAILS

Spanning: 220-240 volt

Frequentie: 50 Hz

Vermogen: 370 watt

Gewicht: 14 kg

ADVIES OVER AFVALVERWIJDERING

- De verpakking is volledig samengesteld uit milieuvriendelijke materialen die afgeleverd kunnen worden in het sorteercentrum van uw gemeente om gebruikt te worden als secundaire materialen. Het karton mag in een inzamelingscontainer voor papier geplaatst worden. De verpakkingsfolie kan ingeleverd worden bij het sorteer- en recyclagecentrum van uw gemeente.
- Wanneer u het toestel niet langer gebruikt, dient u dit op milieuvriendelijke wijze en overeenkomstig de wettelijke richtlijnen te verwijderen.

BEPERKTE GARANTIE

LANAFORM®garandeert dat dit product geen onderdelen met gebreken en fabricagefouten bevat voor een periode van twee jaar vanaf de aankoopdatum, met uitzondering van de onderstaande gevallen.

LANAFORM®dekt geen schade veroorzaakt door een normale slijtage van dit product.

Deze garantie op een product van LANAFORM® dekt geen schade, veroorzaakt door een slecht of verkeerd gebruik van het toestel, een ongeluk, het bevestigen van niet-toegestane toebehoren, het aanpassen van het product of om het even welke andere omstandigheid, van welke aard ook, waar LANAFORM® geen controle over heeft.

LANAFORM® kan niet aansprakelijk worden gesteld voor gevolgschade, niet-rechtstreekse schade of specifieke schade van welke aard ook.

Alle garanties die impliciet te maken hebben met de geschiktheid van het product zijn beperkt tot een periode van twee jaar, te rekenen vanaf de oorspronkelijke aankoopdatum in zover een aankoopsbewijs voorgelegd kan worden.

Na ontvangst zal LANAFORM® het toestel herstellen of vervangen, naargelang het geval, en zal het u nadien ook terugsturen. De garantie wordt enkel uitgeoefend via het LANAFORM® Service Center. Elke onderhoudsactiviteit op dit product die wordt toevertrouwd aan elke andere persoon dan iemand van het LANAFORM®Service Center annuleert deze garantie.

Le agradecemos su interés por el Deshumidificador de LANAFORM ®. Este deshumidificador le permitirá no solo reducir la humedad de sus habitaciones, sino también purificar el aire. El deshumidificador de LANAFORM ® permite controlar el grado de humedad del aire e impide que este alcance un nivel demasiado alto. Basta con seleccionar el grado de humedad deseado, y el deshumidificador gestionará automáticamente el porcentaje higrométrico del aire ambiental.

LEA TOTALMENTE ESTAS INSTRUCCIONES ANTES DE UTILIZAR ESTE DESHUMIDIFICADOR, PARTICULARMENTE LAS INDICACIONES ESENCIALES SOBRE SEGURIDAD:

- Compruebe que el voltaje de su red se corresponda con el del aparato.
- Este aparato no está previsto para ser utilizado por personas, incluidos los niños, cuyas capacidades físicas, sensoriales o mentales se encuentren reducidas, o que carezcan de experiencia o conocimientos, excepto si están supervisadas o reciben indicaciones previas sobre el uso del aparato por parte de otra persona que se responsabilice de su seguridad. Conviene vigilar a los niños para asegurarse de que no jueguen con el aparato.
- No conecte ni desconecte el enchufe con las manos mojadas.
- Si el cable de alimentación está dañado, debe sustituirse por un cable especial o similar, disponible en su proveedor o en el servicio técnico.
- Nunca conecte el aparato si el enchufe está dañado, o después de cualquier tipo de avería o daño en el mismo. En tal caso, lleve el aparato a su proveedor o al servicio técnico para su examen y reparación.
- Coloque siempre el deshumidificador sobre una superficie dura, plana y horizontal, aléjelo un poco de las paredes (mínimo 20 cm) y de fuentes de calor como cocina, radiadores, etc.
- No incline nunca el deshumidificador, el agua podría derramarse y causar daños en el aparato.
- Desenchufe siempre el aparato cuando no lo utilice y antes de su limpieza.
- Este aparato está previsto ÚNICAMENTE para su uso doméstico en interiores. No utilice el aparato con otros fines.
- No coloque objetos sobre el deshumidificador, ello podría impedir su correcto funcionamiento.
- No introduzca en el deshumidificador ningún objeto que no esté previsto en el presente manual.
- No vierta líquidos dentro del deshumidificador.
- Limpie el deshumidificador solo con un paño suave.
- No utilice productos en aerosol (spray) en la habitación donde se encuentre el deshumidificador.
- Espere 5 minutos antes de volver a conectar el aparato, después de una parada o de un corte de corriente, para que el sistema interno del aparato se estabilice.
- Debido a la presencia de gas, deben tomarse ciertas precauciones para el desplazamiento del deshumidificador. Evite tumbar el deshumidificador para desplazarlo. Asimismo, espere un mínimo de 2 horas antes de conectarlo de nuevo a la red eléctrica.

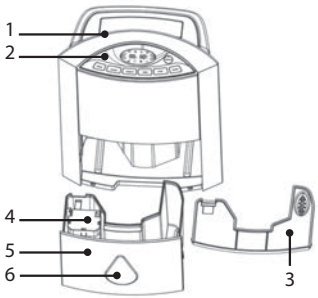
COMPONENTES

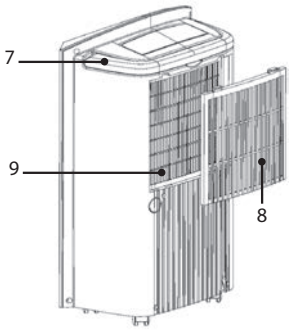
PARTE DELANTERA

1. Rejilla de salida de aire
2. Panel de control
3. Tapa del depósito
4. Flotador
5. Depósito de agua
6. Testigo del nivel de agua

PARTE TRASERA

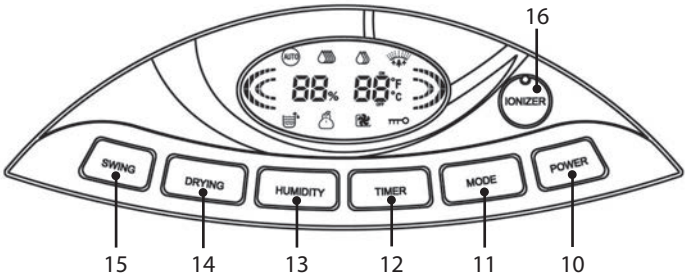
7. Asa
8. Filtro de carbón
9. Rejilla de entrada de aire





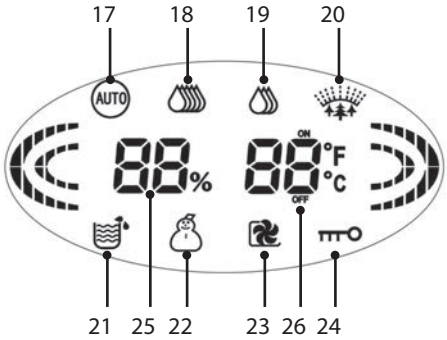
PANEL DE CONTROL

10. Tecla On/Off.
11. Tecla Mode: permite programar la deshumidificación o la purificación de aire.
12. Tecla Timer: permite programar el arranque o la parada automática del aparato.
13. Tecla Humidity: permite seleccionar el grado de humedad deseado cuando el aparato funcione en el programa de deshumidificación o la velocidad de ventilación cuando el aparato funciona en el programa de purificación de aire.
14. Tecla Drying: permite limpiar el aparato cuando lleva un largo periodo sin utilizarse.
15. Tecla Swing: permite orientar la ventilación en la rejilla de salida de aire.
16. Tecla Ionizer: permite activar la función de ionización.



PANTALLA LCD

17. Auto: indica que la deshumidificación se encuentra en modo automático.
18. Deshumidificación fuerte: indica que la deshumidificación se encuentra en modo manual, a intensidad fuerte.
19. Deshumidificación débil: indica que la deshumidificación se encuentra en modo manual, a intensidad débil.
20. Purificación de aire: indica que el aparato funciona en modo de purificación de aire.
21. Depósito de agua: indica que el depósito de agua está lleno.



22. Alarma de temperatura: Indica que el aparato se encuentra en una habitación cuya temperatura es de entre 5 y 15 °C : si el icono parpadea, significa que la temperatura es inferior a 5° y que el programa de deshumidificación no puede funcionar.
23. Drying: indica que el aparato está realizando la limpieza automática.
24. Bloqueo del panel de control: indica que el panel de control del deshumidificador está bloqueado.
25. Indicador del grado de humedad: indica el grado de humedad de la habitación.
26. Indicador de temperatura/tiempo: Indica la temperatura de la habitación o el tiempo restante hasta la parada o puesta en marcha del aparato.

INSTALACIÓN

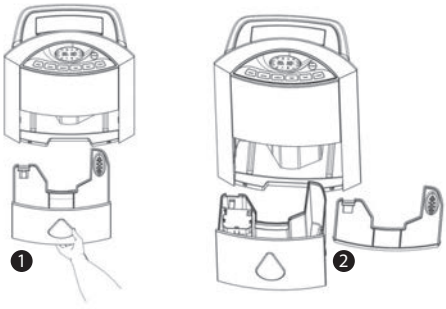
• Antes de utilizar el deshumidificador, asegúrese de que el depósito de agua esté vacío.
• Para economizar energía y un mejor rendimiento, no deje abiertas puertas ni ventanas cuando esté funcionando el

deshumidificador.
- El deshumidificador debe situarse lo más cerca posible de la fuente de humedad.
- Para atenuar los ruidos y las vibraciones del aparato, se aconseja utilizar una alfombrilla antivibraciones, de venta en tiendas especializadas.

Instalación del depósito de agua

Asegúrese de que el depósito de agua esté vacío antes de cada utilización. Para ello, vacíe el depósito siguiendo las instrucciones que se detallan a continuación:

- Asegúrese de que el aparato esté apagado y desenchufado antes de proceder a vaciar el depósito.
- Coloque la mano debajo del deshumidificador y retírelo (1).
- Retire la tapa situada encima del depósito y vacíe el agua (2).
- Vuelva a colocar la tapa antes de poner el depósito en su alojamiento.

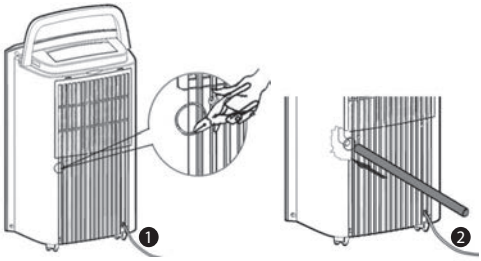


Observaciones: Cuando el depósito esté lleno, el aparato deja de funcionar inmediatamente. El icono del depósito de agua (21) comienza a parpadear y la alarma suena con 15 repeticiones.

INSTALACIÓN DEL TUBO DE DRENAJE

Si el aparato se utiliza en un entorno muy húmedo, su aparato puede ser equipado con una toma de drenaje permanente (suministrada), como se explica a continuación:

- Corte la salida del embellecedor situado en la parte trasera del aparato con ayuda de unas tijeras o tenazas (no suministradas) (1).
- Introduzca el tubo (suministrado) en el orificio de drenaje, comprobando que este esté bien situado para evitar todo riesgo de fugas de agua. (2)



INSTALACIÓN DEL FILTRO DE CARBÓN

Además del filtro de aire situado tras la rejilla, el deshumidificador está provisto de un filtro de carbono. Este último permite eliminar principalmente los malos olores de la habitación.

Para instalar el filtro de carbón, siga las instrucciones siguientes:

- Abra el compartimento (1).
- Coloque el filtro de carbón sobre el filtro de aire, como se indica en el gráfico (2).
- Vuelva a colocar el filtro en el compartimento (3).

Observación: No es necesario colocar el filtro de carbón cuando se utilice el aparato para deshumidificar una habitación. Es más, la capacidad de absorción del aire se reduce en presencia del filtro de carbón.

REGULACIÓN DE LOS PARÁMETROS EN GRADOS

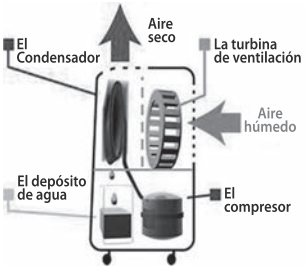
La pantalla LCD puede mostrar la temperatura en grados Celsius o Fahrenheit. Para seleccionar el tipo de visualización deseado, pulse simultáneamente las teclas Humidity (13) y Timer (12).

USO DEL DESHUMIDIFICADOR

A. Función de deshumidificación

El principio de la deshumidificación consiste en aspirar el aire húmedo de la estancia, filtrarlo, dirigirlo a un condensador cuya temperatura es inferior (el compresor comprime un gas refrigerante que permite reducir la temperatura del condensador), lo que produce la condensación del vapor de agua contenido en el aire para su recogida en el depósito. El aire, "desecado" de este modo, se devuelve a la habitación. Para los seres humanos, la humedad relativa más confortable es de entre el 45 y el 55 %.

El deshumidificador puede funcionar en modo manual o automático.



SP

Uso en modo manual

- En modo manual, usted puede elegir una intensidad débil (19) y una intensidad fuerte (18) de deshumidificación.
- Para seleccionar la intensidad de deshumidificación, pulse la tecla Power (10) y después repetidamente la tecla Mode (11), hasta que aparezca el icono deseado.

Uso en modo automático

- En modo automático, se puede regular el grado de humedad deseado. Este puede variar entre el 40 % y el 70 %.
- Para fijar el grado de humedad, pulse la tecla Power (10) y después repetidamente la tecla Mode (11), hasta que aparezca el icono (17).
- A continuación, pulse repetidamente la tecla Humidity (13) para seleccionar el grado de humedad. Una vez seleccionado, el grado de humedad parpadeará unos segundos. Durante el funcionamiento, el aparato indicará tanto el grado de humedad como la temperatura de la habitación.
- El aparato se regula automáticamente para mantener o alcanzar el grado de humedad seleccionado.

Desescarchado automático

- El aparato dispone de un sistema de desescarchado automático. Si la temperatura es inferior a 5°, el programa de deshumidificación no puede funcionar.
- El deshumidificador dispone también de otro detector de temperatura situado junto al condensador. Su papel es el de medir la temperatura del aire de esta zona, para prevenir todo riesgo de formación de hielo, lo que podría afectar al funcionamiento correcto del programa. Esta medición se efectúa cada 38 minutos. Si la temperatura detectada es inferior a -5 °C, el compresor se detiene y el programa de desescarchado se activa automáticamente. Tras el desescarchado, el ventilador se pone en marcha durante 5 minutos. Transcurrido dicho tiempo, si la temperatura es inferior a 1 °C, el aparato volverá a conectar la ventilación durante 3 minutos. Si la temperatura es superior a 1 °C, la deshumidificación podrá reanudarse.
- A modo orientativo, indicamos en la tabla siguiente la cantidad promedio de agua extraída durante 24 horas, en condiciones de temperatura y humedad variables*:

Temperatura	Grado de humedad	
	60%	80%
22°	7,2L	13,5L
26°	9L	16,2L

*Estos datos representan valores medios y pueden variar según el lugar de utilización

B. ORIENTACIÓN DE LA REJILLA DE SALIDA DE AIRE

- Durante la deshumidificación o purificación, puede regularse la orientación de la rejilla de salida de aire. Para ello, pulse una vez la tecla Swing (15). La rejilla oscilará en un ángulo de 90°. Pulse otra vez la tecla Swing (15) y la rejilla se detendrá en la posición que desee.

C. FUNCIÓN TIMER

Esta función permite programar la puesta en marcha (si el aparato está apagado) o la parada (si el aparato está encendido) automáticas del aparato.

Programación de la desconexión automática

Una vez el aparato esté funcionando, pulse repetidas veces la tecla Timer (12) hasta que aparezca en la pantalla LCD el número de horas deseado. Una vez seleccionado, el número de horas parpadeará unos segundos. En la pantalla LCD aparecerá el grado de humedad y el número de horas restantes hasta la detención del aparato. Aparecerá la palabra «OFF» sobre el número que indica las horas .

Programación de la puesta en marcha automática

Una vez el aparato esté apagado, pulse repetidas veces la tecla Timer (12) hasta que aparezca en la pantalla LCD el número de horas deseado. Una vez seleccionado, el número de horas parpadeará unos segundos. En la pantalla LCD aparecerá el grado de humedad de la habitación y el número de horas restantes hasta la puesta en marcha del aparato. Aparecerá la palabra «On» sobre el número que indica las horas .

D. FUNCIÓN DE PURIFICACIÓN DE AIRE

- El aparato puede funcionar en modo de purificación de aire. Para activarlo, pulse en primer lugar la tecla Power (10). Después, pulse repetidas veces la tecla Mode (11) hasta que aparezca el icono (20).
- Ahora puede seleccionar la intensidad de funcionamiento, pulsando la tecla Humidity (13).
- Asimismo, podrá regular la orientación de la rejilla de salida de aire, del modo que ya se ha explicado.

E. IONIZACIÓN

Es posible activar la función de ionización de aire tanto en el programa de deshumidificación como en el de purificación. La ionización aporta muchos beneficios: mejora el bienestar, la calidad del aire…

Para activar esta función, pulse la tecla Ionizer (16) del panel de control.

F. BLOQUEO DEL PANEL DE CONTROL:

Para evitar cualquier daño por el uso del aparato que pueda hacer otra persona, es posible bloquear el panel de control. Para ello, pulse durante 3 segundos la tecla Mode (11). Para desbloquear el panel de control, vuelva a pulsar durante 3 segundos la tecla Mode (11) del panel de control.

G. FUNCIÓN AUTOLIMPIADORA DEL APARATO

Tras un largo periodo de inactividad, el aparato puede realizar una limpieza interna para eliminar el agua y la humedad que pueda contener el deshumidificador.

Para ello pulse una vez la tecla Drying (14).

El aparato pondrá en funcionamiento el ventilador durante 1 hora (el compresor no funciona durante este programa). Puede detener este programa pulsando la tecla Power (10) para apagar el aparato, o bien la tecla Drying (14). En este caso, el aparato regresará al programa de funcionamiento anterior.

IMPIEZA Y MANTENIMIENTO

Asegúrese de desenchufar el aparato antes de limpiarlo.

No utilice nunca detergentes para limpiar el deshumidificador.

LIMPIEZA Y MANTENIMIENTO DEL DEPÓSITO DE AGUA

Para limpiar el depósito de agua y su tapa, utilice agua corriente a temperatura templada, para evitar la formación de mohos.

Seque el depósito y la tapa con un paño suave y seco.

LIMPIEZA Y MANTENIMIENTO DE LA UNIDAD PRINCIPAL.

Limpie la unidad principal únicamente con un trapo húmedo.

LIMPIEZA DEL FILTRO DE CARBÓN

Debido a la acumulación de polvo, el filtro de carbón debe limpiarse regularmente, cada quince días como mínimo.

Si el filtro no está demasiado sucio, retire el polvo con un aspirador manual.

En caso contrario, puede limpiarlo sumergiéndolo en agua tibia durante 5 minutos.

A continuación, déjelo secar al aire, sin exponerlo a fuentes de calor.

AVERÍAS Y SOLUCIONES

En caso de avería, en condiciones de uso normales, consulte la siguiente tabla:

Problema	Posible causa	Solució
No funcionan ni el ventilador nti el compresor	No hay corriente	Puede que el aparato no se haya enchufado correctamente o que la fuente de alimentación esté defectuosa.
	El depósito de agua está lleno o mal colocado	Vacíe el depósito de agua y/o vuelva a colocarlo en la unidad principal.
El ventilador funciona, pero el compresor no	La temperatura de la habitación es demasiado baja.	El aparato interrumpe el programa de deshumidificación cuando la temperatura es inferior a 5°.
	El grado de humedad de la habitación es demasiado bajo.	El grado de humedad seleccionado es superior al del a habitación o inferior al 40 %.
	El compresor ha dejado de funcionar	La temperatura a nivel del condensador es inferior a -5 °C. El aparato detendrá la función de deshumidificación y pondrá en marcha el desescarchado antes de volver a funcionar.
No sale aire por la rejilla de salida del aparato	El aparato está realizando la limpieza automática.	La emisión de aire se detiene durante unos instantes una vez transcurridos 30 minutos del programa de limpieza automática.
	El filtro está sucio	Limpie el filtro.
El aparato hace mucho ruido	El aparato está mal situado	Coloque el aparato sobre una superficie estable y dura, o encima de una alfombrilla antivibraciones.
	El filtro está sucio	Limpie el filtro.

Deshumidifica poco o nada	El filtro está demasiado atascado	Limpie el filtro.
	Temperatura demasiado baja	Compruebe la temperatura de la habitación
Emisión de aire caliente	/	El aire caliente es producto del condensador. No se trata de un funcionamiento erróneo del aparato.

SP

DATOS TÉCNICOS

Voltaje: 220-240 V

Frecuencia: 50 HZ

Potencia: 370 W

Peso: 14 kg

CONSEJOS SOBRE ELIMINACIÓN DE RESIDUOS

- El embalaje está compuesto íntegramente por materiales que no suponen peligro para el medio ambiente, que pueden depositarse en el centro de recogida selectiva de su municipio para su uso como materiales secundarios. El cartón puede depositarse en un contenedor de recogida de papel. Los plásticos de embalaje deben depositarse en el centro de recogida selectiva y reciclaje de su municipio.
- Cuando el aparato ya no le sirva, elimínelo de manera respetuosa con el medio ambiente y de acuerdo con la normativa.

GARANTÍA LIMITADA

LANAFORM® garantiza que este producto no presenta ningún defecto de material ni de fabricación durante un período de dos años a partir de la fecha de compra, con excepción de los casos que se indican a continuación.

La garantía LANAFORM® no cubre los daños debidos a un desgaste normal por el uso del producto. Además, la garantía sobre este producto LANAFORM® no cubre los daños causados por un uso abusivo o inapropiado, ni en caso de mala utilización, accidente, colocación de un accesorio no autorizado, modificación introducida en el producto o cualquier otra situación, de cualquier naturaleza, ajena al control de LANAFORM®.

LANAFORM® no será considerada responsable de ningún tipo de daño indirecto, consecutivo o especial.

Todas las garantías implícitas de aptitud del producto se limitan a un período de dos años a partir de la fecha de compra inicial, siempre que pueda presentarse copia del justificante de compra.

Una vez recibido el aparato, LANAFORM® procederá a repararlo o sustituirlo, según el caso, y seguidamente se lo devolverá. La garantía solo puede reclamarse a través del Centro de Asistencia Técnica de LANAFORM®. Toda actividad de mantenimiento de este producto no realizada por el Centro de Asistencia Técnica de LANAFORM® anula la presente garantía.

Vielen Dank, dass Sie sich für den Luftentfeuchter von LANAFORM® entschieden haben. Mit diesem Gerät können Sie die Luft in Ihren Räumen nicht nur entfeuchten, sondern gleich-zeitig auch reinigen. Der LANAFORM®-Luftentfeuchter hilft Ihnen, einer unerwünscht hohen Luftfeuchtigkeit in Ihren Räumen vorzubeugen. Dazu müssen Sie einfach nur die gewünschte Luftfeuchtigkeit einstellen. Alles Weitere übernimmt das Gerät für Sie!

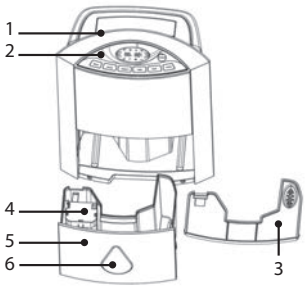
BITTE LESEN SIE DIESE BEDIENUNGSANLEITUNG AUFMERKSAM DURCH, BEVOR SIE DEN LUFTENTFEUCHTER IN BETRIEB NEHMEN, UND BEACHTEN SIE INSBESONDERE DIE FOLGENDEN SICHERHEITSHINWEISE:

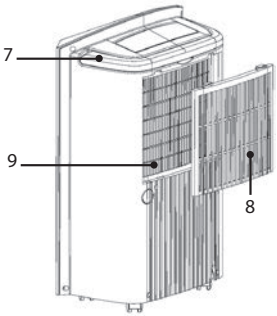
- Die Netzspannung muss der am Gerät angegebenen Spannung entsprechen.
- Dieses Gerät ist nicht für die Bedienung durch Personen (einschl. Kindern) ausgelegt, die in ihren motorischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten eingeschränkt sind, oder die keine Erfahrung im Umgang mit solchen Geräten besitzen, sofern sie nicht durch eine Aufsichtsperson überwacht werden oder eine sichere Einweisung in die korrekte Bedienung des Geräts erhalten haben. Lassen Sie Kinder nicht unbeaufsichtigt und stellen Sie sicher, dass sie nicht mit dem Gerät spielen.
- Berühren Sie den Netzstecker niemals mit nassen oder feuchten Händen.
- Schadhafte Netzkabel müssen unverzüglich durch ein Spezialkabel bzw. ein gleich-wertiges Kabel erneuert werden. Solche Kabel sind direkt beim Hersteller oder bei dessen Kundendienst-Niederlassungen erhältlich.
- Nehmen Sie das Gerät niemals in Betrieb, wenn es irgendwelche Schäden oder Funktions-störungen aufweist oder sein Netzstecker beschädigt ist. Lassen Sie das Gerät in solchen Fällen vom Hersteller oder einer seiner Kundendienst-Niederlassungen reparieren, bevor Sie es wieder verwenden.
- Der Luftentfeuchter muss immer auf einer tragfähigen, ebenen und waagrechten Fläche in ausreichend Abstand (mind. 20 cm) zu Wänden und Wärmequellen wie Herden, Heiz-körpern usw. aufgestellt werden.
- Achten Sie darauf, den Luftentfeuchter nicht zu kippen. Es kann sonst Wasser in das Gerät laufen und Schäden an diesem verursachen.
- Stecken Sie das Gerät aus, wenn Sie es momentan nicht nutzen oder bevor Sie es reinigen.
- Dieses Gerät ist AUSSCHLIESSLICH für die Nutzung im Haushalt und in Innenräumen ausgelegt. Verwenden Sie es nicht für andere Zwecke.
- Stellen Sie keine anderen Gegenstände auf dem Luftentfeuchter. Es können sonst Funktionsstörungen und Funktionseinschränkungen auftreten.
- Bringen Sie keine Gegenstände in den Luftentfeuchter ein, die nicht in dieser Bedienungsanleitung beschrieben sind.
- Es dürfen keine Flüssigkeiten in den Luftentfeuchter geschüttet werden.
- Reinigen Sie den Luftentfeuchter nur mit einem weichen Tuch.
- Verwenden Sie keine Sprayprodukte in dem Raum, in dem der Luftentfeuchter aufgestellt ist.
- Warten Sie nach dem Ausschalten oder einem Stromausfall 5 Minuten, bevor Sie das Gerät wieder einschalten, damit sich die Systemkomponenten stabilisieren können.
- Aufgrund des Vorhandenseins von Gas erfordert die Versetzung Ihres Luftentfeuchters einige Vorsichtsmassnahmen. Vermeiden Sie den Luftentfeuchter liegend zu versetzen. Warten Sie ebenfalls mindestens 2 Stunden, bevor Sie ihn erneut anschließen.

GERÄTEKOMPONENTEN

GERÄTEVORDERSEITE

1. Luftauslassgitter
2. Bedienfeld
3. Wassertankdeckel
4. Schwimmer
5. Wassertank
6. Wasserstandsanzeige



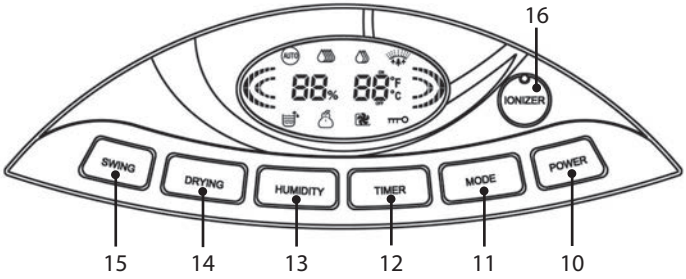


GERÄTERÜCKSEITE

7. Griff
8. Kohlefilter
9. Lufteinlassgitter

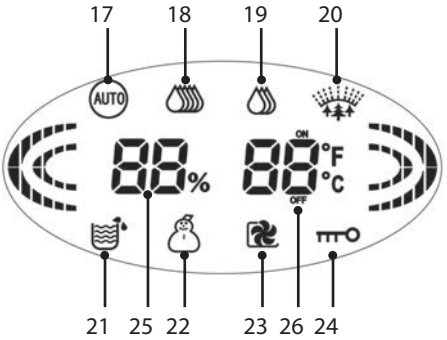
BEDIENFELD

10. Ein-/Aus-Taste ‚Power'.
11. Taste ‚Mode': Dient zum Einstellen des Luftentfeuchtungs- oder Luftreinigungs-modus.
12. Taste ‚Timer': Dient zum Programmieren der automatischen Ein- und Ausschaltzeiten des Geräts.
13. Taste ‚Humidity': Dient zum Einstellen der gewünschten Luftfeuchtigkeit in Prozent im Luftentfeuchtungsmodus, bzw. der Lüftungsgeschwindigkeit im Luftreinigungs-modus des Geräts.
14. Taste ‚Drying': Dient zum Reinigen des Geräts, wenn dieses für längere Zeit nicht genutzt wurde.
15. Taste ‚Swing': Dient zum Einstellen der Lüftungsrichtung am Luftauslassgitter.
16. Taste ‚Ionizer': Dient zum Aktivieren der Luftionisierungsfunktion.



LCD-DISPLAY

17. Auto: Zeigt an, dass die Luftentfeuchtungsfunktion im automatischen Modus läuft.
18. Starke Entfeuchtung: Zeigt an, dass die Luftentfeuchtungsfunktion im manuellen Modus mit hoher Entfeuchtungsleistung läuft.
19. Schwache Entfeuchtung: Zeigt an, dass die Luftentfeuchtungsfunktion im manuellen Modus mit geringer Entfeuchtungsleistung läuft.
20. Luftreinigung: Zeigt an, dass das Gerät im Luftreinigungsmodus läuft.
21. Wassertank: Zeigt an, dass der Wassertank voll ist.



22. Temperaturalarm: Zeigt an, dass die Temperatur in dem Raum, in dem das Gerät aufgestellt ist, zwischen +5 und +15 °C liegt. Das Symbol blinkt, wenn die Temperatur im Raum bei unter +5 °C liegt und das Luftentfeuchtungsprogramm deshalb nicht funktionieren kann.
23. Trocknen: Zeigt an, dass das Selbstreinigungsprogramm des Geräts läuft.
24. Tastensperre: Zeigt an, dass die Tastensperre der Tasten am Bedienfeld des Gerätes aktiviert ist.
25. Luftfeuchtigkeitsanzeige: Zeigt die aktuelle Luftfeuchtigkeit im Raum an.
26. Temperatur-/Zeitanzeige: Zeigt entweder die Raumtemperatur oder die Zeit bis zum Ein- bzw. Ausschalten des Geräts an.

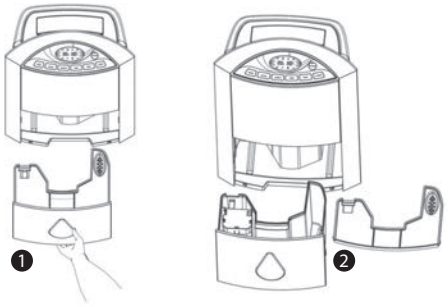
INSTALLATION

- Stellen Sie vor Einschalten des Luftentfeuchters sicher, dass der Wassertank leer ist.
- Um Energie zu sparen und eine höhere Entfeuchtungsleistung zu erzielen, sollten Türen und Fenster geschlossen gehalten werden, solange der Luftentfeuchter läuft.
- Stellen Sie das Gerät möglichst nahe an der Feuchtigkeitsquelle auf.
- Um Betriebsgeräusche und vom Gerät übertragene Vibrationen gering zu halten, empfehlen wir, das Gerät auf eine schwingungsdämmende Matte zu stellen (im Fachhandel erhältlich).

EINSETZEN DES WASSERTANKS

Stellen Sie vor jedem Einschalten des Geräts sicher, dass der Wassertank leer ist. Der Wassertank kann wie folgt entleert werden:

- Stellen Sie sicher, dass das Gerät ausgeschaltet und der Netzstecker gezogen ist, bevor Sie den Wassertank entleeren.
- Greifen Sie den Wassertank von unten und ziehen Sie diesen aus dem Gerät (1).
- Heben Sie den Deckel vom Wassertank ab und leeren Sie den Tank aus (2).
- Setzen Sie den Deckel wieder auf, bevor Sie den Wassertank wieder in das Gerät einsetzen.

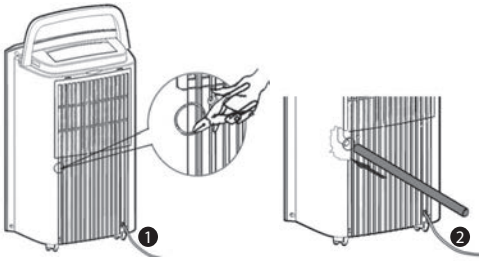


Hinweis: Wenn der Wassertank voll ist, schaltet sich das Gerät automatisch ab. Das Wassertanksymbol (21) blinkt und das Alarmsignal ertönt 15 Mal.

ANBRINGEN DES DRAINAGEROHRS

Wenn das Gerät in einer sehr feuchtigkeitshaltigen Umgebung eingesetzt wird, kann es dauerhaft mit einem Drainagerohr (im Lieferumfang) ausgestattet werden. Dieses Rohr wird wie folgt angebracht:

- Schneiden Sie das Siegel auf der Geräterückseite mit einer Schere oder Zange (nicht im Lieferumfang) auf (1).
- Stecken Sie das Rohr (im Lieferumfang) in die Drainageöffnung ein. Achten Sie darauf, dass das Rohr gut fest sitzt, so dass kein Wasser auslaufen kann (2).



EINSETZEN DES KOHLEFILTERS

Zusätzlich zum Luftfilter direkt unter dem Lüftungsgitter ist der Luftentfeuchter mit einem Kohlefilter ausgestattet. Dieser hat vor allem die Aufgabe, schlechte Gerüche aus der Raumluft zu filtern. Der Kohlefilter wird wie folgt in das Gerät eingesetzt:

- Öffnen Sie das Filterfach (1).
- Setzen Sie den Kohlefilter wie in der Abbildung gezeigt über dem Luftfilter ein (2).
- Setzen Sie den Filter wieder in das Filterfach ein (3).

Hinweis: Der Kohlefilter muss nicht eingesetzt werden, wenn das Gerät nur zur Luftentfeuch-tung im Raum genutzt wird. In der Tat wird die Luftansaugkapazität des Geräts durch den Kohlefilter etwas herabgesetzt.

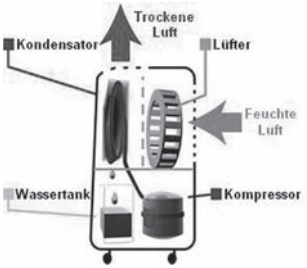
EINSTELLEN DER GRADANZEIGE

Am LCD-Display kann die Temperatur wahlweise in Grad Celsius oder Grad Fahrenheit angezeigt werden. Um die Anzeige umzuschalten, drücken Sie gleichzeitig die zwei Tasten Humidity (13) und Timer (12).

BETRIEB DES LUFTENTFEUCHTERS

A. LUFTENTFEUCHTUNGSFUNKTION

Die Luftentfeuchtung basiert auf dem Prinzip, dass Raumluft mit hoher Luftfeuchtig-keit in das Gerät gesaugt, gefiltert und anschließend zu einem Kondensator geleitet wird, der eine niedrigere Temperatur aufweist (der Kompressor verdichtet ein Kühl-gas, das den Kondensator auf niedriger Temperatur hält). Auf diese Weise wird der in der Raumluft enthaltene Wasserdampf zu Wasser kondensiert, das im Wassertank des Geräts aufgefangen wird. Die so „getrocknete" Luft wird wieder in den Raum ausgeblasen. Für das menschliche Wohlbefinden ist eine relative Luftfeuchtigkeit zwischen 45 und 55 % ideal.



Der Luftentfeuchter kann wahlweise im manuellen oder automatischen Modus betrieben werden.

Betrieb im manuellen Modus

- Im manuellen Modus können Sie zwischen schwacher (19) und starker (18) Entfeuchtungsleistung wählen.
- Um die Entfeuchtungsleistung einzustellen, drücken Sie die Taste Power (10) und anschließend die Taste Mode (11) so oft, bis das gewünschte Symbol am Display erscheint.

Betrieb im automatischen Modus

- Im automatischen Modus können Sie die gewünschte Luftfeuchtigkeit im Bereich zwischen 40 und 70 % einstellen.
- Um die gewünschte Luftfeuchtigkeit festzulegen, drücken Sie die Taste Power (10) und anschließend die Taste Mode (11) so oft, bis das Symbol (17) erscheint.
- Drücken Sie danach die Taste Humidity (13) so oft, bis die gewünschte Luftfeuchtigkeit angezeigt wird. Die gewählte Prozentzahl beginnt nach dem Einstellen für einige Sekunden zu blinken. Während das Gerät läuft, werden im Display die Luftfeuchtigkeit sowie die Raumtemperatur angezeigt.
- Das Gerät regelt seine Funktion automatisch so, dass die gewünschte Luftfeuchtigkeit im Raum erreicht oder beibehalten wird.

Automatische Enteisung

- Der Luftentfeuchter verfügt über ein automatisches Enteisungssystem. Wenn die Raumtemperatur unter +5 °C absinkt, kann das Luftentfeuch-tungsprogramm nicht funktionieren.
- Das Gerät besitzt einen zusätzlichen zweiten Temperatursensor in der Nähe des Kondensators. Er hat die Aufgabe, die Lufttemperatur in diesem Bereich zu messen und der Gefahr von Eisbildung vorzubeugen, die die Gerätefunktion beeinträchtigen würde. Diese Temperaturmessung erfolgt alle 38 Minuten. Liegt die gemessene Temperatur unter -5 °C, wird der Kompressor deaktiviert und das Enteisungsprogramm automatisch aktiviert. Nach dem Enteisen schaltet sich der Lüfter für 5 Minuten an. Liegt die Temperatur danach immer noch bei unter +1 °C, läuft der Lüfter für weitere 3 Minuten weiter. Sobald die Temperatur über +1 °C steigt, kann sich die Luftentfeuchtungsfunktion wieder anschalten.
- Die nachstehende Tabelle gibt als Richtwert einige durchschnittliche Wassermengen an, die je nach Raumtemperatur und vorliegender Luftfeuchtigkeit über 24 Stunden der Luft entzogen werden*:

Temperatur	Rel. LF	
	60%	80%
22°	7,2 Liter	13,5 Liter
26°	9 Liter	16,2 Liter

*Diese Werte geben einen Durchschnitt wieder und können je nach Einsatzort schwanken.

B. AUSRICHTEN DES LUFTAUSLASSGITTERS

• Wenn das Gerät im Luftentfeuchtungs- oder Luftreinigungsbetrieb läuft, können Sie die Ausrichtung des Luftauslassgitters verändern. Drücken Sie dazu einmal die Taste Swing (15). Das Luftauslassgitter beginnt, um 90° zu schwenken. Wenn Sie die Taste Swing (15) ein zweites Mal drücken, bleibt das Luftauslassgitter in der gewählten Position.

C. ZEITSCHALTFUNKTION (TIMER)

Über diese Funktion können Sie das automatische Einschalten (wenn das Gerät ausgeschaltet ist) bzw. das automatische Ausschalten (wenn es eingeschaltet ist) programmieren.

Programmieren des automatischen Ausschaltens

Drücken Sie, wenn das Gerät läuft, die Taste Timer (12) so oft, bis am LCD-Display die gewünschte Laufzeit angezeigt wird. Die gewählte Stundenzahl beginnt nach dem Einstellen für einige Sekunden zu blinken. Im LCD-Display wird nun die Luftfeuchtigkeit sowie die verbleibende Zeit bis zum automatischen Ausschalten des Geräts angezeigt. Unter der Stundenanzeige wird der Hinweis „OFF" eingeblendet:

Programmieren des automatischen Einschaltens

Drücken Sie, wenn das Gerät ausgeschaltet ist, die Taste Timer (12) so oft, bis am LCD-Display die gewünschte Stundenzahl angezeigt wird. Die gewählte Stundenzahl beginnt nach dem Einstellen für einige Sekunden zu blinken. Im LCD-Display wird nun die Luftfeuchtigkeit im Raum sowie die verbleibende Zeit bis zum automatischen Einschalten des Geräts angezeigt. Über der Stundenanzeige wird der Hinweis „ON" eingeblendet:

D. LUFTREINIGUNGSFUNKTION

• Der Luftentfeuchter verfügt ebenfalls über eine Luftreinigungsfunktion. Um diese zu aktivieren, drücken Sie die Taste Power (10) und anschließend die Taste Mode (11) so oft, bis das Symbol (20) erscheint.

• Anschließend kann über die Taste Humidity (13) die gewünschte Intensitätsstufe gewählt werden.

• Auch die Ausrichtung des Luftauslassgitters kann wie obenstehend beschrieben angepasst werden.

E. LUFTIONISIERUNGSFUNKTION

Im Luftentfeuchtungs- und dem Luftreinigungsprogramm kann zusätzlich auch die Luftionisierungsfunktion aktiviert werden. Die Luftionisierung bietet zahlreiche Vorteile, wie unter anderem höheren Wohlbefinden für die Raumnutzer, Verbesserung der Luftqualität, u.v.m.

Die Luftionisierungsfunktion kann durch Drücken der Taste Ionizer (16) aktiviert werden.

F. TASTENSPERRE

Um die Bedienung des Geräts durch unbefugte Personen zu unterbinden, können die Tasten des Bedienfelds gesperrt werden. Halten Sie dazu die Taste Mode (11) 3 Sekunden lang gedrückt. Um die Tastensperre wieder aufzuheben, halten Sie die Taste Mode (11) einfach erneut 3 Sekunden lang gedrückt.

G. SELBSTREINIGUNGSFUNKTION

Wenn das Gerät längere Zeit nicht genutzt wurde, kann die Selbstreinigungsfunktion genutzt werden, um im Gerät angesammeltes Wasser und Feuchtigkeit zu entfernen.

Drücken Sie dazu die Taste Drying (14).

Der Lüfter des Geräts beginnt, 1 Stunde zu laufen (in diesem Programm schaltet sich der Kompressor nicht ein). Sie können das Selbstreinigungsprogramm beenden, indem Sie das Gerät entweder über die Taste Power (10) ausschalten, oder indem Sie die Taste Drying (14) ein weiteres Mal drücken. In diesem Fall wechselt das Gerät zurück in das zuletzt eingestellte Funktionsprogramm.

REINIGUNG UND INSTANDHALTUNG

Vor dem Reinigen muss das Gerät ausgeschaltet und ausgesteckt werden.

Verwenden Sie zum Reinigen des Luftentfeuchters keine Reinigungsmittel.

REINIGEN DES WASSERTANKS

Reinigen Sie den Wassertank und dessen Deckel regelmäßig mit klarem, handwarmem Wasser, um der Bildung von Stockflecken und Modergeruch vorzubeugen.

Trocknen Sie Tank und Deckel anschließend mit einem weichen, trockenen Tuch gut ab.

REINIGEN DES GERÄTS

Reinigen Sie das Gerät selbst nur mit einem weichen, leicht feuchten Lappen.

REINIGEN DES KOHLEFILTERS

Da sich im Kohlefilter Staub ansammelt, muss dieser regelmäßig, d. h. alle 14 Tage oder nach Bedarf auch öfter gereinigt werden.

- Wenn der Kohlefilter nur leicht verstaubt ist, kann er mit einem kleinen Handstaub-sauger ausgesaugt werden.
- Bei stärkerer Verschmutzung kann der Kohlefilter für rund 5 Minuten in lauwarmem Wasser eingeweicht und ausgewaschen werden.
- Lassen Sie den Filter danach an der Luft trocknen. Verwenden Sie zum Trocknen keine Hitzequellen gleich welcher Art.

STÖRUNGEN UND ABHILFEMASSNAHMEN

Beachten Sie bitte die Hinweise in nachstehender Tabelle, falls bei normalem Betrieb des Geräts Funktionsstörungen auftreten:

Problem	Mögliche Ursache	Behebung
Weder der Lüfter noch der Kompressor des Geräts laufen.	Kein Strom	Prüfen Sie, ob das Gerät richtig eingesteckt ist, oder ob möglicherweise eine Störung im Stromnetz vorliegt.
	Wassertank voll oder nicht richtig eingesetzt	Entleeren Sie den Wassertank und/oder setzen Sie diesen richtig in das Gerät ein.
Der Lüfter des Geräts läuft, aber der Kompressor läuft	Zu niedrige Raumtemperatur	Das Gerät schaltet das Luftentfeuchtungs-programm automatisch ab, wenn die nicht. Raumtemperatur unter +5 °C absinkt.
	Zu geringe Luft-feuchtigkeit im Raum	Die am Gerät gewählte Luftfeuchtigkeit ist höher, als die im Raum vorliegende Luft-feuchte, oder liegt bei unter 40 %.
	Kompressor deaktiviert	Die Temperatur im Bereich des Konden-sators liegt unter -5 °C. Das Gerät hat die Luftentfeuchtungsfunktion deaktiviert und das Enteisungsprogramm gestartet, um an-schließend wieder in den Normalbetrieb zu wechseln.

Aus dem Luftauslassgitter am Gerät kommt keine Luft.	Gerät läuft im Selbst-reinigungsprogramm	Nach 30 Minuten Funktion im Selbst-reinigungsprogramm wird der Luftauslass für einige Augenblicke unterbrochen.
	Filter verschmutzt	Reinigen Sie den Filter.
Das Gerät macht ungewöhnlich laute Betriebsgeräusche.	Gerät nicht richtig aufgestellt	Stellen Sie den Luftentfeuchter auf eine stabile, tragfähige Fläche oder legen Sie eine schalldämmende Matte unter das Gerät.
	Filter verschmutzt	Reinigen Sie den Filter.
Das Gerät bringt keine oder nur eine schwache Entfeuchtungsleistung.	Filter stark verschmutzt	Reinigen Sie den Filter.
	Temperatur zu niedrig	Prüfen Sie die Raumtemperatur.
Das Gerät gibt warme Luft ab.	/	Der Kondensator erzeugt in seinem Betrieb warme Luft. Dies ist keine Funktionsstörung.

TECHNISCHE DATEN

Spannung: 220-240 V

Frequenz: 50 Hz

Leistung: 370 W

Gewicht: 14 kg

HINWEISE ZUR ENTSORGUNG DER UMVERPACKUNG

- Die Umverpackung besteht ausschließlich aus nicht umweltgefährdenden Materialien, die Sie zur Wiederverwertung in der Recyclingstelle Ihrer Gemeinde abgeben können. Der Karton kann in einen Altpapier-Container gegeben werden. Die Verpackungsfolien müssen der Recyclingstelle Ihrer Gemeinde zugeführt werden.
- Das Gerät selbst muss ebenfalls unter Rücksichtnahme auf die Umwelt und unter Einhaltung der gesetzlichen Entsorgungsvorschriften entsorgt werden

BESCHRÄNKTE GARANTIE

LANAFORM® garantiert die Freiheit von Material- und Fabrikationsfehlern des Geräts, und zwar für eine Dauer von zwei Jahren ab Kaufdatum. Dabei gelten folgende Ausnahmen:

Die LANAFORM® Garantie deckt keine Beschädigungen aufgrund von normaler Abnutzung dieses Gerätes ab. Darüber hinaus erstreckt sich die Garantie auf das LANAFORM®-Gerät nicht auf Schäden, die auf unsachgemäßen oder übermäßigen Gebrauch, Unfälle, die Verwendung nicht vom Hersteller empfohlener Zubehörteile, Umbauten am Gerät oder auf sonstige Umstände gleich welcher Art zurückzuführen sind, die sich dem Wissen und dem Einfluss von LANAFORM® entziehen.

LANAFORM® haftet nicht für Begleit-, Folge- und besondere Schäden.

Alle impliziten Garantien in Bezug auf die Eignung des Gerätes sind auf eine Frist von zwei Jahren ab dem anfänglichen Kaufdatum beschränkt, soweit eine Kopie des Kaufnachweis vorgelegt werden kann.

Auf Garantie eingeschickte Geräte werden von LANAFORM® nach eigenem Ermessen entweder repariert oder ausgetauscht und an Sie zurückgesendet. Die Garantie gilt nur bei Reparatur im LANAFORM® Kundendienstzentrum. Bei Reparatur durch einen anderen Kundendienstanbieter erlischt die Garantie.

Vi ringraziamo per l'interesse dimostrato per il Deumidificatore LANAFORM ®. Questo deumidificatore vi permetterà non solo di ridurre l'umidità delle vostre stanze ma anche di purificarne l'aria. Il deumidificatore LANAFORM ® permette di gestire il tasso di umidità dell'aria ed impedisce che questo possa raggiungere livelli eccessivi. È sufficiente selezionare il tasso di umidità desiderato e il deumidificatore regolerà automaticamente il tasso igrometrico dell'aria nell'ambiente.

LEGGERE ATTENTAMENTE LE ISTRUZIONI PRIMA DI UTILIZZARE IL DEUMIDIFICATORE, IN PARTICOLARE PER QUANTO RIGUARDA LE AVVERTENZE FONDAMENTALI PER LA SICUREZZA:

- Assicurarci che la tensione della rete corrisponda a quella dell'apparecchio.
- Questo apparecchio non è progettato per essere utilizzato da persone (compresi bambini) con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali o da persone inesperte o prive delle necessarie conoscenze, se non sotto la supervisione di una persona responsabile della loro sicurezza o dopo aver ricevuto istruzioni prima di utilizzare l'apparecchio. Si consiglia di sorvegliare i bambini per garantire che non giochino con l'apparecchio.
- Non collegare o scollegare la spina con le mani umide.
- Se il cavo di alimentazione è danneggiato, occorre sostituirlo con un cavo speciale o simile disponibile presso il fornitore o il servizio di post-vendita.
- Non utilizzare mai apparecchi che presentino una spina danneggiata e non utilizzarli dopo un guasto o danno di qualsiasi tipo. In questo caso, far riparare l'apparecchio presso il fornitore o il suo servizio assistenza.
- Posizionare sempre in deumidificatore su una superficie dura, piana e orizzontale, allontanarlo leggermente dalle pareti (minimo 20 cm) e dalle fonti di calore come fornelli, radiatori, ecc.
- Non inclinare il deumidificatore, altrimenti l'acqua potrebbe versarsi e causare danni all'apparecchio.
- Scollegare l'apparecchio dalla rete elettrica quando non viene utilizzato o prima di pulirlo.
- Questo apparecchio è progettato ESCLUSIVAMENTE per uso domestico e al chiuso. Non utilizzarlo per scopi diversi.
- Non collocare alcun oggetto sul deumidificatore, questo potrebbe impedirne un funzionamento corretto.
- Non inserire alcun oggetto nel deumidificatore ad eccezione di quelli previsti nel presente manuale.
- Non versare liquidi nel deumidificatore.
- Pulire il deumidificatore unicamente con un panno morbida.
- Non utilizzare spray nella stanza in cui si trova il deumidificatore.
- Attendere 5 minuti prima di riavviare l'apparecchio dopo un arresto o un'interruzione per permettere al sistema interne dell'apparecchio di riequilibrarsi.
- Vista la presenza di gas, lo spostamento del deumidificatore richiede alcune precauzioni. Evitare di spostare il deumidificatore disteso. Attendere almeno 2 ore prima di ricollegarlo.

IT

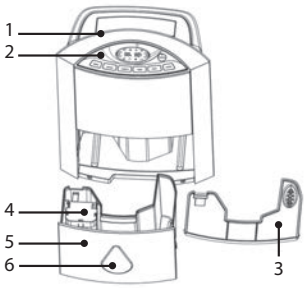
COMPONENTI

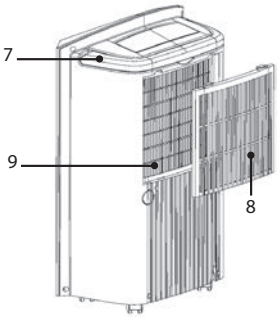
LATO ANTERIORE

1. Griglia di uscita dell'aria
2. Quadro di controllo
3. Coperchio del serbatoio
4. Galleggiante
5. Serbatoio dell'acqua
6. Indicatore del livello d'acqua

LATO POSTERIORE

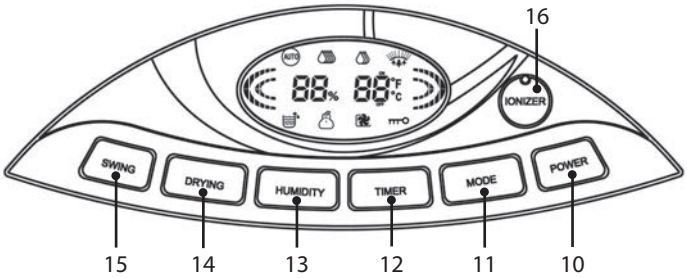
7. Impugnatura
8. Filtro al carbone
9. Griglia di ingresso dell'acqua





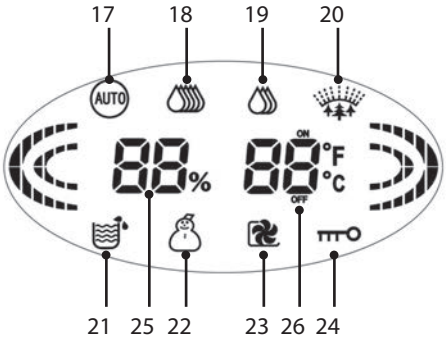
QUADRO DI CONTROLLO

10. Tasto On/Off.
11. Tasto Mode: permette di programmare la deumidificazione o la purificazione dell'aria.
12. Tasto Timer: permette di programmare l'avvio o l'arresto automatico dell'apparecchio.
13. Tasto Tumidità: permette di selezionare il tasso di umidità desiderato quando l'apparecchio funziona con il programma di deumidificazione o la velocità di ventilazione quando il dispositivo è in modalità di purificazione dell'aria
14. Tasto Drying: permette di pulire l'apparecchio dopo un lungo periodo di inutilizzo.
15. Tasto Swing: Permette di orientare la ventilazione al livello della griglia di uscita dell'aria.
16. Tasto Ionizer: Permette di attivare la funzione di ionizzazione.



SCHERMO LCD

17. Auto : indica che la modalità di deumidificazione è impostata come modalità automatica.
18. Deumidificazione forte : indica che la modalità di deumidificazione è impostata come modalità manuale ad intensità forte.
19. Deumidificazione leggera : indica che la modalità di deumidificazione è impostata come modalità manuale ad intensità leggera.
20. Purificazione dell'aria: Indica che l'apparecchio funziona in modalità di purificazione dell'aria.
21. Serbatoio dell'acqua: Indica che il serbatoio dell'acqua è pieno.



22. Allarme temperatura : Indica che l'apparecchio si trova in una stanza con temperatura tra i 5° ed i 15°. Se l'icona lampeggia, significa che la temperatura della stanza è inferiore a 5° e che il programma di deumidificazione non può funzionare.
23. Drying : Indica che l'apparecchio sta eseguendo la pulizia automatica.
24. Blocco del quadro di controllo : Indica che il quadro di controllo del deumidificatore è bloccato.
25. Indicatore del tasso di umidità: Indica il tasso di umidità nella stanza.
26. Indicatore di temperatura/durata : Indica la temperatura della stanza p la durata prima dell'arresto/avvio dell'apparecchio

INSTALLAZIONE

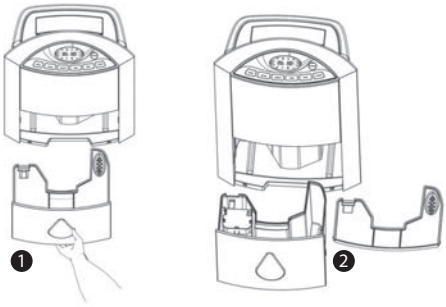
• Prima di utilizzare il deumidificatore, assicurarsi che il serbatoio dell'acqua sia vuoto.

- Per un maggior risparmio energetico e per un rendimento migliore, non lasciare porte o finestre aperte mentre il deumidificatore è in funzione.
- Il deumidificatore deve essere posizionato il più possibile vicino alla sorgente di umidità.
- Per attenuare il rumore o le vibrazioni emessi dall'apparecchio si consiglia di utilizzare un tappeto antivibrazione disponibile presso negozi specializzati.

ISTALLAZIONE DEL SERBATOIO DELL'ACQUA

Prima di ogni utilizzo, assicurarsi che il serbatoio dell'acqua sia vuoto. Per farlo, svuotare il serbatoio seguendo queste istruzioni:

- Assicurarsi che l'apparecchio sia spento e scollegato prima di procedere a svuotare il serbatoio.
- Mettere la mano nella parte bassa del deumidificatore e tirarlo (1)
- Tirare il coperchio posto sopra il serbatoio e svuotare l'acqua (2).
- Riposizionare il coperchio prima di reinserire il serbatoio.



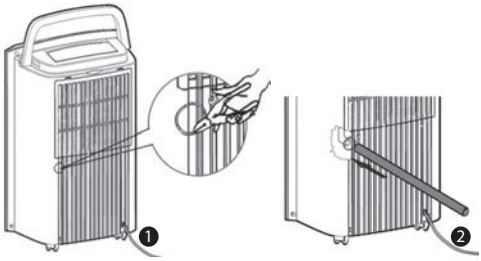
IT

Note: Quando il serbatoio dell'acqua è pieno, l'apparecchio cessa immediatamente di funzionare. L'icona del serbatoio dell'acqua (21) inizia a lampeggiare e l'allarme si ripete 15 volte.

INSTALLAZIONE DEL TUBO DI SCARICO

Se l'apparecchio viene utilizzato in un ambiente molto umido, potrebbe essere dotato di un raccordo di scarico permanente (fornito) come indicato di seguito:

- Tagliare la linguetta nella parte posteriore dell'apparecchio con delle forbici o una pinza (non fornite) (1).
- Inserire il tubo (in dotazione) sull'orifizio di scarico verificando che quest'ultimo sia ben inserito per evitare tutti i rischi di fuoriuscita d'acqua. (2)



INSTALLAZIONE DEL FILTRO A CARBONE

Oltre al filtro dell'aria situato sotto la griglia, il deumidificatore è provvisto anche di un filtro a carbone. Quest'ultimo permette, come è noto, di sbarazzarsi dei cattivi odori nella stanza. Per installare il filtro a carbone, seguite le istruzioni qui sotto :

- Aprite lo scomparto (1).
- Collocare un filtro a carbone sopra il filtro ad aria come indicato nello schema (2).
- Ricollocare il filtro nello scomparto (3).

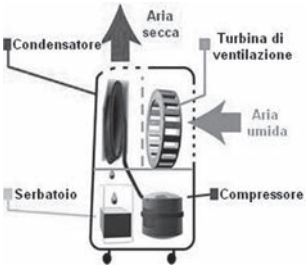
Nota : Non è necessario posizionare il filtro a carbone finché si utilizza l'apparecchio per deumidificare l'aria di una stanza. La capacità di assorbimento dell'aria è infatti ridotta in presenza di filtro a carbone.

REGOLAZIONE DEI PARAMETRI DEI GRADI

Lo schermo LCD può visualizzare la temperatura utilizzando sia gradi Centigradi che Fahrenheit. Per selezionare il tipo di valore desiderato, premere contemporaneamente i tasti Humidity (13) e Timer (12).

UTILIZZO DEL DEUMIDIFICATORE

A. FUNZIONE DI DEUMIDIFICAZIONE



Il principio della deumidificazione consiste nell'aspirare l'aria umida della stanza, filtrarla e dirigerla verso un condensatore che è ad una temperatura inferiore (il compressore comprime un gas frigorifero che permette di abbassare la temperatura del condensatore), con l'effetto di trasformare il vapore acqueo contenuto nell'aria in acqua che viene convogliata nel serbatoio. L'aria così "essiccata" viene poi reimmessa nella stanza. Per l'essere umano l'umidità relativa più confortevole è tra il 45 % e il 55 %.

Il deumidificatore può funzionare in modalità manuale e automatica.

IT

Utilizzazione in modalità manuale

- In modalità manuale è possibile scegliere tra l'intensità di deumidificazione leggera (19) e la modalità manuale ad intensità forte (18).
- Per selezionare l'intensità di deumidificazione premere inizialmente il tasto Power (10) poi premere il tasto Mode (11) finché non compare l'icona desiderata.

Utilizzo in modalità manuale

- In modalità automatica avete la possibilità di stabilire il tasso di umidità desiderato. Questo può variare dal 40% al 70%.
- Per selezionare il tasso di umidità premere inizialmente il tasto Power (10) poi premere il tasto Mode (11) finché non compare l'icona (17).
- Premere poi il tasto Humidity (13) per selezionare il tasso desiderato. Una volta selezionato, il valore lampeggerà per qualche secondo. Durante l'utilizzo, l'apparecchio indicherà il tasso di umidità e la temperatura della stanza.
- L'apparecchio si regola automaticamente per conservare o ottenere il tasso di umidità selezionato.

Sbrinamento automatico

- L'apparecchio è dotato di un sistema di sbrinamento automatico. Se la temperatura della stanza è inferiore a 5° il programma di deumidificazione non può funzionare.
- Il deumidificatore è dotato anche di un secondo rilevatore di temperatura collocato vicino al condensatore. Il suo ruolo è quello di misurare la temperatura dell'aria posta in questa zona e di prevenire tutti i rischi di congelamento che potrebbero influenzare il buon funzionamento del programma. Questo rilevamento viene eseguito ogni 38 minuti. Se la temperatura rilevata è inferiore a -5°C, il compressore si ferma ed il programma di sbrinamento si avvia automaticamente. Dopo lo sbrinamento, la ventilazione si attiva per 5 minuti. Trascorso questo lasso di tempo, se la temperatura è inferiore a 1° C, l'apparecchio avvia nuovamente la ventilazione per 3 minuti. Appena la temperatura della stanza è superiore a 1° C il programma di deumidificazione riparte.
- A titolo indicativo troverete nella seguente tabella la quantità di acqua mediamente estratta in 24 ore con una temperatura ed un tasso di umidità variabili*:

Temperatura	Livello di Umidità	
	60%	80%
22°	7,2L	13,5L
26°	9L	16,2L

*Questi dati rappresentano una media e possono variare secondo il luogo di utilizzo.

B. ORIENTAMENTO DELLA GRIGLIA DI USCITA DELL'ARIA

- Quando sono in funzione deumidificazione o purificazione è possibile regolare l'orientamento della griglia di uscita dell'aria. Per farlo, premere una prima volta il tasto Swing (15). La griglia ruoterà a 90°. Premere una seconda volta il tasto Swing (15), la griglia si manterrà nella posizione desiderata.

C. FUNZIONE TIMER

Questa funzione permette di programmare l'avvio (ad apparecchio spento) o l'arresto (ad apparecchio acceso) automatico dell'apparecchio.

Programmazione dell'arresto automatico

Una volta messo in funzione il dispositivo, premere più volte il tasto Timer (12) finche sullo schermo LCD non compare il numero di ore desiderato. Una volta selezionato, il numero lampeggerà per qualche secondo. Il display LCD mostrerà quindi il tasso di umidità ed il numero di ore rimanenti prima che l'apparecchio si arresti. Sotto l'indicatore delle ore comparirà l'indicazione OFF.

Programmazione dell'avvio automatico

Una volta spento il dispositivo, premere più volte il tasto Timer (12) finche sullo schermo LCD non compare il numero di ore desiderato. Una volta selezionato, il numero lampeggerà per qualche secondo. Il display LCD mostrerà quindi il tasso di umidità della stanza ed il numero di ore rimanenti prima che l'apparecchio si avvii. Sul display comparirà ON sopra l'indicazione delle ore .

D. FUNZIONE DI PURIFICAZIONE DELL'ARIA

- L'apparecchio è dotato di una modalità di purificazione dell'aria. Per attivarla, selezionare inizialmente il tasto Power (10). Premere poi il tasto Mode (11) finché non compare l'icona desiderata (20).
- È quindi possibile selezionare l'intensità della funzione selezionando il tasto Humidity (13).
- Allo stesso modo, è possibile poi scegliere l'orientamento della griglia di uscita dell'aria come indicato in precedenza.

E. IONIZZAZIONE

È possibile attivarla funzione di ionizzazione dell'aria insieme al programma di deumidificazione o la purificazione. La ionizzazione comporta diversi benefici: Aumenta il benessere, migliora la qualità dell'aria,…

Per attivare tale funzione premere il tasto Ionizer (16) del pannello di controllo.

F. BLOCCO DEL QUADRO DI CONTROLLO:

Per evitare i danni causati dall'utilizzo dell'apparecchio da parte di terzi, è possibile bloccarne il quadro di controllo. Per farlo, premere per 3 secondi il tasto Mode (11). Per sbloccare il quadro di controllo, premere nuovamente per 3 secondi il tasto Mode (11) del pannello di controllo.

G. FUNZIONE DI PULIZIA AUTOMATICA DELL'APPARECCHIO

Dopo un lungo periodo di inutilizzo, l'apparecchio può eseguire una pulizia interna per rimuovere l'acqua e l'umidità contenute nel deumidificatore.

Per farlo, premere una prima volta il tasto Drying (14).

L'apparecchio inizia a funzionare grazie al ventilatore per 1 ora (il compressore non è in funzione durante questo programma). Potete mettere fine a questo programma sia premendo Power (10) per spegnere l'apparecchio, sia premendo Drying (14). L'apparecchio riprenderà il precedente programma di marcia.

PULIZIA E MANUTENZIONE

Assicurarsi di spegnere e collegare l'apparecchio prima di pulirlo.

Non utilizzare mai detergenti per pulire il deumidificatore.

PULIZIA E MANUTENZIONE DELLA RISERVA D'ACQUA.

Per la pulizia del serbatoio e del suo coperchio utilizzare acqua pulita e tiepida per evitare che si formi condensa.

Asciugare il serbatoio ed il suo coperchio con un panno morbido ed asciutto.

PULIZIA E MANUTENZIONE DELL'UNITÀ PRINCIPALE

Pulire l'unità principale unicamente con un panno umido.

PULIZIA DEL FILTRO A CARBONE

A causa dell'accumulo di polveri il filtro a carbone deve essere pulito ad intervalli regolari, una volta ogni quindici giorni o più spesso, se necessario.

• Se non è eccessivamente sporco, rimuovere la polvere con un piccolo aspirapolvere.

• In caso contrario, pulirlo lasciandolo in acqua tiepida per 5 minuti.

• Lasciatelo poi asciugare all'aria senza esporlo a fonti di calore.

PROBLEMI E SOLUZIONI

In caso di malfunzionamento, in condizioni di normale utilizzo, consultare la seguente tabella:

Problema	Possibile causa	Soluzione
Il compressore ed il ventilatore non funzionano	Assenza di corrente	L'apparecchio potrebbe essere collegato in maniera scorretta o l'alimentazione elettrica potrebbe essere difettosa.
	Serbatoio dell'acqua pieno o mal posizionato.	Svuotare il serbatoio dell'acqua e/o riposizionarlo nell'unità principale
Il ventilatore funziona ma il compressore non funziona	Temperatura della stanza troppo bassa	Se la temperatura della stanza è inferiore a 5° il programma di deumidificazione non può funzionare.
	Tasso di umidità nella stanza troppo basso	Il tasso di umidità selezionato è superiore a quello della stanza o inferiore al 40%.
	Il compressore non funziona più	La temperatura a livello del condensatore è inferiore a -5°C. L'apparecchio interrompe la funzione di deumidificazione e avvia il programma sbrinante prima di poter ripartire.
Dalla griglia di uscita dell'apparecchio non esce aria	L'apparecchio è in modalità di pulizia automatica	L'emissione di aria viene interrotta dopo 30 minuti di pulizia automatica in pochi istanti
	Il filtro è sporco	Pulire il filtro
Apparecchio molto caldo	L'apparecchio è mal posizionato	Posizionare l'apparecchio su una superficie stabile e dura è posizionare un tappetino antivibrazioni sotto il deumidificatore.
	Il filtro è sporco	Pulire il filtro

Assenza di deumidificazione o rendimento insufficiente	Filtro troppo sporco	Pulire il filtro
	Temperatura troppo bassa	Verificare la temperatura della stanza
Emissione di aria calda	/	Il condensatore emette aria calda. Non è un guasto dell'apparecchio.

DETTAGLI TECNICI

Tensione: 220-240 Volt

Frequenza : 50 HZ

Potenza : 370 Watts

Peso : 14 kg

IT

CONSIGLI PER LA SOLUZIONE DEI PROBLEMI

- L'imballaggio è composto interamente di materiale che non comporta pericoli per l'ambiente è che può essere smaltito dal centro di smaltimento comunale per essere utilizzato come materiale riciclato. Il cartone può essere smaltito tramite raccolta differenziata. Le pellicole di imballaggio devono essere portate al centro di riciclaggio e smaltimento del comune.
- Se desiderate gettare via l'apparecchio, smaltitelo in maniera rispettosa dell'ambiente e secondo le direttive di legge.

GARANZIA LIMITATA

LANAFORM® garantisce che questo prodotto è esente da vizi materiali e di fabbricazione per un periodo di due anni a partire dalla data di acquisto, fatta eccezione per le seguenti condizioni specifiche.

La garanzia LANAFORM® non copre i danni causati da una normale usura di questo prodotto. Inoltre, la garanzia su questo prodotto LANAFORM® non copre danni causati in seguito ad utilizzo improprio o abusivo o di qualsiasi uso errato, incidenti dovuti al collegamento di accessori non autorizzati, modifiche apportate al prodotto o di qualsiasi altra condizione di qualsiasi natura, che sfugga al controllo di LANAFORM®.

LANAFORM® non è responsabile per qualsiasi danno accessorio, consecutivo o speciale.

Qualsiasi garanzia implicita o esplicita di conformità del prodotto è limitata ad un periodo di due anni a partire dalla data di acquisto iniziale e laddove sia disponibile una copia della prova di acquisto.

Una volta ricevuto l'apparecchio, LANAFORM® si riserva di ripararlo o sostituirlo a seconda da del caso e di rispedirlo al cliente. La garanzia vale solo per interventi tramite il Centro Assistenza LANAFORM®. Qualsiasi intervento di manutenzione del prodotto affidate a persone esterne al Centro assistenza LANAFORM® invalidano la presente garanzia.

بدلیل علاقمندي شما به محصول رطوبت زدا از شرکت LANAFORM ® سپاسگزاریم. این رطوبت زدا نه تنها شما را در کاهش میزان رطوبت اتاق تان کمک می کند، بلکه پاک سازی هوا را نیز ممکن می سازد. رطوبت زدای LANAFORM ® به شما امکان کنترل میزان رطوبت موجود در هوا را داده و از بالا رفتن آن به میزان بسیار جلوگیری می کند. کافی است میزان رطوبت دلخواه را انتخاب کنید. رطوبت زدا به طور خودکار درصد بخار هوای اطراف را کنترل می کند.

لطفا پیش از استفاده از رطوبت زدا تمامی نکات بویژه توصیه های اساسی ایمنی زیر را مطالعه کنید:

- بررسی کنید که ولتاژ شبکه برق منزل شما مطابق ولتاژ دستگاه باشد.
- کاربري این دستگاه براي استفاده ي کودکان و یا اشخاص داراي ناتوانی جسمانی، حسی یا روانی و یا اشخاصی کم تجربه یا ناآشنا به دستگاه، پیش بینی نشده است؛ مگر آنکه فرد متولی بر آنها نظارت داشته باشد و یا از دستورالعمل کاربردي این دستگاه بهره بگیرند. شایسته است که بر استفاده کودکان از دستگاه نظارت وجود داشته باشد و اطمینان حاصل شود که قصد سرگرمي و بازي با دستگاه را ندارند.
- از قراردادن دوشاخه برق در پریز و یا کشیدن آن با دست های خیس خودداری کنید.
- اگر کابل برق تغذیه آسیب ببیند، باید توسط یك کابل خاص یا مشابه آن که نزد متصدي آن یا خدمات پس از فروش موجود است، جایگزین شود.
- هیچ دستگاهی را با پریز آسیب دیده یا پس از هرگونه آسیب دیدگی بکار نبرید. در این صورت به نمایندگی و یا مرکز خدمات پس از فروش آن دستگاه مراجعه کنید.
- رطوبت زدا را همیشه بر روی سطح سفت، صاف و افقی قرار داده و کمی دور از دیوار (حداقل 20 سانتی متر) و دور از منابع حرارتی مانند بخاری، رادیاتور و غیره قرار دهید.
- رطوبت زدا را خم نکنید، چرا که امکان ریختن آب و آسیب زدن به دستگاه وجود دارد.
- زمانیکه از دستگاه استفاده نمی کنید، و یا پیش از تمیز کردن، آن را از برق بکشید.
- این دستگاه منحصرا برای کاربردهای خانگی طراحی شده است. از بکارگیری آن در مواردی غیر از آن، خودداری کنید.
- از قراردادن اشیا بر روی رطوبت زدا خودداری کنید، این کار می تواند باعث اختلال در کارکرد دستگاه شود.
- از قرار دادن اشیا در داخل دستگاه بغیر از اشیای پیش بینی شد در دستورالعمل حاضر خودداری کنید.
- از ریختن هرگونه مایع در رطوبت زدا خودداری کنید.
- رطوبت زدا را فقط با دستمال نرم تمیز کنید.
- از استفاده از اسپری در اتاقی که رطوبت زدا در آن قرار دارد، خودداری کنید.
- لطفا پیش از راه اندازی مجدد دستگاه پس از یک توقف کوتاه، **5 دقیقه** منتظر بمانید. با این کار به سیستم داخلی دستگاه امکان بازیابی مجدد می دهید.
- به علت وجود گاز، جا به جائی دستگاه جذب رطوبت شما نیازمند رعایت احتیاطات ویژه است. دستگا ه را در حالت خوابیده جا بجا نکنید. برای وصل مجدد حد اقل دو ساعت صبر کنید.

PS

وظعات

نمای جلو:

1 - شبکه خروج هوا

2 - تابلوی کنترل

3 - درپوش مخزن

4 - شناور

5 - مخزن آب

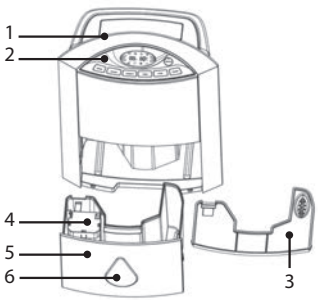
6 - نشانگر سطح آب

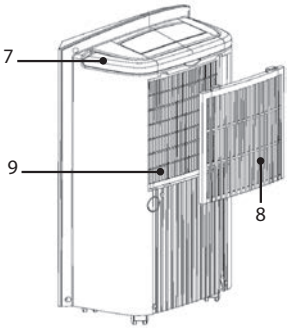
نمای عقب:

7 - دستگیره

8 - فیلتر زغال

9 - شبکه ورود هوا





تابلوی کنترل

10 -کلید ON/OFF

11 -**کلید Mode**: برنامه ریزی برای رطوبت زدایی یا پاک سازی هوا را انجام می دهد.

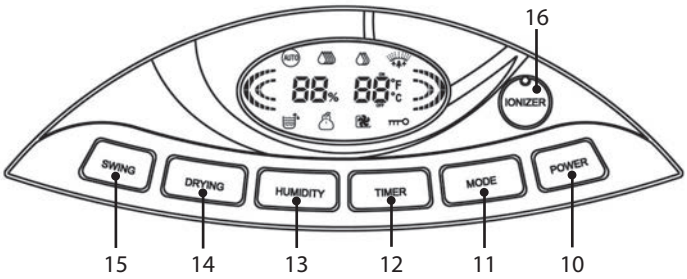
12 -**کلید Timer**: امکان برنامه ریزی برای راه اندازی یا توقف خودکار دستگاه را فراهم می سازد.

13 -**کلید Humidity**: انتخاب میزان رطوبت دلخواه را زمانی که دستگاه تحت برنامه ریزی رطوبت زدایی کار می کند، ممکن می سازد. و همچنین انتخاب سرعت تهویه را به هنگام کارکرد دستگاه به عنوان پاک ساز هوا، ممکن می سازد.

14 -**کلید Drying**: تمیز کردن دستگاه را پس از کارنکردن به مدت طولانی امکان پذیر می سازد.

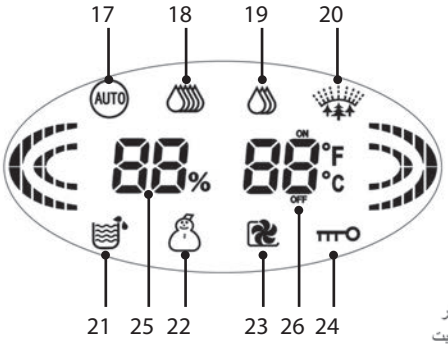
15 -**کلید Swing**: امکان جهت دهی پنکه در سطح شبکه ی خروج هوا را میسر می سازد.

16 -**کلید Ionizer**: فعال سازی عملکرد یونیزاسیون را امکان پذیر می سازد.



PS

صفحه ی LCD



17 -**Auto**: خودکار بودن شیوه رطوبت زدایی را مشخص می کند

18 -**رطوبت زدایی قوی**: نشانگر دستی بودن شیوه ی رطوبت زدایی با شدت قوی است.

19 -**رطوبت زدایی ضعیف**: نشانگر دستی بودن شیوه ی رطوبت زدایی با شدت ضعیف است.

20 -**پاک سازی هوا**: کارکرد دستگاه به شیوه پاک کننده هوا را نشان می دهد.

21 -**مخزن آب**: پر بودن مخزن آب را نشان می دهد.

22 -**زنگ هشدار دما**: نشانگر آن است که دمای اتاقی که دستگاه در آن قرار دارد بین 5 و 15 درجه است. اگر این چراغ چشمک بزند، بیانگر آن است که دمای اتاق پایین تر از 5 درجه سانتی گراد بوده و برنامه رطوبت زدایی نمی تواند اجرا شود.

23 -**Drying**: نشانگر آن است که دستگاه در حال نظافت خودکار است.

24 -**بلوکه کردن تابلوی کنترل**: نشانگر قفل بودن تابلوی کنترل رطوبت زداست.

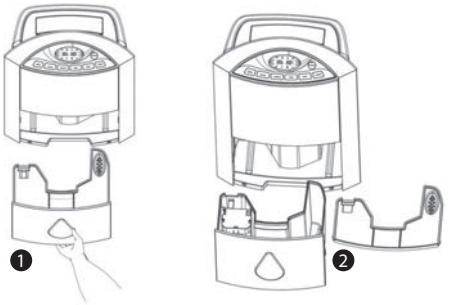
25 -**نشانگر میزان رطوبت**: میزان رطوبت اتاق را نشان می دهد.

26 -**نشانگر دما/زمان**: دمای اتاق یا مدت زمان باقی مانده پیش از توقف/راه اندازی دستگاه را نشان می دهد.

نصب

- لطفا از خالی بودن مخزن آب پیش از استفاده از دستگاه مطمئن شوید.
- برای صرفه جویی در مصرف انرژی و برای کارکرد بهتر، از باز گذاشتن پنجره و یا درب اتاق هنگام کارکردن رطوبت زدا خودداری کنید.

- رطوبت زدا باید تا حد امکان نزدیک به منبع رطوبت قرار داده شود.
- برای کاهش سروصدا و لرزش ناشی از دستگاه، استفاده از پوشش ضد ویبراسیون قابل دسترس در فروشگاه های مخصوص، توصیه می شود.



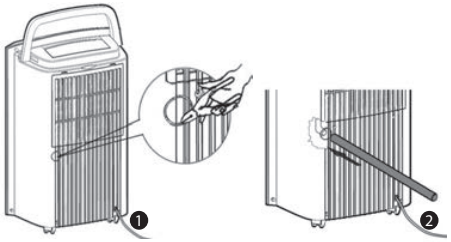
نصب مخزن آب

لطفا پیش از هرگونه استفاده از خالی بودن مخزن آب مطمئن شوید.
برای این کار مخزن را با پیروی از نکات زیر خالی کنید:

- از خاموش بودن دستگاه و قطع بودن برق آن پیش از اقدام به خالی کردن مخزن آب مطمئن شوید.
- دست خود را زیر رطوبت زدا قرار داده و این قسمت را بکشید. (1)
- درپوش بالای مخزن را کشیده و آب را خالی کنید. (2)
- پیش از قرار دادن مخزن در جای خود، درپوش را در جای خود قرار دهید.

ملاحظات: هنگامی که مخزن آب پر است، بلافاصله عملکرد دستگاه متوقف می شود. چراغ مخزن آب (21) شروع به چشمک زدن کرده و زنگ هشدار 15 بار پخش می شود.

PS



نصب لوله ی زهکشی

اگر دستگاه در محیطی بسیار مرطوب استفاده می شود، دستگاه شما شاید مجهز به یک اتصال دائمی زهکشی (همراه) مطابق با توضیح زیر باشد:

- پوشش پشت دستگاه را با کمک یک قیچی یا یک پنس (غیر همراه) ببرید. (1)
- لوله (همراه) را در دهانه ی زهکشی قرار دهید. برای پرهیز از هرگونه احتمال نشتی آب، دقت کنید که لوله درست در جای خود قرار گیرد. (2)

نصب فیلتر زغال

علاوه بر فیلتر هوا که زیر شبکه قرار دارد، دستگاه مجهز به یک فیلتر زغال نیز است. این فیلتر در واقع به زدودن بوهای نامطبوع موجود در اتاق کمک می کند.

لطفا برای نصب فیلتر زغال مطابق دستورالعمل زیر عمل کنید:

- محفظه را باز کنید (1).
- فیلتر زغال را بالای فیلتر هوا مطابق با تصویر قرار دهید (2).
- فیلتر را دوباره در محفظه قرار دهید (3).

ملاحظه: جایگذاری فیلتر زغال هنگام استفاده از دستگاه به عنوان رطوبت زدای اتاق ، الزامی نیست. در واقع ظرفیت جذب هوا با وجود فیلتر زغال کاهش می یابد.

تنظیم پارامترهای درجات

صفحه LCD دارای قابلیت نمایش دما به درجه های سلسیوس و فارنهایت است. برای انتخاب نحوه نمایش دلخواه، همزمان کلید های Humidity (13) و Timer (12) را فشار دهید.

استفاده از رطوبت زدا

A - عملکرد رطوبت زدایی

مبنای رطوبت زدایی بر تخلیه هوای مرطوب از اتاق، فیلتر کردن آن، و هدایت آن به سمت کندانسوری است که دمای پایین تری دارد (کمپرسور دارای یک گاز خنک کننده است که کاهش دمای کندانسور را ممکن می سازد)، امری که باعث تبدیل بخار آب موجود در هوا به آبی می شود که در ن جمع می شود. هوایی که اینگونه "خشک" شده است دوباره به اتاق بر میگردد. برای انسان ها بهترین میزان رطوبت نسبی، بین 45% و 55% می باشد.

رطوبت زدا می تواند بصورت دستی یا خودکار عمل کند.

استفاده به شیوه دستی

- به شیوه ی دستی، شما می توانید شدت ضعیف (19) و یا شدت قوی (18) رطوبت زدایی را انتخاب کنید.
- برای انتخاب شدت، ابتدا کلید Power (10) را فشار داده و سپس مکررا کلید Mode (11)را تا مشاهده ی نشانگر دلخواه فشار دهید.

استفاده به شیوه خودکار

- به شیوه ی خودکار، تثبیت میزان رطوبت دلخواه برای شما ممکن می شود. این میزان از 40% تا 70% تغییر می کند.
- برای تثبیت میزان رطوبت، ابتدا کلید Power (10) را فشار داده و سپس مکررا کلید Mode(11) را تا مشاهده ی نشانگر (17) فشار دهید.
- سپس کلید Humidity (13) را برای انتخاب میزان رطوبت مکررا فشار دهید. به محض انتخاب میزان، این میزان چند ثانیه چشمک خواهد زد. در طول مدت کارکرد آن، دستگاه میزان رطوبت و نیز دمای اتاق را نشان خواهد داد.
- دستگاه برای حفظ یا دستیابی به میزان رطوبت دلخواه، به طور خودکار تنظیم می شود.

برفک زدایی خودکار

- دستگاه به سیستم برفک زدایی خودکار مجهز است. هنگامیکه دمای اتاق از 5 درجه پایین تر باشد، برنامه ی رطوبت زدایی عمل نمی کند.
- رطوبت زدا همچنین به یک شناساگر دوم دما مجهز است که نزدیک کندانسور قرار دارد. نقش آن اندازه گیری دمای هوای این منطقه است که بدین ترتیب هرگونه خطر یخ زدگی را پیش بینی می کند؛ امری که می تواند بر کارکرد صحیح برنامه موثر باشد. این اندازه گیری هر 38 دقیقه انجام می شود. چنانچه دمای نشان داده شده پایین تر از 5° C- باشد، کمپرسور متوقف شده و برنامه برفک زدایی به طور خودکار راه اندازی می شود. پس از انجام برفک زدایی، پنکه به مدت 5 دقیقه شروع به کار خواهد کرد. پس از این مدت زمان، اگر دما پایین تر از 1° C باشد، دستگاه مجددا پنکه را به مدت 3 دقیقه روشن می کند. هنگامی که دما بالاتر از 1° C باشد، رطوبت زدا کار خود را از سر می گیرد.
- برای آگاهی بیشتر شما می توانید در جدول زیر مقدار آب میانگین به دست آمده را در 24 ساعت مطابق دما و میزان رطوبت متغیر* مشاهده کنید:

دما	درجه رطوبت	
	60%	80%
22° C	7.2 ل	13.5 ل
26° C	9 ل	16.2 ل

* این داده ها به صورت میانگین است و می توانند بر حسب مکان استفاده تغییر کنند.

PS

B - جهت گیری شبکه خروجی هوا

در هنگام عملکرد رطوبت زدایی یا پاکسازی هوا، شما می توانید جهت گیری شبکه خروجی هوا را تنظیم کنید. برای اینکار، برای بار نخست، کلید 15) Swing) را فشار دهید، شبکه تا 90 درجه می چرخد. برای دومین بار کلید 15) Swing) را فشار دهید، شبکه در موقعیت دلخواه شما ثابت می ماند.

C - عملکرد Timer

این عملکرد، برنامه ریزی برای راه اندازی خودکار (اگر دستگاه خاموش باشد) یا توقف خودکار (اگر دستگاه روشن باشد) دستگاه را ممکن می سازد.

برنامه ریزی برای توقف خودکار

به محض شروع به کار دستگاه، کلید 12) Timer) را تا مشاهده ی عدد دلخواه ساعت بر روی صفحه LCD مکررا فشار دهید. به محض انتخاب، عدد ساعت به مدت چند ثانیه چشمک خواهد زد. صفحه LCD میزان رطوبت و نیز تعداد ساعت های باقیمانده پیش از توقف دستگاه را نشان خواهد داد. نشانه "OFF" زیر علامت ساعت ظاهر خواهد شد

برنامه ریزی برای راه اندازی خودکار

هنگامیکه دستگاه خاموش است، کلید 12) Timer) دستگاه را تا مشاهده ی عدد دلخواه ساعت بر روی صفحه LCD مکررا فشار دهید. به محض انتخاب، عدد ساعت به مدت چند ثانیه چشمک خواهد زد. صفحه LCD میزان رطوبت و نیز تعداد ساعت های باقیمانده پیش از راه اندازی دستگاه را نشان خواهد داد. نشانه "ON" بالای علامت ساعت ظاهر خواهد شد

D - عملکرد پاکسازی هوا

- دستگاه شامل یک عملکرد پاک سازی هواست. برای فعال سازی آن ابتدا کلید 10) Power) را انتخاب کنید، سپس کلید 11) Mode) را تا مشاهده ی نشانگر (20) مکررا فشار دهید.
- پس از آن می توانید شدت عملکرد را با انتخاب کلید 13) Humidity) انتخاب کنید.
- همچنین می توانید جهت گیری شبکه خروجی هوا را همانگونه که در بالا شرح داده شد، انتخاب کنید.

E - یونیزاسیون

فعال سازی عملکرد یونیزاسیون هوا تحت برنامه ی رطوبت زدایی یا پاکسازی ممکن است. یونیزاسیون چندین هدف دارد: بهبود رفاه و آرامش، بهبود کیفیت هوا، ... .

برای فعال سازی این عملکرد، کلید 16) Ionizer) را بر روی تابلوی کنترل فشار دهید.

F - قفل کردن تابلوی کنترل

برای پرهیز از آسیب دیدن دستگاه هنگام استفاده دیگران، قفل کردن تابلوی کنترل امکان پذیر است. برای اینکار، به مدت 3 ثانیه کلید 11) Mode) را فشار دهید. برای باز کردن قفل تابلوی کنترل، مجددا به مدت 3 ثانیه کلید 11) Mode) را بر روی تابلوی کنترل فشار دهید.

G - عملکرد نظافت خودکار دستگاه

پس از مدت طولانی عدم استفاده، دستگاه قادر به اجرای یک نظافت داخلی برای بلک کردن آب و کپک موجود در رطوبت زاست.

برای اینکار، کلید 14) Drying) را فشار دهید.

در نتیجه دستگاه به کمک پنکه به مدت 1 ساعت شروع به کار خواهد کرد (کمپرسور در این مدت کار نخواهد کرد). این برنامه را می توان یا با فشردن کلید 10) Power) برای خاموش کردن دستگاه، یا با فشردن کلید 14) Drying) خاتمه داد. در نتیجه دستگاه برنامه ی پیش از عملکرد را از سر خواهد گرفت.

نظافت و مراقبت

لطفا دستگاه را پیش از نظافت خاموش کرده و از برق بکشید.

هرگز برای نظافت دستگاه از پاک کننده ها استفاده نکنید.

نظافت و مراقبت از مخزن آب

برای نظافت مخزن آب و درپوش آن، به منظور پرهیز از خطر کپک زدن، از آب زلال و ولرم استفاده کنید.

مخزن و درپوش آن را با دستمالی خشک و نرم، خشک کنید.

نظافت و مراقبت از واحد اصلی

PS

واحد اصلی را تنها با دستمال مرطوب تمیز کنید.

نظافت فیلتر زغال

به دلیل انباشتگی گرد و غبلو، فیلتر زغال باید مرتبا تمیز شود؛ این کار باید هر 15 روز یکبار یا در صورت نیاز بیشتر از آن، انجام شود.

- اگر این فیلتر خیلی کثیف نباشد، گرد و غبار را به کمک یک جاروبرقی میزی تمیز کنید.
- در غیر این صورت، می توانید با فرو بردن آن در آب ولرم به مدت 5 دقیقه، آن را تمیز کنید.
- سپس برای خشک شدن، بدون نزدیک کردن آن به منابع حرارتی، آن را در معرض هوا قرار دهید.

خرابی و تعمیر

در صورت عدم کارکرد در شرایط استفاده معمول، لطفا به جدول زیر مراجعه کنید:

مشکل	دلیل احتمالی	راه حل
نه پنکه و نه کمپرسور کار نمی کنند	نبود برق	ژاید دستگاه به طور صحیح به برق متصل نشده باشد و یا منبع تغذیه آسیب دیده باشد
	مخزن آب پر است و یا بطور صحیح در جای خود قرار نگرفته است	مخزن آب را خالی کنید و / یا آن را در واحد اصلی به طور صحیح قرار دهید
پنکه کار می کند ولی کمپرسور کار نمی کند	دمای اتاق بسیار پایین است	هنگامی که دما پایین تر از 5° باشد، دستگاه برنامه ی رطوبت زدایی را متوقف می کند
	میزان رطوبت اتاق بسیار پایین است	میزان رطوبت انتخاب شده بالاتر از میزان رطوبت اتاق و یا پایین تر از 40% است.
	کمپرسور دیگر کار نمی کند	دما در سطح کندانسور پایین تر از 5° C- است. دستگاه عملکرد رطوبت زدایی را متوقف کرده و پیش از ازسرگیری آن برنامه برفک زدایی را آغاز خواهد کرد
هوا از شبکه ی خروجی هوای دستگاه منتشر نمی شود.	دستگاه به شیوه نظافت خودکار عمل می کند	انتشار هوا پس از 30 دقیقه نظافت خودکار به مدت چند ثانیه متوقف می شود
	فیلتر کثیف است	فیلتر را تمیز کنید
دستگاه پرسروصداست	دستگاه در جای نامناسبی قرار دارد	دستگاه را روی سطح ثابت و سفت قرار دهید یا از پوشش ضد ویبراسیون در زیر رطوبتزا استفاده کنید
	فیلتر کثیف است	فیلتر را تمیز کنید
رطوبت زدایی انجام نمی شود و یا کم است	فیلتر بسیار کثیف است	فیلتر را تمیز کنید
	دما بسیار پایین است	دمای اتاق را بررسی کنید
انتشار هوای گرم		هوای گرم توسط کندانسور منتشر می شود. این مورد ناشی از عملکرد نامناسب دستگاه نیست

PS

جزییات فنی

ولتاژ: 220-240 ولت
فرکانس: 50 Hz
توان: 370 وات
وزن: 14 Kg

راه های از بین بردن زباله

- ساکهای زباله از موادی تهیه شده اند که برای محیط زیست خطری ایجاد نمی کنند و میتوانید آنها را در مرکز جداسازی زباله شهرتان برای استفاده مجدد بعنوان مواد اولیه قرار دهید . کارتن ها را میتوان در محل مخصوص جمع آوری کاغذ قرار داد. بسته بندی با نایلون در مرکز جدا سازی و بازیابی زباله شهرتان انجام خو اهد شد.
- زمانی که دیگر از دستگاه استفاده نمی کنید، با توجه خاص به حفاظت محیط زیست و دستورالعمل های قانونی آنرا از بین ببرید.

ضمانت محدود

®LANAFORM ضمانت مي كند كه اين دستگاه هيچ گونه نقص توليدى و فيزيكى در مدت زمان دو سال از تاريخ خريد نداشته باشد، مگر در موارد زير.
ضمانت ®LANAFORM آسيب هاى ناشى از فرسودگى اين محصول را پوشش نمى دهد. به علاوه، ضمانت اين محصول ®LANAFORM آسيب هاى ناشى از هرگونه استفاده بيش از حد و همچنين استفاده نامناسب، حادثه ى پيش بينى نشده، نصب وسايل غير مجاز، ايجاد تغيير در محصول يا هر گونه وضعيت ديگر را كه مورد تاييد ®LANAFORM نباشد، به هر شكلى كه صورت گيرد، شامل نمى شود.
®LANAFORM هيچ گونه مسئوليتى در قبال آسيب هاى تصادفى پى در پى و خاص تقبل نمي كند.
تمامى ضمانت ها ى كاربرى محصول به مدت دو سال از تاريخ خريد اوليه و با ارائه يک كپى از مدرک خريد معتبر مي باشند.
به محض دريافت، ®LANAFORM حسب مورد، دستگاه شما را تعمير و يا جايگزين ساخته و براى شما ارسال مى نمايد. ضمانت تنها از طريق مركز خدمات مجاز ®LANAFORM عرضه مي شود.
هر گونه عمل نگهدارى از اين دستگاه توسط اشخاص ديگر غير از مركز خدمات مجاز ®LANAFORM بعث ابطال ضمانت حاضر مى شود.

PS

Благодарим Вас за интерес, проявленный к осушителю воздуха LANAFORM ®. Данный осушитель поможет Вам не только снизить уровень влажности в помещениях, но и также очистить воздух. Осушитель воздуха LANAFORM® позволяет контролировать уровень влажности воздуха и не допускает переувлажнения. Достаточно только выбрать необходимый уровень влажности и осушитель автоматически будет поддерживать комфортный процент увлажненности.

ПЕРЕД ИСПОЛЬЗОВАНИЕМ ОСУШИТЕЛЯ ПРОЧИТАЙТЕ, ПОЖАЛУЙСТА, ВНИМАТЕЛЬНО РУКОВОДСТВО ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ, ОСОБЕННО ОСНОВНЫЕ ПРАВИЛА ТЕХНИКИ БЕЗОПАСНОСТИ:

- Удостоверьтесь в том, что напряжение, при котором работает прибор, совпадает с напряжением в электросети.
- Прибор не предназначен для использования людьми с ограниченными физическими, сенсорными или умственными возможностями (включая детей), для неопытных и незнающих людей, за исключением случаев сопровождения человеком, ответственным за их безопасность, наблюдение и предварительный инструктаж по правилам эксплуатации прибора. Не допускайте, чтобы дети играли с прибором.
- Не включайте/выключайте прибор в сеть/из сети влажными руками.
- Если шнур электропитания поврежден, его необходимо заменить на специальный или аналогичный шнур электропитания, который можно приобрести у поставщика или в службе послепродажного обслуживания.
- Никогда не включайте прибор, у которого повреждена вилка электропитания, или после поломки и иного повреждения. В этом случае обратитесь к поставщику или в службу послепродажного обслуживания.
- Всегда размещайте осушитель на ровной, твердой, горизонтальной поверхности, на небольшом расстоянии от стен (минимум 20 см), источников тепла, таких как печи, обогреватели и т.д.
- Запрещается наклонять прибор, так как это может привести к проливанию воды и повредить прибор.
- Отключайте прибор от сети, если Вы его не используете, а также перед чисткой.
- Прибор предназначен для использования ТОЛЬКО в домашних целях и внутри помещений. Не используйте его в других целях.
- Ничего не кладите на осушитель, так как это может нарушить его работу.
- Не вставляйте в прибор посторонние предметы, за исключением тех, использование которых предусмотрено руководством по эксплуатации.
- Не наливайте никакую жидкость в осушитель.
- Протирайте осушитель только с помощью мягкой тряпки.
- Не используйте спреи в помещениях, где расположен осушитель.
- Для восстановления внутренней системы прибора подождите пять минут, перед тем как снова начать его использование после остановки или прерывания работы прибора.
- Ввиду наличия газа перемещать осушитель следует достаточно осторожно. Не перемещайте осушитель на боку. Всегда ждите как минимум 2 часа, прежде чем подключать его снова.

RU

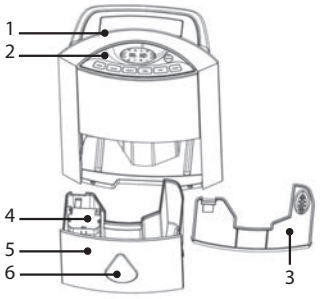
ОПИСАНИЕ ПРИБОРА

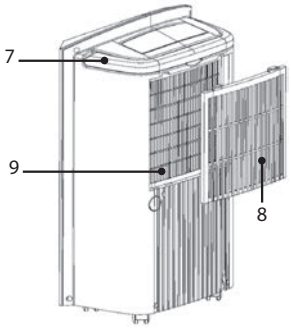
ВИД СПЕРЕДИ

1. Решетка выхода воздуха
2. Панель управления
3. Крышка резервуара
4. Поплавок
5. Водяной резервуар
6. Датчик уровня воды

ВИД СЗАДИ

7. Рукоятка





8. Угольный фильтр

9. Решетка входа воздуха

ПАНЕЛЬ УПРАВЛЕНИЯ

10. Кнопка On /Off.

11. Кнопка Mode: позволяет установить программу по осушению или очищению воздуха.

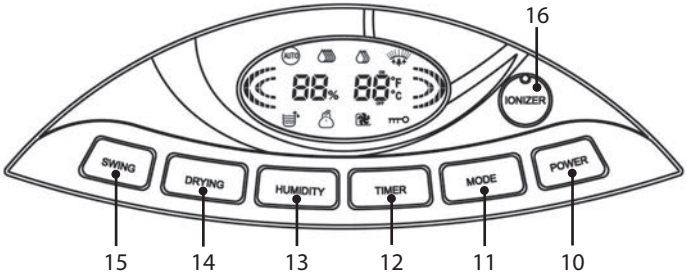
12. Кнопка Timer: позволяет запрограммировать автоматическое включение или выключение прибора.

13. Кнопка Humidity: во время работы программы осушения позволяет определить желаемый уровень влажности, а также скорость вентиляции во время работы программы очищения воздуха.

14. Кнопка Drying: позволяет производить чистку после длительного не использования прибора.

15. Кнопка Swing: Регулирует направление воздуха, исходящего из решетки выхода воздуха.

16. Кнопка Ionizer: Включает функцию ионизации.



ЖИДКОКРИСТАЛЛИЧЕСКИЙ ЭКРАН

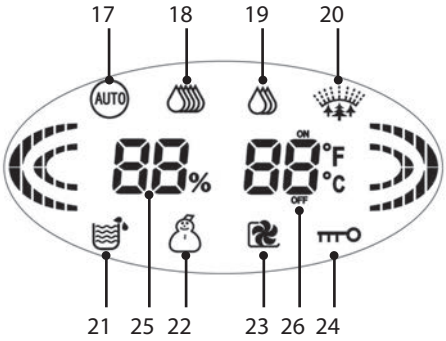
17. Auto : означает, что включен автоматический режим осушения воздуха.

18. Высокая степень осушения: означает, что включен ручной режим с высокой степенью осушения.

19. Низкая степень осушения: означает, что включен ручной режим с низкой степенью осушения.

20. Очищение воздуха: означает, что прибор работает в режиме очищения воздуха.

21. Водяной резервуар: означает, что водяной резервуар наполнен.



22. Датчик температуры: означает, что прибор находится в помещении, в котором температура воздуха равняется 5 – 15°C. Если датчик моргает, это значит что температура воздуха в помещении ниже 5°C и, что осушитель не будет работать.

23. Сушка: означает, что прибор находится в режиме самоочистки.

24. Блокировка панели управления: означает, что панель управления осушителя заблокирована.

25. Датчик уровня влажности: показывает уровень влажности воздуха в помещении.

26. Датчик температуры/времени: показывает температуру воздуха в помещении или время до начала/ завершения работы прибора.

RU

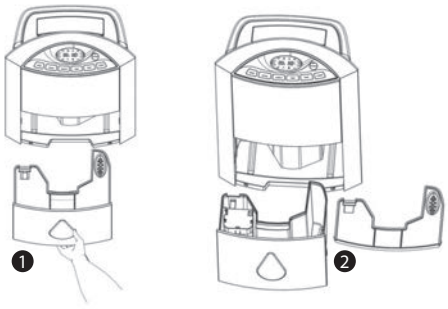
УСТАНОВКА ПРИБОРА

- Перед использованием прибора убедитесь, что водяной резервуар пустой.
- В целях энергосбережения и для лучшей работы прибора, не оставляйте окна и двери открытыми во время работы осушителя.
- Осушитель необходимо размещать в непосредственной близости от источника влажности.
- Во избежание шума и вибрации прибора, рекомендуется использовать антивибрационный коврик, который можно приобрести в специализированных магазинах.

УСТАНОВКА ВОДЯНОГО РЕЗЕРВУАРА

Перед использованием прибора убедитесь, что водяной резервуар пустой. Для этого опустошите резервуар, следуя следующим инструкциям:

- Убедитесь в том, что прибор выключен и отключен от электросети.
- Возьмитесь рукой за нижнюю часть осушителя и вытяните ее (1).
- Снимите сверху крышку резервуара и вылейте воду (2).
- Закройте крышку резервуара, перед тем как поставить его на место.



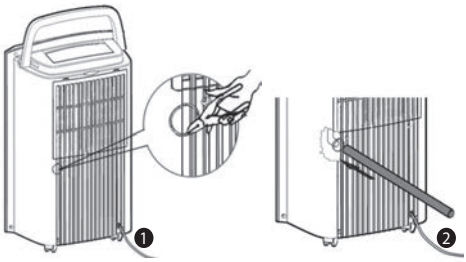
Примечание: Когда резервуар заполняется водой, прибор автоматически прекращает работу. Значок водяного резервуара (21) начинает моргать, и 15 раз подается звуковой сигнал.

RU

УСТАНОВКА ДРЕНАЖНОЙ ТРУБКИ

Если прибор используется в помещениях с высокой влажностью, возможна установка постоянной дренажной трубки (входит в комплект поставки):

- Проделайте отверстие с помощью ножниц или пассатижей в задней панели прибора.
- Вставьте трубку (входит в комплект поставки) в дренажное отверстие. Во избежание утечек воды, убедитесь, что она хорошо установлена. (2)



УСТАНОВКА УГОЛЬНОГО ФИЛЬТРА

Помимо воздушного фильтра, установленного под решеткой, осушитель воздуха также оборудован угольным фильтром. Он позволяет избавиться от неприятных запахов в помещении. Для установки угольного фильтра следуйте следующим инструкциям:

- Снимите рамку (1).
- Наложите угольный фильтр на воздушный, как это показано на рис. (2).
- Вставьте обратно фильтр в рамку (3).

Примечание: Нет необходимости использовать угольный фильтр при осушении воздуха в помещении. При использовании угольного фильтра уровень поглощения воздуха снижается.

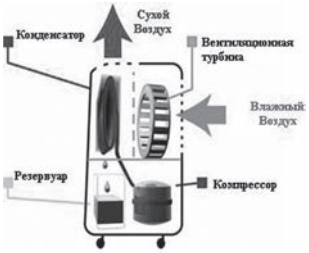
УСТАНОВКА ПАРАМЕТРОВ ОТОБРАЖЕНИЯ ТЕМПЕРАТУРЫ

Жидкокристаллический экран может отображать температуру в градусах по Цельсию или Фаренгейту. Чтобы выбрать тип отображения одновременно нажмите кнопки Humidity (13) и Timer (12).

ИСПОЛЬЗОВАНИЕ ОСУШИТЕЛЯ

А. ФУНКЦИЯ ОСУШЕНИЯ

Принцип осушения заключается в заборе влажного воздуха помещения, его фильтрации и направлении в конденсатор с меньшей температурой (компрессор сжимает хладагенты, которые позволяют понизить температуру конденсатора). В результате водяные пары, содержащиеся в воздухе преобразуются в воду, которая собирается в резервуаре. Таким образом «осушенный» воздух поступает в помещение. Для человека наиболее комфортной считается 45 – 55 % относительная влажность воздуха.



Осушитель может работать в ручном и автоматическом режиме.

Использование прибора в ручном режиме

- В ручном режиме Вы можете выбрать низкую (19) или высокую степень осушения (18).
- Чтобы выбрать степень осушения нажмите кнопку Power (10), затем нажимайте кнопку Mode (11) пока на экране не высветится необходимый значок.

Использование прибора в автоматическом режиме

- В автоматическом режиме Вы можете устанавливать желаемый уровень влажности. Он может составлять от 40% до 70%.
- Чтобы установить необходимый уровень влажности нажмите кнопку Power (10), затем нажимайте кнопку Mode (11) пока на экране не высветится значок (17).
- Затем нажимайте кнопку Humidity (13), чтобы выбрать необходимый уровень влажности. Значок выбранного уровня влажности будет мигать несколько секунд. Во время работы прибор будет показывать уровень влажности и температуру воздуха в помещении.
- Прибор автоматически настраивается для поддержания или достижения выбранного уровня влажности.

Автоматическое оттаивание

- Прибор оснащен системой автоматического оттаивания. Когда температура воздуха в помещении становится ниже 5°C, программа осушения не работает.
- Прибор также оснащен вторым датчиком температуры, который расположен возле конденсатора. Второй датчик измеряет температуру воздуха в данной зоне, и предотвращает замораживание, которое может привести к нарушению работы программы. Температура воздуха измеряется каждые 38 минут. Если температура опускается ниже -5°C, компрессор прекращает работу и автоматически запускается программа оттаивания. После оттаивания начинает работать вентиляция в течение 5 минут. Если после этого промежутка времени температура ниже 1°C, прибор снова запускает программу вентиляции на 3 минуты. При температуре 1°C программа осушения возобновляет работу.
- Для сведения в таблице приведены данные среднего количества воды, получаемого за 24 часа при различных температурах и уровнях влажности*:

Температура	Уровень влажности	
	60%	80%
22°C	7,2 л	13,5 л
26°C	9 л	16,2 л

RU

Данные являются усредненными и могут варьироваться в зависимости от места использования прибора

B. НАПРАВЛЕНИЕ РЕШЕТКИ ВЫХОДА ВОЗДУХА

- Во время работы прибора по осушению или очистке воздуха Вы можете менять направление решетки выхода воздуха. Для этого один раз нажмите кнопку Swing (15). Решетка повернется на 90°. Второй раз нажмите кнопку Swing (15), решетка займет необходимое положение.

C. ФУНКЦИЯ TIMER

Данная функция позволяет запрограммировать автоматическое начало (если прибор выключен) или завершение (если прибор включен) работы прибора.

Программирование автоматического выключения

Включите прибор, нажимайте на кнопку Timer (12) пока на ЖК-экране не высветится нужное время. Значок выбранного времени будет мигать несколько секунд. На ЖК-экране отобразится уровень влажности и количество часов, оставшихся до завершения работы прибора. Внизу под указанием часа появится надпись «OFF» .

Программирование автоматического включения

Когда прибор выключен, нажимайте на кнопку Timer (12) пока на ЖК-экране не высветится нужное время. Значок выбранного времени будет мигать несколько секунд. На ЖК-экране отобразится уровень влажности и количество часов, оставшихся до начала работы прибора. Вверху над указанием часа появится надпись «ON» .

RU

D. ФУНКЦИЯ ОЧИЩЕНИЯ ВОЗДУХА

- Прибор оснащен функцией очищения воздуха. Чтобы ее активировать, нажмите кнопку Power (10). Затем нажимайте на кнопку Mode (11) пока не появится значок (20).
- Затем Вы можете выбрать интенсивность работы функции, нажимая на кнопку Humidity (13).
- Вы также можете выбрать направление решетки выхода воздуха так, как это описано выше.

E. ИОНИЗАЦИЯ

Во время работы программы осушения или очищения воздуха возможно активирование функции ионизации воздуха. Ионизация имеет много преимуществ: улучшает самочувствие, повышает качество воздуха, …

Чтобы активировать эту функцию, на панели управления нажмите кнопку Ionizer (16).

F. БЛОКИРОВКА ПАНЕЛИ УПРАВЛЕНИЯ

Во избежание использования прибора посторонними лицами, Вы можете заблокировать панель управления. Для этого в течение 3 секунд нажимайте на кнопку Mode (11). Чтобы разблокировать панель управления, снова нажимайте в течение 3 секунд кнопку Mode (11) на панели упарвления.

G. ФУНКЦИЯ САМООЧИСТКИ ПРИБОРА

После длительного не использования, прибор может выполнять самоочистку для удаления воды и плесени из осушителя.

Для этого нажмите кнопку Drying (14).

Благодаря вентилятору прибор будет работать в течение 1 часа (в этой программе компрессор не работает). Вы можете завершить программу, нажав кнопку Power (10) для того, чтобы выключить прибор или нажав кнопку Drying (14). Прибор возобновит предыдущую программу работы.

ЧИСТКА И УХОД ЗА ПРИБОРОМ

Перед чисткой прибора выключите его и отключите от электросети.

Запрещается использование моющих средств для чистки прибора.

ЧИСТКА И УХОД ЗА ВОДЯНЫМ РЕЗЕРВУАРОМ

Для чистки водяного резервуара и его крышки используйте чистую мягкую воду, чтобы избежать образования плесени.

Вытирайте резервуар и крышку мягкой сухой тряпкой.

ЧИСТКА И УХОД ЗА ОСНОВНЫМ БЛОКОМ

Протирайте основной блок прибора только влажной тряпкой.

ЧИСТКА УГОЛЬНОГО ФИЛЬТРА

Необходимо регулярно чистить угольный фильтр, один раз в две недели или при необходимости чаще, так как он задерживает пыль.

• Если он не сильно загрязнен, соберите пыль ручным пылесосом.

• В противном случае, фильтр можно помыть, опустив его в теплую воду на 5 минут.

• Просушите его на воздухе, не подвергая воздействию источников тепла.

НЕИСПРАВНОСТИ И СПОСОБЫ ИХ УСТРАНЕНИЯ

Прочтите, пожалуйста, следующую таблицу в случае нарушения нормальной работы прибора в стандартных условиях использования:

RU

Проблема	Возможная причина	Решение
Не работают вентилятор и компрессор	Отсутствует электропитание	Прибор некорректно подключен к сети электропитания или она повреждена
	Водяной резервуар полный или неправильно установлен	Вылейте воду из резервуара и/или заново установите его в основном блоке
Работаетвентилятор, но не работает компрессор	Температура воздуха в помещении слишком низкая	Прибор прекращает работать в режиме осушения, когда температура опускается ниже 5°C.
	Уровень влажности в помещении слишком низкий	Выбранный уровень влажности выше уровня влажности в помещении, или ниже 40%.
	Компрессор не работает	Температура в конденсаторе ниже -5°C. Прибор завершает работу по осушению и запускает программу оттаивания, чтобы впоследствии восстановить работу по осушению.
Не выходит воздух из решетки выхода воздуха	Прибор находится в режиме самоочистки	Выход воздуха возобновляется через несколько секунд после завершения 30 минутного цикла самоочистки
	Загрязнился фильтр	Почистите фильтр

Прибор сильно шумит	Прибор плохо установлен	Переставьте прибор на устойчивую твердую поверхность или положите под прибор антивибрационный коврик
	Загрязнился фильтр	Почистите фильтр
Прибор плохо осушает воздух, не осушает воздух	Фильтр сильно загрязнен	Почистите фильтр
	Температура воздуха слишком низкая	Проверьте температуру воздуха в помещении
Прибор выпускает горячий воздух	/	Горячий воздух испускается конденсатором. Нормальное функционирование прибора не нарушено.

ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Напряжение: 220-240 В

Частота: 50 Гц

Мощность: 370 Вт

Масса: 14 кг.

РЕКОМЕНДАЦИИ ПО УТИЛИЗАЦИИ ОТХОДОВ

RU

- Упаковка сделана из безопасных для окружающей среды материалов, которые могут быть переработаны и использованы в качестве вторичного сырья. Картон можно выбрасывать в бак для сбора бумаги. Упаковочная пленка подлежит переработке в местном центре по переработке и утилизации отходов.
- Если прибор больше не используется, утилизируйте его безопасным для окружающей среды способом, соблюдая все действующие предписания.

ОГРАНИЧЕНИЯ ГАРАНТИИ

LANAFORM® гарантирует отсутствие каких-либо дефектов материала и сборки прибора в течение двух лет с даты его продажи со следующими исключениями.

Гарантия LANAFORM® не распространяется на повреждения в результате обычного износа данного товара. Кроме того, гарантия на данный товар марки LANAFORM® не распространяется на случаи, когда товар пришел в негодность в результате любого ненадлежащего, неправильного или несоответствующего использования, аварии, применения любых неоригинальных принадлежностей, переделки товара или на любые другие не указанные здесь случаи вне контроля LANAFORM®.

LANAFORM® не несет какой-либо ответственности в связи с любыми побочными, косвенными или специальными повреждениями прибора.

Все подразумеваемые гарантии относительно работоспособности товара ограничены двухлетним сроком с даты изначальной покупки товара при условии предоставления копии документа, подтверждающего покупку.

Получив ваш прибор, компания LANAFORM® в зависимости от обстоятельств отремонтирует его или произведет замену деталей, а затем возвратит его вам. Гарантийное обслуживание выполняют только сервисные центры LANAFORM®. Если техническое обслуживание данного товара было выполнено не сервисным центром LANAFORM®, а каким-либо другим лицом, настоящие гарантийные обязательства считаются недействительными.

Dziękujemy za zainteresowanie osuszaczem LANAFORM ®. Osuszacz umożliwi Państwu obniżenie wilgotności w pomieszczeniach i oczyszczenie powietrza. Osuszacz LANAFORM ® umożliwia kontrolowanie współczynnika wilgotności powietrza i zapobiega osiąganiu zbyt wysokiego poziomu wilgotności. Wystarczy ustawić wybrany poziom wilgotności, a osuszacz będzie automatycznie regulował poziom wilgoci w otaczającym powietrzu.

NALEŻY PRZECZYTAĆ WSZYSTKIE INSTRUKCJE PRZED UŻYCIEM URZĄDZENIA, PRZEDE WSZYSTKIM PODSTAWOWE ZALECENIA BEZPIECZEŃSTWA:

- Należy sprawdzić, czy napięcie w sieci jest zgodne z napięciem urządzenia.
- To urządzenie nie jest przewidziane do użytkowania przez osoby (w tym dzieci), których możliwości fizyczne, sensoryczne lub mentalne są ograniczone lub przez osoby nie posiadające doświadczenia lub wiedzy, z wyjątkiem sytuacji kiedy mogą skorzystać z nadzoru lub uzyskać instrukcje od osoby odpowiedzialnej za ich bezpieczeństwo. Dzieci należy nadzorować w celu upewnienia się, że nie bawią się urządzeniem.
- Nie podłączać i nie odłączać wtyczki wilgotnymi rękoma.
- Jeżeli przewód zasilania jest uszkodzony, należy go wymienić na przewód specjalny lub podobny, dostępny u dostawcy lub w serwisie gwarancyjnym.
- Nigdy nie należy uruchamiać żadnego urządzenia z uszkodzoną wtyczką lub po awarii lub po dowolnym uszkodzeniu. W takim przypadku, należy przekazać urządzenie do dostawcy lub serwisu gwarancyjnego.
- Osuszacz należy ustawiać na płaskiej, twardej i poziomej powierzchni, w odpowiedniej odległości od ściany (minimum 20 cm) i źródeł ciepła, takich jak piece, grzejniki, itd.
- Nie należy przechylać osuszacza, woda może rozlać się i spowodować uszkodzenie urządzenia.
- Odłączać urządzenie kiedy nie jest używane i przed czyszczeniem.
- To urządzenie jest przeznaczone wyłącznie do użytkowania w domu i w pomieszczeniach. Nie należy używać go do innych celów.
- Na osuszaczu nie należy umieszczać żadnych przedmiotów, które mogą zakłócać jego prawidłowe działanie.
- Nie wkładać innych przedmiotów do osuszacza niż przewidziane w instrukcji.
- Nie wlewać żadnego płynu do osuszacza.
- Osuszacz należy czyścić wyłącznie miękką ścierką.
- Nie używać sprayów w pomieszczeniu, w którym znajduje się osuszacz.
- Należy zaczekać 5 minut przed ponownym uruchomieniem urządzenia po wyłączeniu go lub wyłączeniu prądu, aby umożliwić przywrócenie równowagi elementów wewnętrznych.
- Z powodu obecności gazu, przestawianie Państwa osuszacza wymaga podjęcia pewnych środków ostrożności. Unikać przestawiania osuszacza w pozycji leżącej. Należy odczekać minimum 2 godziny przed ponownym podłączeniem.

PL

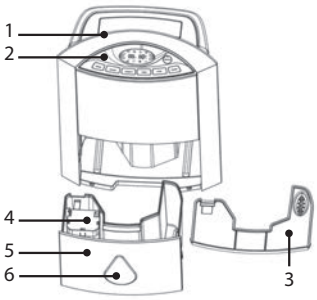
ELEMENTY SKŁADOWE

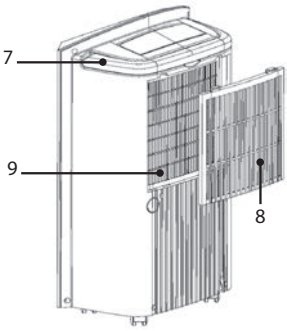
STRONA PRZEDNIA

1. Krata wylotu powietrza
2. Panel sterowania
3. Pokrywa zbiornika
4. Pływak
5. Zbiornik wody
6. Kontrolka poziomu wody

STRONA TYLNA

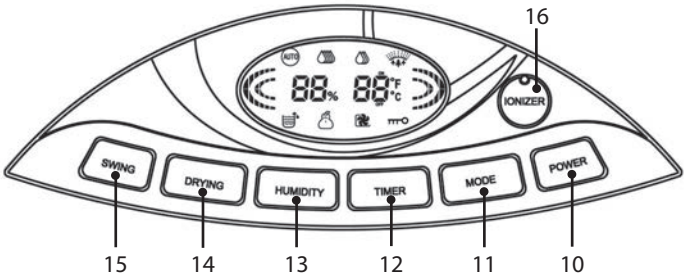
7. Uchwyt
8. Filtr węglowy
9. Krata wlotu powietrza





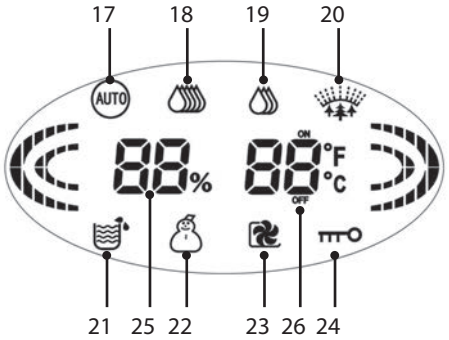
PANEL STEROWANIA

10. Przycisk On/Off (wł./wył.).
11. Przycisk Mode (tryb): umożliwia programowanie osuszania lub oczyszczania powietrza.
12. Przycisk Timer: umożliwia programowanie automatycznego włączania lub wyłączania urządzenia.
13. Przycisk Humidity (wilgotność): umożliwia wybranie poziomu wilgotności dla pracy urządzenia w programie osuszania lub prędkości wentylacji kiedy urządzenie działa w trybie oczyszczania powietrza.
14. Przycisk Drying (suszenie): Umożliwia czyszczenie urządzenia po długiej przerwie w użytkowaniu.
15. Przycisk Swing (kierunek): Umożliwia ustawienie kierunku działania wentylacji na poziomie kraty wylotowej powietrza.
16. Przycisk Ionizer (jonizator): Umożliwia włączanie funkcji jonizacji.



WYŚWIETLACZ LCD

17. Auto: wskazuje, czy tryb osuszania działa w trybie automatycznym.
18. Silne osuszanie: Wskazuje, że tryb osuszania działa w trybie ręcznym z dużą wydajnością.
19. Słabe osuszanie: Wskazuje, że tryb osuszania działa w trybie ręcznym z niską wydajnością.
20. Oczyszczanie powietrza: Wskazuje, że urządzenie działa w trybie oczyszczania powietrza.
21. Zbiornik wody: Wskazuje, że zbiornik wody jest pełny.



22. Alarm temperatury: Wskazuje, że urządzenie znajduje się w pomieszczeniu gdzie panuje temperatura między 5° a 15°. Jeżeli ikona miga, oznacza to że temperatura w pomieszczeniu jest niższa niż 5° i program osuszania nie może działać.
23. Drying: Wskazuje, że urządzenie pracuje w trybie auto-czyszczenia.
24. Blokowanie panelu sterowania: Wskazuje, że panel kontrolny osuszacza jest zablokowany.
25. Wskaźnik współczynnika wilgotności: Wskazuje współczynnik wilgotności w pomieszczeniu.
26. Wskaźnik temperatury/czasu: Wskazuje temperaturę w pomieszczeniu lub czas do wyłączenia/włączenia urządzenia

INSTALACJA

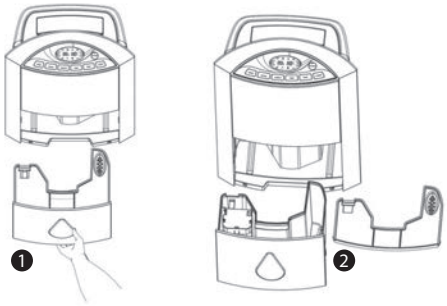
- Przed użyciem osuszacza, należy upewnić się, że zbiornik wody jest pusty.
- W celu zapewnienia oszczędności energii i uzyskania lepszych osiągów, nie należy pozostawiać otwartych okien i drzwi kiedy pracuje osuszacz.
- Osuszacz musi być umieszczony jak najbliżej źródła wilgoci.

• W celu stłumienia hałasu lub wibracji emitowanych przez urządzenie, zaleca się umieszczenie pod nim podkładki antywibracyjnej dostępnej w specjalistycznych sklepach.

INSTALACJA ZBIORNIKA WODY

Przed każdym użyciem należy upewnić się, że zbiornik wody jest pusty. W tym celu należy opróżnić zbiornik zgodnie z instrukcjami podanymi poniżej:

- Należy upewnić się, że urządzenie jest wyłączone i odłączone przed przystąpieniem do opróżniania zbiornika.
- Umieścić rękę w dolnej części osuszacza i wyciągnąć zbiornik (1).
- Zdjąć pokrywę umieszczoną na górze zbiornika i wylać wodę (2).
- Założyć pokrywę przed umieszczeniem zbiornika na miejscu.

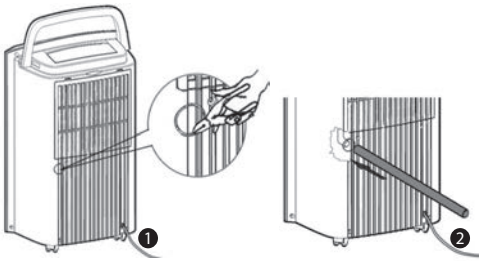


Ważne uwagi: Kiedy zbiornik wody jest pełny, urządzenie przerywa pracę. Ikona zbiornika wody (21) zaczyna migać i 15 razy włącza się alarm.

INSTALACJA PRZEWODU ODPROWADZAJĄCEGO

Jeżeli urządzenie jest używane w bardzo wilgotnym otoczeniu, można je wyposażyć w stały przewód odprowadzający (w zestawie) zgodnie z opisem poniżej:

- Należy odciąć osłonę umieszczoną z tyłu urządzenia za pomocą nożyczek lub szczypiec (nie znajdują się w zestawie) (1).
- Włożyć przewód (dostarczony) w otwór spustowy sprawdzając, czy został prawidłowo ustawiony w celu zapobieżenia ryzyku wycieku wody. (2)



PL

INSTALACJA FILTRA WĘGLOWEGO

Obok filtra powietrza umieszczonego pod kratą , osuszacz jest wyposażony w filtr węglowy. Filtr umożliwia usuwanie nieprzyjemnych zapachów z pomieszczenia. W celu zamontowania filtra węglowego należy postępować zgodnie z instrukcjami poniżej:

- Otworzyć zasobnik (1).
- Założyć filtr węglowy na filtr powietrza zgodnie ze schematem (2).
- Włożyć filtr do zasobnika (3).

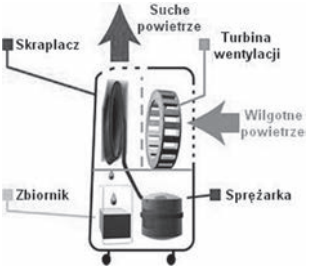
Uwaga: Nie zachodzi konieczność zakładania filtra węglowego kiedy urządzenie jest używane wyłącznie do osuszania pomieszczenia. Wydajność pobierania powietrza jest ograniczona z powodu obecności filtra węglowego.

USTAWIENIE PARAMETRÓW STOPNI

Wyświetlacz LCD może wyświetlać temperaturę w stopniach Celsjusza lub Fahrenheita. W celu wybrania sposobu wyświetlania, należy równocześnie nacisnąć przyciski Humidity (13) i Timer(12).

OBSŁUGA OSUSZACZA

A. FUNKCJA OSUSZANIA



Zasada osuszania polega na pobieraniu powietrza z pomieszczenia, filtrowaniu go, skierowaniu do skraplacza, w którym panuje niższa temperatura (sprężarka spręża gaz chłodniczy, który umożliwia obniżenie temperatury w skraplaczu), co powoduje przekształcenie pary wodnej zawartej w powietrzu w wodę zbieraną w zbiorniku. Osuszone w ten sposób powietrze jest wydmuchiwane do pomieszczenia. Dla ludzi, komfortowa wilgotność względna wynosi między 45 % a 55 %.

Osuszacz może działać w trybie ręcznym lub automatycznym.

Obsługa w trybie ręcznym

- W trybie ręcznym można wybrać małą intensywność (19) osuszania lub wysoką intensywność (18).
- W celu wybrania intensywności osuszania, należy nacisnąć przycisk Power (10), a następnie kolejno przycisk Mode (11) do momentu zapalenia się odpowiedniej ikony.

Obsługa w trybie automatycznym

- W trybie automatycznym istnieje możliwość ustawienia wybranego poziomu wilgotności. Regulacja jest możliwa w zakresie od 40% do 70%.
- W celu ustawienia współczynnika wilgotności, należy nacisnąć przycisk Power (10), a następnie kolejno przycisk Mode (11) do momentu wyświetlenia ikony (17).
- Następnie, należy kolejno naciskać przycisk Humidity (13), aby wybrać współczynnik wilgotności. Po wybraniu, współczynnik miga przez kilka sekund. W czasie działania, urządzenie wskazuje współczynnik wilgotności oraz temperaturę pomieszczenia.
- Urządzenie reguluje automatycznie swoją pracę w celu zachowania lub osiągnięcia wybranego współczynnika wilgotności.

Odszranianie automatyczne

- Urządzenie jest wyposażone w system automatycznego odszraniania. Kiedy temperatura pomieszczenia spada poniżej 5°, program osuszania nie może działać.
- Osuszacz jest również wyposażony w drugi czujnik temperatury umieszczony w pobliżu skraplacza. Jego rola polega na pomiarze temperatury powietrza w tej strefie i zapobieganiu ryzyku zamarzania, co mogłoby wpływać na prawidłowe działanie. Pomiar temperatury odbywa się co 38 minut. Jeżeli wykryta temperatura jest niższa od -5°C, sprężarka wyłącza się i automatycznie włącza się program odszraniania. Po odszronieniu, wentylacja uruchamia się na 5 minut. Po upływie tego czasu, jeżeli temperatura jest niższa od 1°C, urządzenie ponownie włącza wentylację na 3 minuty. Kiedy temperatura jest wyższa od 1°C, osuszanie jest wznawiane.
- Poniżej podajemy tabelę średnich ilości wody uzyskiwanych w ciągu 24 h w zależności od temperatury i różnych współczynników wilgotności*:

Temperatura	Stopień wilgotności	
	60%	80%
22°	7,2L	13,5L
26°	9L	16,2L

*Dane są uśrednione i mogą zmieniać się w zależności od miejsca

B. USTAWIENIE KRATY WYLOTU POWIETRZA

• W czasie osuszania lub oczyszczania istnieje możliwość wyregulowania kierunku ustawienia kraty wylotu powietrza. W tym celu należy nacisnąć jeden raz przycisk Swing (15). Krata obraca się o 90°. Po drugim naciśnięciu przycisku Swing (15), krata zostanie ustawiona w wybranej pozycji.

C. FUNKCJA TIMERA

Ta funkcja umożliwia zaprogramowanie automatycznego uruchomienia urządzenia (jeżeli urządzenie jest wyłączone) lub wyłączenia urządzenia (jeżeli urządzenie jest włączone).

Programowanie automatycznego wyłączenia

Po włączeniu urządzenia, należy naciskać kolejno przycisk Timer (12) do momentu wyświetlenia na ekranie wybranej liczby godzin. Po wybraniu, liczba godzin miga przez kilka sekund. Wyświetlacz LCD wskazuje współczynnik wilgotności oraz liczbę godzin pozostałych do wyłączenia urządzenia. Napis „OFF" pojawia się pod wskazaniem godzin .

Programowanie automatycznego uruchomienia

Kiedy urządzenie jest wyłączone, należy naciskać kolejno przycisk Timer (12) do momentu wyświetlenia na ekranie LCD wybranej liczby godzin. Po wybraniu, liczba godzin miga przez kilka sekund. Wyświetlacz LCD wskazuje współczynnik wilgotności w pomieszczeniu oraz liczbę godzin pozostałych do włączenia urządzenia. Napis „ON" pojawia się pod wskazaniem godzin .

D. FUNKCJA OCZYSZCZANIA POWIETRZA

• Urządzenie jest wyposażone w funkcję oczyszczania powietrza. W celu włączenia funkcji należy nacisnąć przycisk Power (10). Następnie należy naciskać kolejno przycisk Mode (11) do momentu wyświetlenia ikony (20) .

• Teraz należy wybrać intensywność działania za pomocą przycisku Humidity (13).

• Istnieje również możliwość wybrania ustawienia kraty wylotu powietrza zgodnie z opisem powyżej.

PL

E. JONIZACJA

Dla programu osuszania lub oczyszczania istnieje możliwość włączenia funkcji jonizacji powietrza. Jonizacja ma wiele zalet: poprawa samopoczucia, poprawa jakości powietrza,…

W celu włączenia tej funkcji, należy nacisnąć przycisk Ionizer (16) na panelu sterowania.

F. BLOKOWANIE PANELU STEROWANIA

W celu zapobieżenia powstaniu szkód wywołanych obsługą urządzenia przez inne osoby, istnieje możliwość zablokowania panelu sterowania. W tym celu należy, nacisnąć i przytrzymać przez 3 sekundy przycisk Mode (11). Aby odblokować panel sterowania, należy ponownie nacisnąć i przytrzymać przez 3 sekundy przycisk Mode (11) na panelu sterowania.

G. FUNKCJA AUTOMATYCZNEGO CZYSZCZENIA URZĄDZENIA

Po długim okresie nieaktywności, urządzenie może wykonać czyszczenie wewnętrznych elementów w celu usunięcia wody i pleśni wewnątrz osuszacza.

W tym celu należy nacisnąć przycisk Drying (14).

Urządzenie uruchomi wentylator na 1 godzinę (na tym programie nie działa sprężarka). Istnieje możliwość wyłączenia programu po naciśnięciu przycisku Power (10) w celu wyłączenia urządzenia lub przycisku Drying (14). Urządzenie wznowi poprzedni program.

KONSERWACJA I CZYSZCZENIE

Przed czyszczeniem urządzenie należy wyłączyć i odłączyć od zasilania.

Nigdy nie stosować detergentów do czyszczenia osuszacza.

KONSERWACJA I CZYSZCZENIE ZBIORNIKA WODY

W celu wyczyszczenia zbiornika wody i jego pokrywy, należy użyć czystej, letniej wody, aby zapobiec ryzyku powstania pleśni.

Wysuszyć zbiornik i pokrywę miękką suchą ścierką.

KONSERWACJA I CZYSZCZENIE URZĄDZENIA

Wyczyścić jednostkę główną wilgotną ścierką.

CZYSZCZENIE FILTRA WĘGLOWEGO

Z powodu gromadzenia się pyłów, filtr węglowy należy regularnie czyścić jeden raz na dwa tygodnie lub częściej, jeżeli zachodzi potrzeba.

- Jeżeli filtr nie jest zbyt brudny, należy usunąć zanieczyszczenia odkurzaczem.
- W innym wypadku należy go wyczyścić przez zanurzenie w letniej wodzie na 5 minut.
- Następnie należy go wysuszyć chroniąc przed wystawieniem na działanie ciepła.

USTERKI I USUWANIE

W przypadku nieprawidłowego działania w normalnych warunkach użytkowania, należy skorzystać z poniższej tabeli:

Problem	Możliwa przyczyna	Rozwiązanie
Wentylator, ani sprężarka nie działają	Brak zasilania	Urządzenie prawdopodobnie nie jest prawidłowo podłączone lub zasilanie z sieci nie działa
	Zbiornik wody jest pełny lub źle założony	Opróżnić zbiornik wody i/lub założyć prawidłowo na urządzeniu
Wentylator działa, ale sprężarka nie działa	Temperatura pomieszczenia jest za niska	Urządzenie wyłącza program osuszania kiedy temperatura spada poniżej 5°.
	Współczynnik wilgotności w pomieszczeniu jest za niski	Wybrany współczynnik wilgotności jest większy od występującego w pomieszczeniu lub wilgotność w pomieszczeniu jest niższa niż 40%.
	Sprężarka nie działa	Temperatura na poziomie skraplacza jest niższa niż -5°C. Urządzenie wyłącza funkcję osuszania i włącza program odszraniania przed kontynuowaniem pracy.
Z kraty wylotowej urządzenia nie wypływa powietrze	Urządzenie działa w trybie auto-czyszczenia	Wylot powietrza jest przerywany po 30 minutach auto-czyszczenia na kilka chwil
	Filtr jest brudny	Wyczyścić filtr
Urządzenie hałasuje	Urządzenie jest źle ustawione	Ustawić urządzenie na stabilnej i twardej powierzchni lub podłożyć podkładkę antywibracyjną pod osuszacz.
	Filtr jest brudny	Wyczyścić filtr.

PL

Brak osuszania lub słabe osuszanie	Filtr jest zatkany	Wyczyścić filtr
	Za niska temperatura	Sprawdzić temperaturę w pomieszczeniu
Wylatujące powietrze jest gorące	/	Ciepłe powietrze pochodzi ze skraplacza. Nie jest to związane z nieprawidłowym działaniem urządzenia.

SZCZEGÓŁY TECHNICZNE

Napięcie: 220-240 V

Częstotliwość: 50 Hz

Moc: 370 W

Waga: 14 kg

WSKAZÓWKI DOTYCZĄCE ELIMINACJI ODPADÓW

- Opakowanie w całości składa się z materiałów niestwarzających zagrożenia dla środowiska, które mogą zostać przekazane do lokalnego punktu sortowania odpadów, aby poddać je recyklingowi. Karton można wrzucić do pojemnika przeznaczonego na papier. Folie od opakowania powinny zostać przekazane do lokalnego punktu sortowania odpadów.
- Jeśli urządzenie nie będzie już więcej używane, należy pozbyć się go z poszanowaniem środowiska i w sposób zgodny z lokalnymi regulacjami prawnymi.

GWARANCJA OGRANICZONA

PL

LANAFORM® gwarantuje, że niniejszy produkt jest wolny od wad materiałowych i fabrycznych przez okres dwóch lat licząc od daty zakupu, za wyjątkiem przypadków określonych poniżej.

Gwarancja LANAFORM® nie obejmuje uszkodzeń spowodowanych normalnym zużyciem produktu. Ponadto, gwarancja udzielana w odniesieniu do tego produktu LANAFORM® nie obejmuje szkód spowodowanych nadmiernym, nieprawidłowym lub w inny sposób niedozwolonym użytkowaniem produktu, jak również wypadkiem, użyciem niedozwolonych akcesoriów, przeprowadzeniem przeróbek oraz wszelkimi innymi okolicznościami pozostającymi poza kontrolą firmy LANAFORM®.

LANAFORM® nie ponosi żadnej odpowiedzialności za tego rodzaju szkody dodatkowe, przyczynowe lub specjalne.

Wszelkie gwarancje dotyczące parametrów produktu obowiązują jedynie w okresie dwóch lat licząc od daty początkowego zakupu, pod warunkiem przedstawienia dowodu zakupu.

Po odesłaniu produktu, LANAFORM® przeprowadzi jego naprawę lub wymianę na nowy, w zależności od okoliczności. Gwarancja może zostać zrealizowana jedynie przez Centrum Serwisowe LANAFORM®. W przypadku przeprowadzenia jakichkolwiek czynności dotyczących utrzymania niniejszego produktu przez osoby inne, niż Centrum Serwisowe LANAFORM® powoduje unieważnienie niniejszej gwarancji.

Zahvaljujemo Vam se na interesu koji ste pokazali za odvlaţivaĉ zraka tvrtke LANAFORM ®. Ovaj odvlaţivaĉ zraka će Vam omogućiti ne samo smanjivanje vlage u Vašim prostorijama, nego i pročišćavanje zraka. Odvlaţivaĉ zraka tvrtke LANAFORM ® omogućuje upravljanje postotkom vlage u zraku i sprečava njezinu previsoku razinu. Dovoljno je odabrati ţeljeni postotak vlage i odvlaţivaĉ će automatski upravljati postotkom vlage u okolnom zraku.

MOLIMO VAS PROČITAJTE OVE UPUTE ZA UPORABU VAŠEG ODVLAŢIVAČA, A NAROČITO OSNOVNE SIGURNOSNE UPUTE:

- Provjerite odgovara li napon naveden na Vašem uređaju mreţnom naponu.
- Ovaj aparat nije namijenjen osobama (uključujući djecu) sa smanjenim fizičkim ili mentalnim sposobnostima, niti osobama koje nemaju dovoljno iskustva i znanja, osim ako im je osoba odgovorna za njihovu sigurnost dala dopuštenje ili ih uputila u korištenje aparata. Malu djecu je potrebno nadzirati, kako se ne bi igrala uređajem.
- Ne uključujte, niti isključujte utikaĉ mokrim rukama.
- Ako je napojni kabel oštećen, trebate ga zamijeniti specijalnim kablom ili sličnim kablom kojeg moţete nabaviti kod svog dobavljaĉa ili postprodajnog servisa.
- Nemojte koristiti uređaje s oštećenim utikačem, ili nakon bilo kakvog kvara ili oštećenja. U tom slučaju, odnesite uređaj dobavljaču ili u postprodajni servis.
- Odvlaţivaĉ uvijek stavljajte na čvrstu, ravnu i vodoravnu površinu, lagano ga udaljite od zida (najmanje 20 cm) i izvora topline kao što su peći, radijatori itd.
- Nemojte naginjati odvlaţivaĉ, jer bi se mogla izliti voda i oštetiti uređaj.
- Isključite uređaj iz struje kada ga ne koristite ili prije čišćenja.
- Ovaj uređaj namijenjen je ISKLJUČIVO za kućnu upotrebu u zatvorenom prostoru. Nemojte ga koristiti u druge svrhe.
- Na odvlaţivaĉ nemojte stavljati nikakve druge predmete, jer bi to moglo naškoditi njegovom dobrom radu.
- U odvlaţivaĉ nemojte umetati nikakve predmete, osim onih predviđenih u ovom priručniku.
- Nemojte ulijevati nikakvu tekućinu u odvlaţivaĉ.
- Čistite odvlaţivaĉ samo mekom krpom.
- Nemojte koristiti nikakav sprej u prostoriji u kojoj se nalazi odvlaţivaĉ.
- Pričekajte 5 minuta prije neko pokrenete uređaj nakon zaustavljanja ili prekida struje kako bi internom sustavu uređaja omogućili uspostavljanje ravnoteţe.
- Zbog prisutnosti plina potrebno je poduzeti neke mjere opreza kada premještate odvlaţivač. Ne premještajte odvlaţivač u leţećem poloţaju. Također pričekajte najmanje 2 sata prije nego ga ponovo spojite u struju.

CR

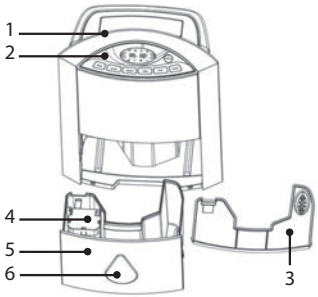
SASTAVNI DIJELOVI

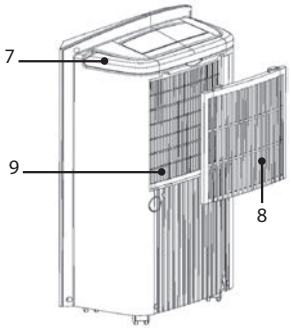
PREDNJA STRANA

1. Rešetka za izlaz zraka
2. Kontrolna ploča
3. Poklopac spremnika
4. Plovak
5. Spremnik za vodu
6. Indikator razine vode

STRAŢNJA STRANA

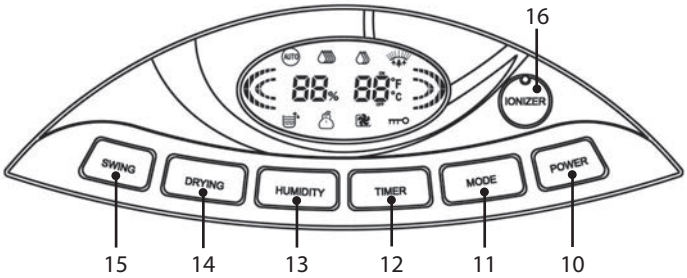
7. Ručica
8. Ugljeni filtar
9. Rešetka za ulaz zraka





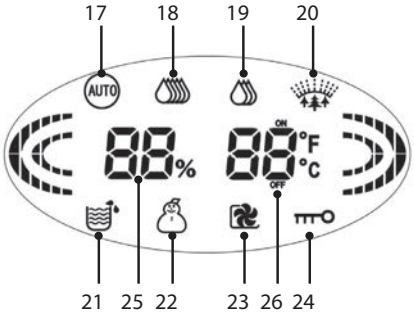
KONTROLNA PLOČA

10. Tipka On /Off.
11. Tipka Mode : omogućuje programiranje odvlaživanja ili pročišćavanja zraka.
12. Tipka Timer : omogućuje programiranje automatskog uključivanja i isključivanja uređaja.
13. Tipka Humidity : omogućuje odabir željenog postotka vlage kada uređaj radi u programu odvlaživanja ili brzine ventiliranja kada uređaj rada u načinu rada pročišćavanja zraka.
14. Tipka Drying : omogućuje čišćenje uređaja nakon dužeg razdoblja nekorištenja uređaja.
15. Tipka Swing : Omogućuje usmjeravanje ventilacija na razini rešetke za izlaz zraka.
16. Tipka Ionizer : omogućuje aktiviranje funkcije ionizacije.



LCD ZASLON

17. Auto : pokazuje da je odvlaživanje u automatskom načinu rada.
18. Jako odvlaživanje : Pokazuje da je odvlaživanje u ručnom načinu rada, ali jakog intenziteta.
19. Slabo odvlaživanje : Pokazuje da je odvlaživanje u ručnom načinu rada, ali slabog intenziteta.
20. Pročišćavanje zraka : Pokazuje da uređaj radi u načinu rada pročišćavanja zraka.
21. Spremnik za vodu : Pokazuje da je spremnik za vodu napunjen:



22. Alarm temperature : Pokazuje da se uređaj nalazi u prostoriji u kojoj je temperatura između 5° i 15°. Ako ikona trepće, to znači da je temperature niža od 5° i da program za odvlaživanje ne može raditi.
23. Drying : Pokazuje da je uređaj u tijeku samočišćenja.
24. Blokada kontrolne ploče : Pokazuje da je kontrolna ploča odvlaživača zaključana.
25. Indikator postotka vlage: Pokazuje postotak vlage u prostoriji.
26. Indikator temperature/vremena : Pokazuje temperaturu prostorije ili trajanje prije zaustavljanja/pokretanja uređaja.

CR

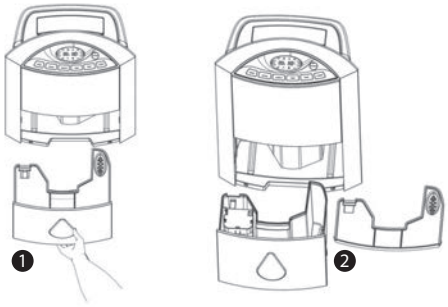
INSTALACIJA

- Prije nego počnete koristiti odvlaživač zraka, uvjerite se da je spremnik za vodu prazan.
- Da bi uštedjeli energiju i radi bolje učinkovitosti, nemojte ostaviti prozor ili vrata otvorenim dok odvlaživač radi.
- Odvlaživač se treba smjestiti što je moguće bliže izvoru vlage.
- Da biste prigušili buku ili vibracije koje proizvodi uređaj, preporučamo da stavite antivibracijski podmetač kojeg možete kupiti u specijaliziranom dućanu.

INSTALACIJA SPREMNIKA ZA VODU MOLIMO

Vas da prije svakog korištenja provjerite da je spremnik za vodu prazan. Za to, ispraznite spremnik prema sljedećim uputama :

- Uvjerite se da je ureČaj ugašen i isključen iz struje i pristupite pratnjenju spremnika.
- Stavite ruku na donji dio odvlaţivača i povucite ga (1).
- Skinite poklopac smješten iznad spremnika i ispraznite vodu (2).
- Vratite poklopac prije nego vratite spremnik na mjesto.

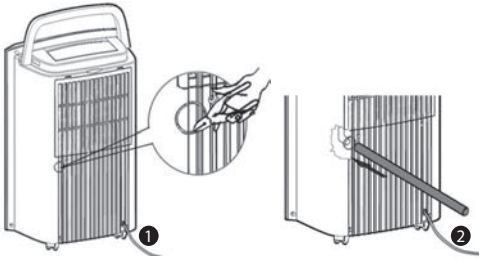


Napomene: Kada je spremnik pun, ureČaj odmah prestaje raditi. Ikona spremnika za vodu (21) počinje treptati, a alarm se oglašuje 15 puta.

INSTALACIJA CIJEVI ZA ODVOD VODE

Ako se ureČaj koristi u veoma vlaţnoj okolini, Vaš ureČaj se moţe opremiti stalnim priključkom za odvod vode (isporučen) kao što je objašnjeno ispod u tekstu:

- Odreţite blendu smještenu na straţnjoj strani ureČaja pomoću škara ili kliješta (nisu isporučeni) (1).
- Umetnite cijev (isporučena) na otvor za odvod i provjerite da je dobro stavljena kako bi izbjegli rizik da će voda curiti. (2)



CR

UGRADNJA UGLJENOG FILTRA

Osim filtra za zrak smještenog ispod rešetke, odvlaţivaČ je opremljen ugljenim filtrom. Potonji omogućuje posebno uklanjanje loših mirisa iz prostorije. Da biste ugradili ugljeni filtar, molimo Vas da slijedite nţte navedene upute:

- Otvorite pretinac (1).
- Stavite ugljeni filtar na filtar za zrak kao što je navedeno na shemi (2).
- Vratite filtar u pretinac (3).

Napomena: Ne trebate stavljati ugljeni filtar kada koristite ureČaj da biste odvlaţili zrak jedne prostorije. Kada je stavljen ugljeni filtar zapravo se smanjuje kapacitet apsorpcije zraka.

PODEŠAVANJE PARAMETARA STUPNJEVA

LCD zaslon moţe prikazivati temperaturu u stupnjevima Celzijusa ili Fahrenheita. Da biste odabrali ţeljeni tip prikaza, pritisnite istovremeno tipke Humidity (13) i Timer (12).

KORIŠTENJE ODVLAŢIVAČA ZRAKA

A. FUNKCIJA ODVLAŽIVANJA ZRAKA

Načelo odvlaţivanja zraka sastoji se u usisavanju vlaţnog zraka iz prostorije, njegovog filtriranja, usmjeravanja prema kondenzatoru koji je niţe temperature (kompresor komprimira rashladni plin koji omogućuje smanjivanje temperature kondenzatora), što dovodi do transformacije pare od vode sadrţane u zraku u vodu koja se skuplja u spremniku. Zrak koji je na taj način „osušen" ponovo izlazi u prostoriju. Za ljude, najugodnija relativna vlaga iznosi izmeĉu 45 % i 55 %.

Odvlaţivač moţe raditi u ručnom ili automatskom načinu rada.

Upotreba u ručnom načinu rada

- U ručnom računu rada, moţete odabrati izmeĉu slabog intenziteta (19) odvlaţivača ili jako intenziteta (18).
- Da biste odabrali jaĉinu odvlaţivanja, pritisnite najprije tipku Power (10), zatim uzastopno tipku Mode (11) sve dok se ne pojavi ţeljena ikona.

Upotreba u automatskom načinu rada

- U automatskom načinu rada moţete odrediti ţeljeni postotak vlage. On moţe varirati od 40% do 70%.
- Da biste odredili postotak vlage, pritisnite najprije tipku Power (10), zatim uzastopno tipku Mode (11) sve dok se ne pojavi ikona (17).
- Zatim uzastopce pritišćite tipku Humidity (13) kako biste odabrali postotak vlage. Kada ste ga odabrali, postotak će nekoliko sekundi treptati. Tijekom svog rada, ureĉaj će pokazivati postotak vlage kao i temperature prostorije.
- UreĉaJ se automatski regulira kako bi zadrţao ili postigao odabrani postotak vlage.

Automatsko odmrzavanje

- UreĉaJ je opremljen sustavom za automatsko odmrzavanje. Kada je temperatura prostorije niţa od 5°, program odvlaţivanja ne moţe raditi.
- Odvlaţivaĉ je takoĉer opremljen drugim detektorom temperature smještenim blizu kondenzatora. Njegova uloga je mjeriti temperaturu zraka u tom području i na taj način spriječiti svaki rizik smrzavanja, što bi moglo utjecati na dobar rad programa. Ta mjera se vrši svakih 38 minuta. Ako je detektirana temperatura niţa od -5°C, kompresor se zaustavlja i program odmrzavanja se automatski uključuje. Nakon odmrzavanja, ventilacija će raditi još 5 minuta. Nakon tog razdoblja, ako je temperatura niţa od 1°C, ureĉaj će ponovo uključiti ventilaciju tijekom 3 minute. Kada je temperatura veća od 1°C, odvlaţivanje moţe ponovo zapoĉeti.
- Kao primjer, u niţe navedenoj tablici naći ćete prosjeĉnu količinu vode izvuĉenu tijekom 24h prema različitim temperaturama i postocima vlage* :

Temperatura	Postotak vlage	
	60%	80%
22°	7,2L	13,5L
26°	9L	16,2L

*Ti podaci su prosjek i mogu varirati ovisno o mjestu korištenja

B. USMJERENOST REŠETKE ZA IZLAZ ZRAKA

- Tijekom funkcije odvlaţivanja ili proĉišćavanja, moţete usmjeravati i rešetku za izlaz zraka. Za to, pritisnite prvi puta tipku Swing (15). Rešetka će se zakrenuti za 90°. Pritisnite drugi puta tipku Swing (15), rešetka će se zadrţati u poloţaju u kojem ţelite.

CR

C. FUNKCIJA TAJMERA

Ova funkcija omogućuje programiranje automatskog uključivanja (ako je uređaj ugašen) ili isključivanja (ako je uređaj upaljen) uređaja.

Programiranje automatskog isključivanja

Kada je uređaj uključen, uzastopce pritišćite tipku Timer (12) sve dok se na LCD zaslonu ne pojavi željeni broj sati. Kada ste ga odabrali, broj sati će nekoliko sekundi treptati. LCD zaslon će zatim prikazati postotak vlage kao i preostali broj sati prije isključivanja uređaja. Napomena „OFF" će se pojaviti ispod broja sati .

Programiranje automatskog pokretanja

Kada je uređaj isključen, uzastopce pritišćite tipku Timer (12) sve dok se na LCD zaslonu ne pojavi željeni broj sati. Kada ste ga odabrali, broj sati će nekoliko sekundi treptati. LCD zaslon će zatim prikazati postotak vlage prostorije kao i preostali broj sati prije početka rada uređaja. Napomena „On" će se pojaviti iznad broja sati .

D. FUNKCIJA PROČIŠĆAVANJA ZRAKA

- Uređaj je opremljen funkcijom pročišćavanja zraka. Da biste je aktivirali, najprije odaberite tipku Power (10). Zatim uzastopce pritišćite tipku Mode (11) sve dok se ne pojavi ikona (20).
- Zatim možete odabrati jačinu rada tako da odaberete tipku Humidity (13).
- TakoĐer možete odabrati usmjerenost rešetke za izlaz zraka kao što Vam je prethodno objašnjeno.

E. IONIZACIJA

Može se aktivirati funkcija ionizacije zraka u programu odvlaživanja ili pročišćavanja zraka. Ionizacija ima više prednosti: povećanje ugode, poboljšanje kvalitete zraka,…

Da biste aktivirali funkciju, pritisnite tipku Ionizer (16) na kontrolnoj ploči.

F. BLOKADA KONTROLNE PLOČE

CR

Da biste izbjegli bilo kakvu štetu uzrokovanu korištenjem uređaja od strane treće osobe, možete blokirati kontrolnu ploču. Za to, 3 sekunde pritišćite tipku Mode (11). Da biste odblokirali kontrolnu ploču, ponovo pritišćite 3 sekunde tipku Mode (11) na kontrolnoj ploči.

G. FUNKCIJA SAMOČIŠĆENJA UREĐAJA

Nakon dugog korištenja, uređaj može izvršiti interno čišćenje kako bi se uklonila voda i plijesan u odvlaživaču.

Za to pritisnite tipku Drying (14).

Uređaj će raditi tijekom 1 sata zahvaljujući ventilatoru (kompresor ne radi tijekom ovog programa). Možete završiti ovaj program tako da pritisnete Power (10) da biste ugasili uređaj ili tipku Drying (14). Uređaj će ponovo započeti prethodni program rada.

ČIŠĆENJE I ODRŽAVANJE

Molimo Vas da prije čišćenje ugasite uređaj i isključite ga iz struje.

Za čišćenje odvlaživača nemojte nikada koristiti deterdžente.

ČIŠĆENJE I ODRŽAVANJE SPREMNIKA ZA VODU.

Da biste očistili spremnik za vodu i njegov poklopac, koristite bistru i mlaku vodu kako biste izbjegli svaki rizik od plijesni.

Osušite spremnik i njegov poklopac mekom i suhom krpom.

ČIŠĆENJE I ODRŽAVANJE GLAVNE JEDINICE

Čistite glavnu jedinicu samo vlažnom krpom.

ČIŠĆENJE UGLJENOG FILTRA

Zbog nakupljanja prašine, ugljeni filtar se treba redovito čistiti, jedanput u petnaest dana ili češće, ako je potrebno.

• Ako filtar nije previše prljav, uklonite prašinu pomoću ručnog usisavaca.

• U suprotnom slučaju, možete ga očistiti tako da ga uronite u mlaku vodu tijekom 5 minuta.

• Zatim ga ostavite da se osuši na zraku, ali ga nemojte izlagati izvorima topline.

KVAROVI I POPRAVCI

U slučaju kvara, u normalnim uvjetima korištenja, molimo konzultirajte sljedeću tablicu:

Problem	Mogući uzrok	Rješenj
Ni ventilator ni kompresor ne rade	Bez napajanja	UreĆaj nije pravilno priključen na napajanje ili je Vaše napajanje neispravno
	Spremnik za vodu je pun ili loše postavljen	Ispraznite spremnik za vodu i/ili ga ponovo postavite u glavnu jedinicu
Ventilator radi, ali ne i kompresor	Temperatura prostorije je preniska	UreĆaj prekida program odvlaživanja kada je temperatura niža od 5°.
	Postotak vlage prostorije je prenizak	Odabrani postotak vlage je veći od postotka vlage u prostoriji, ili je manji od 40%.
	Kompresor više ne radi	Temperatura na razini kondenzatora je manja od -5°C. UreĆaj će zaustaviti funkciju odvlaživanja i uključiti program odmrzavanja kako bi se ponovo pokrenuo.
Zrak ne izlazi kroz rešetku za izlaz zraka na ureĆaju	UreĆaj radi u načinu rada samočišćenja	Izlaz zraka je nakon 30 minuta samočišćenja zaustavljen nekoliko trenutaka
	Filtar je prljav	Očistite filtar
UreĆaj je veoma bučan	UreĆaj je loše postavljen	Premjestite ureĆaj na stabilnu i čvrstu površinu i ispod odvlaživača postavite antivibracijski podmetač.
	Filtar je prljav	Očistite filtar.
Ne odvlažuje ili malo odvlažuje	Filtar je previše prljav	Očistite filtar
	Temperatura je preniska	Provjerite temperaturu prostorije
Topli zrak izlazi	/	Kondenzator ispušta topli zrak. Ne radi se o pogrešnom radu ureĆaja.

TEHNIČKI DETALJI

Napon: 220-240 volta

Frekvencija: 50 HZ

Snaga: 370 vata

Težina: 14 kg

SAVJETI O UKLANJANJU OTPADA

- Ambalaža se u potpunosti sastoji od materijala koji nisu opasni po okoliš i mogu se predati u sabirni centar u Vašoj općini kako bi se upotrijebili kao sekundarni materijali. Karton se može baciti u kontejner za skupljanje papira. Ambalažnu foliju potrebno je predati sabirnom i reciklažnom centru u Vašoj općini.
- Kada više nećete upotrebljavati aparat, zbrinite ga neškodljivo po okoliš i u skladu sa zakonskim odredbama.

OGRANIČENO JAMSTVO

LANAFORM® jamči da ovaj proizvod nema nikakve greške u materijalu ni proizvodne greške za razdoblje od dvije godine od datuma kupnje proizvoda, osim u niže navedenim slučajevima.

Jamstvo tvrtke LANAFORM® ne pokriva štete nastale uslijed normalnog habanja ovog proizvoda. Osim toga, ovo jamstvo na ovaj proizvod tvrtke LANAFORM® ne pokriva štete nastale uslijed pretjeranog ili nepravilnog korištenja, nesreće, nadogradnje nedopuštenih nastavaka, neovlaštene modifikacije proizvoda ili u bilo kojim situacijama neovisnim od volje LANAFORM®.

Tvrtka LANAFORM® ne može se smatrati odgovornom za bilo kakvo posljedično ili posebno oštećivanje nastavaka.

Sva jamstva koja se odnose na sposobnost proizvoda ograničena su na razdoblje od dvije godine od početnog datuma kupnje samo uz predočenje kopije dokaza o kupnji.

Po prijemu, tvrtka LANAFORM® će, ovisno o Vašem slučaju, popraviti ili zamijeniti uređaj i vratiti ga. Jamstvo se ostvaruje putem servisnog centra tvrtke LANAFORM®. Bilo kakva radnja održavanja ovog proizvoda povjerena nekoj drugoj osobi osim Servisnom centru tvrtke LANAFORM® poništava ovo jamstvo.

Zahvaljujemo se vam za vaše zanimanje za razvlaževalnik LANAFORM ®. Ta razvlaževalnik vam ne bo omogočil le znižati vlago v vaših prostorih, ampak tudi očistiti zrak. Razvlaževalnik LANAFORM ® omogoča uravnavanje stopnje vlage v zraku in preprečuje, da bi dosegla previsoko vrednost. Zadostuje, da izberete želeno stopnjo vlažnosti in razvlaževalnik bo samodejno reguliral relativno vlažnost zraka v prostoru.

PRED UPORABO RAZVLAŢEVALNIKA PREBERITE VSA NAVODILA, ŠE POSEBEJ TEH NEKAJ OSNOVNIH VARNOSTNIH OPOZORIL:

- Preverite, ali napetost vašega omrežja ustreza napetosti aparata.
- Uporaba tega aparata ni predvidena za osebe (vključno z otroki) z zmanjšanimi fizičnimi, senzoričnimi ali mentalnimi sposobnostmi ali za neizkušene in nepoučene osebe, razen če uporabljajo aparat pod nadzorom ali po predhodnih navodilih osebe, ki odgovarja za njihovo varnost. Treba je paziti na otroke, da se ne bodo igrali z aparatom.
- Ne priklapljajte in izklapljajte vtiča z mokrimi rokami.
- Če je napajalni kabel poškodovan, ga morate zamenjati s specialnim ali podobnim kablom, ki je na voljo pri dobavitelju ali njegovem poprodajnem servisu.
- Nikoli ne zaganjajte nobenega aparata s poškodovanim vtičem ali po okvari ali kakršnikoli poškodbi. V tem primeru prinesite aparat dobavitelju ali na njegov poprodajni servis.
- Vedno postavite razvlaževalnik na trdo, ravno in vodoravno površino, ga nekoliko odmaknite od zidov (najmanj 20 cm) in izvorov toplote kot na primer peči, radiatorjev, itd.
- Ne nagibajte razvlaževalnika, ker se voda lahko razlije in povzroči okvare aparata.
- Odklopite aparat z omrežja, kadar ga ne uporabljate ali preden ga očistite.
- Ta aparat je predviden SAMO za domačo uporabo in uporabo v notranjih prostorih. Ne uporabljajte ga v druge namene.
- Ne polagajte nobenih predmetov na razvlaževalnik, ker bi to lahko motilo njegovo pravilno delovanje.
- Ne vstavljajte v razvlaževalnik nobenega drugega predmeta kot tiste, ki so predvideni v tem priročniku.
- Ne nalivajte nobene tekočine v razvlaževalnik.
- Razvlaževalnik čistite samo z mehko krpo.
- Ne uporabljajte nobenega razpršila v prostoru, kjer se nahaja razvlaževalnik.
- Po ustavitvi ali prekinitvi delovanja počakajte 5 minut, preden ponovno zaženete aparat, da omogočite uravnovešenje njegovega notranjega sistema.
- Zaradi prisotnosti plina zahteva prestavljanje razvlaževalnika določene previdnostne ukrepe. Ne prestavljajte razvlaževalnika v stanju mirovanja. Prav tako počakajte najmanj 2 uri, preden ga znova vklopite.

SN

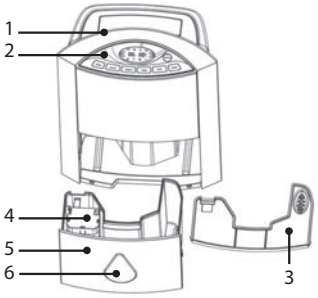
SESTAVNI DELI

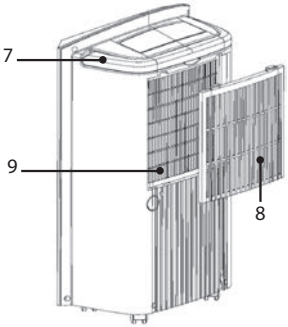
SPREDNJA STRAN

1. Mreža na izhodu zraka
2. Upravljalna plošča
3. Pokrov posode
4. Plavač
5. Posoda za vodo
6. Kontrolna lučka gladine vode

ZADNJA STRAN

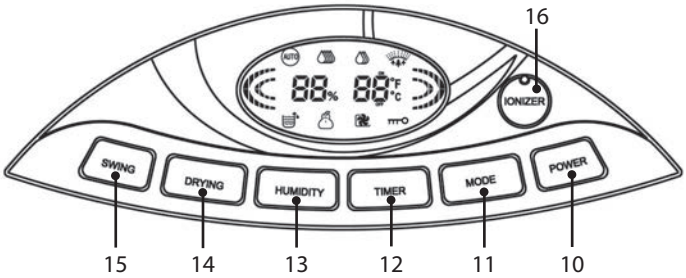
7. Ročaj
8. Ogleni filter
9. Mreža na vhodu zraka





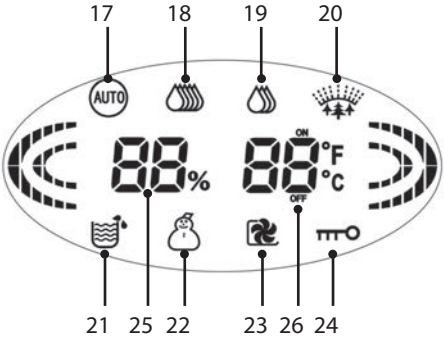
UPRAVLJALNA PLOŠČA

10. Tipka za vklop/izklop
11. Tipka za izbiro načina: omogoča programiranje razvlaževalnika ali čiščenja zraka.
12. Tipka časovnika: omogoča programiranje samodejnega zagona ali ustavljanja aparata.
13. Tipka za vlažnost: omogoča izbiro želene stopnje vlažnosti, kadar aparat deluje po programu razvlaževanja, ali hitrost prezračevanja, kadar aparat deluje v načinu čiščenja zraka.
14. Tipka za sušenje: omogoča čiščenje aparata po daljšem obdobju njegove neuporabe.
15. Tipka za usmerjanje: omogoča usmerjanje prezračevanja z mrežo na izhodu zraka.
16. Tipka za ionizator: omogoča aktiviranje funkcije ioniziranja.



LCD-PRIKAZOVALNIK

17. Samodejno: označuje, da je način razvlaževanja samodejen.
18. Močno razvlaževanje: označuje, da je način razvlaževanja ročen z veliko intenzivnostjo.
19. Rahlo razvlaževanje: označuje, da je način razvlaževanja ročen z majhno intenzivnostjo.
20. Čiščenje zraka: označuje, da aparat deluje na način čiščenja zraka.
21. Posoda za vodo: označuje, da je posoda za vodo polna.



22. Temperaturni alarm: označuje, da je aparat v prostoru, katerega temperatura je med 5° in 15°. Če ikona utripa, to pomeni, da je temperatura v prostoru nižja za 5° in da program razvlaževanja ne more delovati.
23. Sušenje: označuje, da se aparat samodejno čisti.
24. Blokada upravljalne plošče: označuje, da je upravljalna plošča razvlaževalnika zaklenjena.
25. Indikator stopnje vlažnosti: prikazuje stopnjo vlažnosti v prostoru.
26. Indikator temperature/časa: prikazuje temperaturo v prostoru ali čas pred ustavitvijo/zagonom aparata.

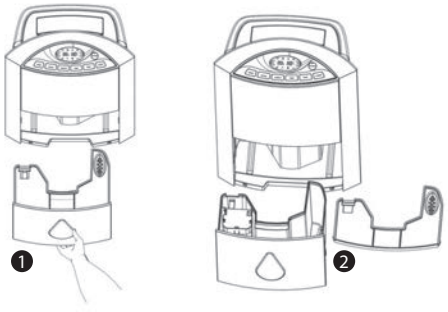
NAMESTITEV

- Pred uporabo razvlaževalnika se prepričajte, da je posoda za vodo prazna.
- Zaradi varčevanja z energijo in večje zmogljivosti ne puščajte okna ali vrat odprtih, kadar razvlaževalnik deluje.
- Razvlaževalnik mora biti postavljen čim bliže izvoru vlage.
- Za zmanjšanje hrupa in tresljajev, ki jih oddaja naprava, priporočamo, da podstavite protivibracijsko podlogo, ki se dobi v specializiranih trgovinah.

NAMESTITEV POSODE ZA VODO

Pred vsako uporabo se prepričajte, da je posoda za vodo prazna. V ta namen izpraznite posodo po spodaj navedenem navodilu:

- Prepričajte se, da je pred praznjenjem posode aparat ugasnjen in odklopljen z omrežja.
- Primite z roko podstavek razvlaževalnika in ga potegnite ven (1).
- Odmaknite pokrov nad posodo in izpraznite vodo (2).
- Preden postavite posodo nazaj, znova namestite pokrov.

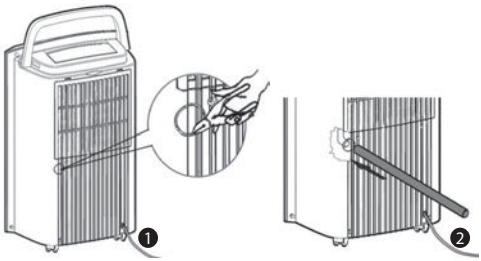


Opombe: Ko je posoda za vodo polna, aparat takoj neha delovati. Ikona posode za vodo (21) začne utripati in alarm se oglasi 15 krat.

NAMESTITEV ODTOČNE CEVI

Če uporabljate aparat v zelo vlažnem okolju, ga lahko opremite s priključkom (dobavljenim) za trajen odtok vode, kot je opisano spodaj:

- Odrežite pokrovček na zadnji strani aparata s škarjami ali kleščami (niso dobavljene) (1).
- Vstavite cev (dobavljeno) v odtočno odprtino in pri tem preverite, ali je dobro nameščena, da ne bo prišlo do puščanja vode. (2)



NAMESTITEV OGLENEGA FILTRA

Nad filtrom za zrak, ki se nahaja pod mrežo, je razvlaževalnik je opremljen z oglenim filtrom. Slednji predvsem omogoča odstranjevanje neprijetnih vonjav v prostoru. Za namestitev oglenega filtra se ravnajte po spodnjem navodilu:

- Odprite predelek (1).
- Namestite ogleni filter nad filter za zrak, kot je prikazano na skici (2).
- Postavite filter nazaj v predelek (3).

SN

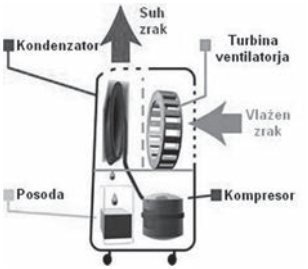
Opomba: Ni treba namestiti oglenega filtra, če uporabljate aparat za razvlaževanje zraka v enem prostoru. V prisotnosti oglenega filtra je sposobnost absorpcije zraka dejansko zmanjšana.

REGULIRANJE PARAMETROV V STOPINJAH

LCD-prikazovalnik lahko kaže temperaturo v stopinjah Celzija ali Fahrenheita. Za izbiro želenega načina prikazovanja pritisnite hkrati tipko za vlažnost (13) in tipko časovnika (12).

UPORABA RAZVLAŢEVALNIKA

A. RAZVLAŢEVALNA FUNKCIJA



Princip razvlaževanja je v sesanju vlažnega zraka iz prostora, njegovem filtriranju in usmerjanju na kondenzator z nižjo temperaturo (kompresor stiska hladilni plin, ki omogoča znižanje temperature kondenzatorja), zaradi česar se vodna para v zraku spremeni v vodo, ki se zbira v posodi. Tako »posušen« zrak se vrača v prostor. Za človeka je najbolj prijetna relativna vlažnost med 45 % in 55 %.

Razvlaževalnik lahko deluje na ročni ali samodejni način.

Uporaba na ročni način

- Pri ročnem načinu lahko izbirate med rahlo (19) in močno intenzivnostjo (18) razvlaževanja.
- Za izbiro intenzivnosti razvlaževanja najprej pritisnite tipko za vklop/izklop (10), nato pa večkrat tipko za izbiro načina (11), dokler se ne pojavi želena ikona.

Uporaba na samodejni način

- V samodejnem načinu lahko fiksirate želeno stopnjo vlažnosti. Slednja se lahko spreminja med 40 % in 70 %.
- Za fiksiranje stopnje vlažnosti najprej izberite tipko za vklop/izklop (10), nato pa večkrat pritisnite tipko za izbiro načina (11), dokler se ne pojavi ikona (17).
- Nato zaporedoma pritiskajte tipko za vlažnost (13) in izberite stopnjo vlažnosti. Potem ko je stopnja izbrana, bo njena vrednost še nekaj sekund utripala. Med svojim delovanjem bo aparat prikazoval stopnjo vlažnosti in temperaturo v prostoru.
- Aparat se samodejno uravnava tako, da vzdržuje ali dosega izbrano stopnjo vlažnosti.

Samodejno odtaljevanje

- Aparat je opremljen s sistemom za samodejno odtaljevanje. Kadar je temperatura v prostoru nižja od 5°, program razvlaževanja ne more delovati.
- Razvlaževalnik je prav tako opremljen z drugim detektorjem temperature, ki je nameščen v bližini kondenzatorja. Njegova naloga je meriti temperaturo zraka v tem področju in tako preprečiti vsako nevarnost zmrzovanja, ki bi lahko slabo vplivalo na delovanje programa. Takšna meritev se izvede vsakih 38 minut. Če je izmerjena temperatura nižja od -5°C, se kompresor ustavi in samodejno se sproži program odtaljevanja. Po odtaljevanju bo ventilator deloval še 5 minut. Če bo po tem časovnem intervalu temperatura nižja od 1°C, bo aparat ponovno vklopil ventilator za 3 minute. Ko bo temperatura višja kot 1°C, se lahko razvlaževanje znova začne.
- Za primer si lahko v spodnji tabeli ogledate povprečno količino vode, izločene v 24 urah pri različnih temperaturah in stopnjah vlažnosti*:

Temperatura	Stopnja vlažnosti	
	60%	80%
22°	7,2 l	13,5 l
26°	9 l	16,2 l

*Ti podatki predstavljajo povprečje i n se lahko spreminjajo glede na mesto uporabe.

B. USMERITEV MREŢE NA IZHODU ZRAKA

- Med delovanjem razvlaževalnika ali čiščenjem zraka lahko regulirate usmeritev mreže na izhodu zraka. V ta namen pritisnite prvič tipko za usmerjanje (15). Mreža se bo zavrtela za 90°. Če pritisnete drugič tipko za usmerjanje (15), bo mreža ostala v želenem položaju.

SN

C. FUNKCIJA ČASOVNIKA

Ta funkcija omogoča programiranje samodejnega zagona (če je aparat ugasnjen) ali ustavitve (če je aparat prižgan).

Programiranje samodejne ustavitve

Ko aparat začne delovati, pritiskajte zaporedoma tipko časovnika (12), dokler se na LCD-prikazovalniku ne pojavi želeno število ur. Potem ko število ur izberete, bo še nekaj sekund utripalo. LCD-zaslon bo torej prikazoval stopnjo vlažnosti in pa število preostalih ur do ustavitve aparata. Pod prikazom ur se bo pojavilo sporočilo « OFF » (izklop) .

Programiranje samodejnega zagona

Ko je aparat ugasnjen, pritiskajte zaporedoma tipko časovnika (12), dokler se na LCD-prikazovalniku ne pojavi želeno število ur. Potem ko število ur izberete, bo še nekaj sekund utripalo. LCD-zaslon bo torej prikazoval stopnjo vlažnosti v prostoru in pa število preostalih ur do začetka delovanja aparata. Nad prikazom ur se bo pojavilo sporočilo « ON » (vklop) .

D. FUNKCIJA ČIŠČENJA ZRAKA

- Aparat je opremljen s funkcijo za čiščenje zraka. Za njeno aktiviranje izberite najprej tipko za vklop/izklop (10). Nato zaporedoma pritiskajte tipko za izbiro načina (11), dokler se ne pojavi ikona (20).
- Nato lahko izberete intenzivnost delovanja, tako da izberete tipko za vlažnost (13).
- Ravno tako lahko izberete usmeritev mreže na izhodu zraka, kot je opisano zgoraj.

E. IONIZACIJA

Možno je aktivirati funkcijo ioniziranja zraka pri programu razvlaževanja ali čiščenja. Ionizacija ima več koristi: izboljšanje počutja, izboljšanje kakovosti zraka,...

Za aktiviranje funkcije pritisnite tipko za ionizator (16) na upravljalni plošči.

F. BLOKADA UPRAVLJALNE PLOŠČE

Za preprečevanje kakršnekoli škode, ki bi jo lahko povzročil na aparatu kdo drug, lahko blokirate upravljalno ploščo. V ta namen pritiskajte tipko za izbiro načina (11) 3 sekunde. Za deblokiranje upravljalne plošče znova pritiskajte 3 sekunde tipko za izbiro načina (11) na tej plošči.

SN

G. SAMOČISTILNA FUNKCIJA APARATA

Po dolgem obdobju neuporabe lahko aparat izvede interno čiščenje za odstranjevanje vode in plesni v razvlaževalniku.

V ta namen pritisnite tipko za sušenje (14).

Aparat bo tedaj deloval z ventilatorjem 1 uro (med tem programom kompresor ne deluje). Ta program lahko končate tako, da pritisnete bodisi tipko za vklop/izklop (10), da ugasnete aparat, bodisi tipko za sušenje (14). Aparat bo tedaj privzel prejšnji program delovanja.

ČIŠČENJE IN VZDRŢEVANJE

Pred čiščenjem ugasnite in odklopite aparat z omrežja.

Za čiščenje razvlaževalnika nikoli ne uporabljajte detergentov.

ČIŠČENJE IN VZDRŽEVANJE POSODE ZA VODO

Za čiščenje posode za vodo in njenega pokrova uporabljajte čisto in mlačno vodo, da preprečite vsako nevarnost plesnenja.

Obrišite posodo in njen pokrov z mehko in suho krpo.

ČIŠČENJE IN VZDRŽEVANJE GLAVNE ENOTE

Glavno enoto čistite samo z vlažno krpo.

ČIŠČENJE OGLENEGA FILTRA

Zaradi nabiranja prahu morate ogleni filter redno čistiti enkrat na vsakih petnajst dni ali več, če je treba.

• Če slednji ni preveč umazan, odstranjujte prah s pomočjo namiznega sesalnika.

• Drugače pa ga lahko očistite z namakanjem v mlačni vodi za 5 minut.

• Nato ga pustite, da se posuši na zraku, ne da bi ga izpostavljali virom toplote.

NAPAKE IN POMOČ

Ob nepravilnem delovanju pri normalni uporabi si pomagajte z naslednjo tabelo:

Težava	Možen vzrok	Rešitev
Ne delujeta ne ventilator ne kompresor.	Ni toka.	Naprava morda ni pravilno priklopljena na omrežje ali je napajanje z njega pomanjkljivo.
	Posoda za vodo je polna ali slabo nameščena.	Izpraznite posodo za vodo in/ali jo ponovno namestite v glavni enoti.
Deluje ventilator, ne pa kompresor.	Temperatura v prostoru je prenizka.	Aparat ustavi program razvlaževanja, ker je temperatura nižja od 5°.
	Stopnja vlažnosti v prostoru je prenizka.	Izbrana stopnja vlažnosti je višja od tiste v prostoru ali nižja od 40 %.
	Kompresor ne deluje več.	Temperatura na kondenzatorju je nižja od -5°C. Aparat bo ustavil funkcijo razvlaževanja in vklopil program odtaljevanja, preden bo lahko zagnal kompresor.
Zrak ne priteka skozi mrežo na izhodu zraka iz aparata.	Aparat deluje v načinu samočiščenja.	Po 30 minutah samodejnega čiščenja se pretok zraka za nekaj trenutkov ustavi.
	Filter je umazan.	Očistite filter.
Aparat je zelo hrupen.	Aparat je slabo nameščen.	Prestavite aparat na stabilno in trdo podlago ali pod razvlaževalnik namestite protivibracijsko podlogo.
	Filter je umazan.	Očistite filter.
Ne ali slabo razvlažuje.	Filter je preveč zamašen.	Očistite filter.
	Temperatura je prenizka.	Preverite temperaturo v prostoru.
Oddajanje toplega zraka	/	Topel zrak prihaja s kondenzatorja. Ne gre za napačno delovanje aparata.

TEHNIČNI PODATKI

Električna napetost: 220-240 voltov

Frekvenca: 50 HZ

Moč: 370 vatov

Masa: 14 kg

PRIPADAJOČI NASVETI ZA ODSTRANJEVANJE ODPADKOV

- Embalaža je v celoti sestavljena iz materialov, ki niso nevarni okolju in ki jih lahko odlagate kot sekundarne materiale v vašem komunalnem centru za sortiranje. Karton lahko odložite v zbiralni zabojnik za papir. Ovojne folije je treba odlagati v vašem komunalnem centru za sortiranje in recikliranje.
- Ko ne boste več uporabljali aparata, ga odstranite na okolju ustrezen način in v skladu z zakonskimi predpisi.

OMEJENA GARANCIJA

LANAFORM® jamči, da ta izdelek nima nobene napake v materialu in izdelavi, in sicer od datuma nakupa dalje za obdobje dveh let, z izjemo spodaj navedenih primerov.

Garancija LANAFORM® ne krije škode, ki bi nastala zaradi normalne obrabe tega izdelka. Poleg tega garancija za ta LANAFORM®-ov izdelek ne krije škode, ki je posledica kakršnekoli zlonamerne ali nepravilne uporabe, nezgode, namestitve neodobrene dodatne opreme, modifikacije izdelka ali kakršnekoli druge situacije, na katero LANAFORM® ne more vplivati.

LANAFORM® ne bo odgovarjal za kakršnokoli vrsto naključne, posledične ali posebne škode.

Vse implicitne garancije za ustreznost izdelka so omejene na obdobje dveh let od datuma prvega nakupa, v kolikor je mogoče predložiti kopijo dokazila o nakupu.

Po sprejemu bo LANAFORM® popravil ali zamenjal vaš aparat, odvisno od primera, in vam ga poslal nazaj. Garancija se izpolni samo preko servisnega centra LANAFORM®. V primeru, da je kakršnokoli vzdrževanje tega izdelka izvajala katerakoli druga oseba, ne pa servisni center LANAFORM®, se ta garancija izniči.

Köszönjük, hogy a LANAFORM ® párátlanító készüléket választotta! E készülékkel nemcsak csökkentheti otthona páratartalmát, hanem a levegőt is tisztíthatja. A LANAFORM ® párátlanító lehetővé teszi a levegő megfelelő páratartalmának megőrzését és megakadályozza, hogy az túl magas szintre emelkedjen. Elegendő kiválasztani a kívánt páratartalmat, és a készülék automatikusan beállítja a környező levegő páratartalom-mérőjének százalékát.

A TERMÉK HASZNÁLATA ELŐTT OLVASSA EL FIGYELMESEN AZ EGÉSZ ÚTMUTATÓT, KÜLÖNÖSEN AZ ALAPVETŐ BIZTONSÁGRA VONATKOZÓ ELŐÍRÁSOKAT:

- Bizonyosodjon meg arról, hogy a hálózati feszültség megegyezik a készüléken feltüntetett feszültséggel.
- A készüléket nem kezelheti olyan személy (beleértve gyermek), aki valamilyen fizikai, érzékszervi vagy mentális betegségben szenved, vagy nem rendelkezik megfelelő tapasztalattal illetve ismerettel, kivéve, ha közreműködik egy biztonságukért, felügyeletükért vagy a készülék használatával kapcsolatos ismeretek átadásáért felelős személy. Ügyeljen arra, hogy gyermekek ne játszanak a készülékkel.
- Ne csatlakoztassa, illetve ne húzza ki a vezetéket nedves kézzel az aljzatból.
- A sérült tápkábel csak a forgalmazó vagy a márkaszerviz által ajánlott speciális vagy azzal egyező kábelre cserélhető.
- Tilos a készüléket sérült vezetékkel működtetni, vagy bármiféle meghibásodás és károsodás esetén. Ez esetben vigye vissza a készüléket a forgalmazóhoz vagy a márkaszervizbe.
- Helyezze a készüléket egy stabil, vízszintes felületre, megfelelő távolságra a faltól (legalább 20 cm-re) és hősugárzó tárgyaktól, mint például edények, radiátor, stb.
- Ne állítsa ferdén a párátlanítót, mivel ezáltal a víz kiömölhet, ami a készülék meghibásodását okozhatja.
- Húzza ki a készülék csatlakozóját használaton kívül vagy tisztítás előtt.
- E készülék KIZÁRÓLAG otthoni és beltéri használatra lett tervezve. Ne használja ettől eltérő módon.
- Ne tegyen semmiféle tárgyat a készülékre, mert ez akadályozhatja a megfelelő működését.
- Kizárólag a használati útmutatóban említett tárgyat helyezzen a készülékbe.
- Ne öntsön semmiféle folyadékot a párátlanítóba.
- Csak puha törlőkendővel tisztítsa a készüléket.
- Ne használjon semmiféle permetezőt (sprayt) abban a helységben, ahol a készüléket tárolja.
- Várjon 5 percet a készülék leállítása után vagy áramkimaradás esetén az újraindítást megelőzően, hogy a belső rendszer egyensúlya helyreálljon.
- Gáz jelenléte miatt a párátlanító elhelyezésekor elővigyázatossági intézkedéseket kell tennie. Ne fektesse le a párátlanítót, és legalább 2 órát várjon, mielőtt újra csatlakoztatná a hálózathoz.

HU

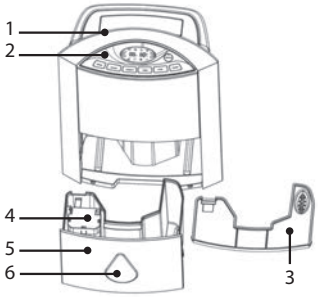
ALKATRÉSZEK

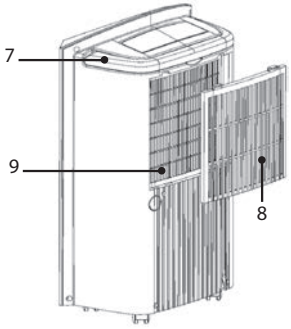
ELÜLSŐ RÉSZ

1. Levegőkimeneti rács
2. Vezérlőpanel
3. Tartályfedél
4. Úszó
5. Víztartály
6. Vízszintmérő

HÁTSÓRÉSZ

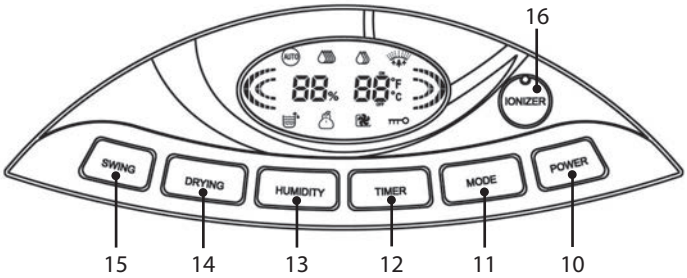
7. Fogantyú
8. Szénszűrő
9. Levegőbemeneti rács





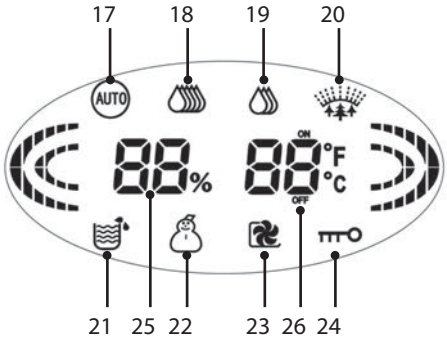
VEZÉRLŐPANEL

10. On/Off kapcsológomb
11. Módkiválasztó gomb: Lehetővé teszi a levegő párátlanításának vagy tisztításának beprogramozását.
12. Időzítő gomb: Lehetővé teszi a készülék automatikus elindításának és leállításának beprogramozását.
13. Páratartalom gomb: Lehetővé teszi a készülék működése során a kívánt páratartalom kiválasztását a párátlanító program során vagy a ventilátor sebességének beállítását légtisztító módban.
14. Szárító gomb: Lehetővé teszi a készülék tisztítását egy hosszabb használaton kívüli időszak után.
15. Swing (orientáló) gomb: Lehetővé teszi a ventilátor irányítását a levegőkimeneti rácsnál.
16. Ionizáló gomb: Lehetővé teszi az ionizáló funkció aktiválását.



LCD KIJELZŐ

17. Auto: Jelzi, hogy a párátlanítás funkció automatikus módban van.
18. Erős intenzitású párátlanítás: Jelzi, hogy a párátlanítás funkció erős intenzitású kézi módban van.
19. Gyenge intenzitású párátlanítás: Jelzi, hogy a párátlanítás funkció gyenge intenzitású kézi módban van.
20. Légtisztítás: Jelzi, hogy a készülék a légtisztító módban működik.
21. Víztartály: Jelzi, hogy tele van a víztartály.



22. Hőmérséklet vészjelző: Jelzi, hogy a készülék egy 5-15° közötti hőmérsékletű helységben van. A villogó ikon figyelmeztet, hogy a helység hőmérséklete 5° alatti, és ezért a párátlanító program nem tud működni.
23. Szárítás: Jelzi, hogy a készülék automatikus tisztítása van folyamatban.
24. A vezérlőpanel blokkolása: Jelzi, hogy a készülék vezérlőpanelja le van zárva.
25. Páratartalom jelző: Mutatja a helység páratartalmának mértékét.
26. Idő/hőmérséklet jelző: Mutatja a helység hőmérsékletét vagy a készülék elindítása/leállítása előtti időtartamot.

ÜZEMBEHELYEZÉS

- A készülék használata előtt győződjön meg arról, hogy üres a víztartály.
- Az energiatakarékosság és a jobb teljesítmény érdekében ne hagyja nyitva az ablakot vagy az ajtót a készülék működése során.
- Helyezze minél közelebb a készüléket a pára forrásához.

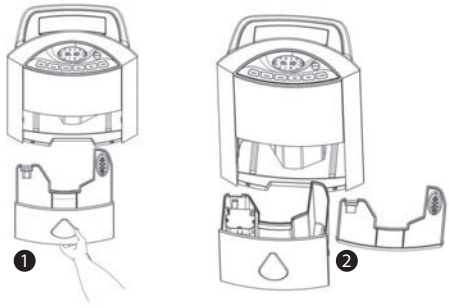
HU

• A készülék által keltett zaj és remegés enyhítése céljából, helyezze a készüléket egy rezgést elnyelő szőnyegre, melyet szaküzletben lehet beszerezni.

A VÍZTARTÁLY ÜZEMBE HELYEZÉSE

Minden használat előtt bizonyosodjon meg arról, hogy üres a víztartály. Ezért ürítse ki a tartályt, követve az alábbi utasításokat:

• A tartály kiürítése előtt kapcsolja ki a készüléket és húzza ki a csatlakozóját.
• Tegye a kezét a párátlanító alá és húzza ki az (1) ábra szerint.
• Vegye le a tartály feletti fedelet és öntse ki a vizet (2).
• Helyezze vissza fedelet, mielőtt visszatenné a tartályt a helyére.

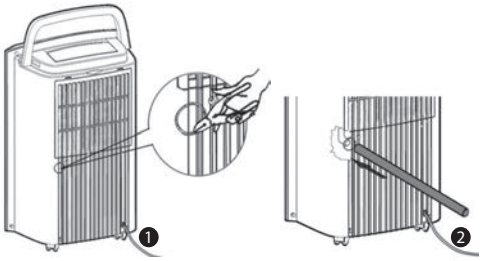


Megjegyzések: Amikor a tartály tele van, a készülék azonnal leáll. A víztartály ikonja (21) elkezd villogni és a vészjelző 15-ször jelez.

A VÍZELVEZETŐCSŐ ÜZEMBE HELYEZÉSE

Amennyiben a készüléket nagyon párás környezetben használja, hozzácsatlakoztathat egy állandó vízelvezető csövet (mellékelve) az alábbiak szerint:

• Vágja le a készülék hátulján lévő takaróelemet egy olló vagy fogó (nincs mellékelve) segítségével (1).
• Helyezze a csövet (mellékelve) a vízleeresztő nyíláshoz és ellenőrizze, hogy megfelelően illeszkedjen a vízfolyás elkerülése érdekében. (2)



A SZÉNSZŰRŐ ÜZEMBE HELYEZÉSE

A rács alatt található légszűrőn kívül a készülék rendelkezik egy szénszűrővel is. Ez lehetővé teszi a helység kellemetlen szagú levegőjének tisztítását. A szénszűrő üzembe helyezéséhez kövesse az alábbi utasításokat:

• Nyissa ki a rekeszt (1).
• Helyezze a szénszűrőt a légszűrő fölé a (2) ábra alapján.
• Tegye vissza a szűrőt a rekeszbe (3).

HU

Megjegyzés: Nem szükséges a szénszűrő használata, amikor a készülékkel egy helység párátlanítását végzi. Ugyanis, csökken a légszívó kapacitás a szénszűrő jelenlétével.

A FOKOK PARAMÉTEREINEK BEÁLLÍTÁSA

Az LCD kijelző Celsius vagy Fahrenheit hőmérsékleti fokot képes megjeleníteni. A kívánt típus kiválasztásához nyomja meg egyszerre a páratartalom (13) és az időzítő (12) gombot.

A PÁRÁTLANÍTÓ KÉSZÜLÉK HASZNÁLATA

A. A PÁRÁTLANÍTÓ FUNKCIÓ

A párátlanítás során a készülék a helység nedves levegőjét beszívja, megszűri és egy kondenzátor felé irányítja, amely alacsony hőmérsékletű (a kompresszor hűtőgázt sűrít össze, csökkentve ezáltal a kondenzátor hőmérsékletét). Így a levegőben levő pára víz formájában kicsapódik és a tartályba kerül. Mindez a helység levegőjének „kiszáradását" eredményezi. Az emberi szervezet számára az ideális relatív páratartalom 45-55 % közötti.

A készülék képes kézi és automatikus módban is működni.

Kézi üzemmód

- Kézi üzemmódban választhat a gyenge intenzitású (19) vagy az erős intenzitású (18) párátlanítás közül.
- A párátlanítás intenzitásának kiválasztásához nyomja meg először a kapcsoló gombot (10), majd ezt követően a módkiválasztó gombot (11) a kívánt ikon megjelenéséig.

Automatikus üzemmód

- Automatikus üzemmódban lehetőség van a kívánt páratartalom mértékének rögzítésére. Ez az érték 40-70% közötti lehet.
- A páratartalom mértékének rögzítéséhez nyomja meg először a kapcsoló gombot (10), majd ezt követően a módkiválasztó gombot (11) a (17) ikon megjelenéséig.
- Ezután a páratartalom (13) gombbal válassza ki a kívánt értéket. A kívánt páratartalom kiválasztása után az adott érték villogni fog néhány másodpercig. Működése során a készülék mutatja a helység páratartalmát és hőmérsékletét is.
- Ugyanakkor, automatikusan szabályozza magát a kiválasztott páratartalom megőrzése vagy elérése érdekében.

Automatikus leolvasztás

- A készülék automatikus leolvasztó rendszerrel rendelkezik. Amikor a helység hőmérséklete 5° alá süllyed, a párátlanító program nem tud működni.
- A készüléken van egy második hőmérséklet érzékelő is, mely a kondenzátor közelében helyezkedik el. Az a feladata, hogy mérje a levegő hőmérsékletét ebben a zónában, megakadályozva ezzel a fagyást, mely befolyásolhatja a program megfelelő működését. Ez a mérés 38 percenként történik. Ha a mért hőmérséklet -5°C alá süllyed, a kompresszor leáll és a leolvasztó program automatikusan elindul. A leolvasztást követően a ventilátor 5 percig működik. Ez idő eltelte után, ha a hőmérséklet 1°C alatti, a készülék újból elindítja a ventilátort 3 percre. Amennyiben a hőmérséklet 1°C feletti, a párátlanítás újra elkezdődik.
- Az alábbi táblázatban feltüntetett értékek 24 óra alatt átlagosan kiválasztott vízmennyiséget jelzik változó páratartalom és hőmérséklet szerint*:

Hőmérséklet	A páratartalom mértéke	
	60%	80%
22°	7,2 l	13,5 l
26°	9 l	16,2 l

Ezek az adatok átlagértékek és változhatnak a használat helyétől függően.

HU

B. A LEVEGŐKIMENETI RÁCS ORIENTÁCIÓJA

• A párátlanítás vagy a légtisztítás folyamata során lehetőség van a levegőkimeneti rács orientációjának beállítására. Ehhez nyomja meg először a Swing (15) gombot. A rács 90°-kal elfordul. Nyomja meg másodjára is a Swing (15) gombot, és a rács megmarad a kívánt pozícióban.

C. IDŐZÍTŐ

E funkció segítségével beprogramozhatja, hogy a készülék automatikusan elinduljon (kikapcsolt állapot esetén) vagy leálljon (bekapcsolt állapot esetén).

Az automatikus leállás beprogramozása

A készülék működése közben nyomja addig az időzítő (12) gombját, amíg az LCD kijelzőn megjelenik a kívánt óraszám. Az óraszám kiválasztása után a kívánt érték villogni fog néhány másodpercig. Az LCD kijelző mutatja majd a páratartalom mértékét, valamint a készülék leállása előtt fennmaradó órák számát. Az „OFF" jelzés jelenik meg a órajelzés alatt 5.

Az automatikus elindítás beprogramozása

Amikor a készülék kikapcsolt állapotban van, nyomja addig az időzítő (12) gombot, amíg az LCD kijelzőn megjelenik a kívánt óraszám. Az óraszám kiválasztása után az adott érték villogni fog néhány másodpercig. Az LCD kijelző mutatja a helység páratartalmát, valamint a készülék bekapcsolása előtt fennmaradó órák számát. Az „ON" jelzés jelenik meg a órajelzés felett 5.

D. A LÉGTISZTÍTÓ FUNKCIÓ

• A készülék rendelkezik légtisztító funkcióval is. Ennek aktiválásához nyomja meg először a kapcsoló (10) gombot. Majd nyomja meg a módkiválasztó (11) gombot addig, amíg a (20) ikon meg nem jelenik.

• Ezt követően kiválaszthatja a páratartalom (13) gombbal a működés erősségét.

• Ugyanakkor kiválaszthatja a levegőkimeneti rács orientációját is a fent említett módon.

E. IONIZÁLÁS

Lehetőség van a levegő ionizálási funkciójának aktiválására a párátlanítás vagy légtisztító program során. Többszörös hatású ionizálás: javítja a közérzetet, a levegő minőségét, stb.

E funkció aktiválásához nyomja meg az ionizáló (16) gombot a vezérlőpanelen.

HU

F. A VEZÉRLŐPANEL BLOKKOLÁSA

A mások által okozott készülékben fellépő károsodás elkerülése végett lehetőség van a vezérlőpanel lezárására. Ehhez nyomja 3 másodpercig a módkiválasztó (11) gombot. A zár feloldásához nyomja meg újból 3 másodpercre a módkiválasztó (11) gombot a vezérlőpanelen.

G. A KÉSZÜLÉK ÖNTISZTÍTÓ FUNKCIÓJA

Ha hosszabb ideig nem használta a készüléket, akkor lehetőség van egy belső tisztítási művelet végrehajtására a párátlanítóban levő víz és penész eltávolításához.

Ehhez nyomja meg a szárítás (14) gombot.

A készülék egy órán át fog működni a ventilátor segítségével (a kompresszor nem működik e program alatt). Befejezheti ezt a programot a kapcsoló (10) gombbal kikapcsolva a készüléket, vagy a szárító (14) gombbal. A készülék folytatja a korábban megkezdett programot.

TISZTÍTÁS ÉS KARBANTARTÁS

Tisztítás előtt kapcsolja ki a készüléket és húzza ki a csatlakozóját a hálózatból.

Ne használjon mosószert a párátlanító tisztításához.

A VÍZTARTÁLY TISZTÍTÁSA ÉS KARBANTARTÁSA

A víztartály és fedele tisztításához használjon tiszta, langyos vizet a penészedés elkerülése végett.

Törölje szárazra a víztartályt és a fedelét egy száraz, puha ronggyal.

A FŐEGYSÉG TISZTÍTÁSA ÉS KARBANTARTÁSA

Csak nedves törlőkendővel tisztítsa a főegységet.

A SZÉNSZŰRŐ TISZTÍTÁSA

A porfelhalmozódás ellen tisztítsa rendszeresen a szénszűrőt; kéthetente, vagy ha szükséges, gyakrabban.

- Ha a szűrő nem túl piszkos, távolítsa el a port egy morzsaszívó segítségével.
- Ellenkező esetben áztassa be langyos vízbe 5 percre.
- Ezután hagyja megszáradni szabad levegőn, távol a hősugárzóktól.

HIBÁK ÉS MEGOLDÁSOK

Ha nem megfelelő a készülék működése rendeltetésszerű használat során, nézze meg az alábbi táblázatot:

Probléma	Lehetséges ok	Megoldás
Nem működik sem a ventilátor, sem a kompresszor	Nincs áram	A készülék nincs megfelelően csatlakoztatva, vagy hibás az Ön áramellátása.
	Tele van a tartály vagy rosszul van behelyezve	Ürítse ki a víztartályt és/vagy helyezze be újra a főegységbe
A ventilátor működik, de a kompresszor nem	Túl alacsony a helység hőmérséklete	A készülék leállítja a párátlanító programot, ha a hőmérséklet 5° alá süllyed.
	Túl alacsony a helység páratartalma	A kiválasztott páratartalom mértéke a helység páratartalmánál magasabb, vagy 40%-nál alacsonyabb.
	A kompresszor nem működik többé	A kondenzátornál a hőmérséklet -5°C alatt van. A készülék leállítja a párátlanítás folyamatát és elindítja a leolvasztási programot, mielőtt újraindulna.
Nem távozik levegő a készülék levegőkimeneti rácsán keresztül	A készülék öntisztító módban működik	A levegő kibocsátás 30 perces öntisztítás után leáll néhány pillanatra
	Piszkos a szűrő	Tisztítsa meg a szűrőt
Nagyon zajos a készülék	A készülék rosszul lett elhelyezve	Helyezze a készüléket egy stabil, vízszintes felszínre vagy tegyen a párátlanító alá egy rezgést elnyelő szőnyeget.
	Piszkos a szűrő	Tisztítsa meg a szűrőt.
A készülék nem párátlanít vagy csak keveset	Túl piszkos a szűrő	Tisztítsa meg a szűrőt
	Túl alacsony a hőmérséklet	Ellenőrizze a helység hőmérsékletét
Meleg levegő kibocsátás	/	A meleg levegőt a kondenzátor bocsátja ki. Ez nem jelenti a készülék meghibásodását.

HU

MŰSZAKI ADATOK

Feszültség: 220-240 V

Frekvencia: 50 Hz

Teljesítmény: 370 W

Tömeg: 14 kg

A HULLADÉKANYAG ELTÁVOLÍTÁSÁRA VONATKOZÓ TANÁCSOK

- A csomagolás környezetre ártalmatlan anyagokat tartalmaz, ezért vigye a központi szemétgyűjtő helyre, ahol újrahasznosíthatják. A kartoncsomagolást teheti papírgyűjtő konténerbe is. A csomagolórészeket a településén levő újrahasznosító szemétfeldolgozó helyre szállítsa.
- Amennyiben nem kívánja többé használni a készüléket, akkor a környezetvédelmi- és az egyéb vonatkozó jogszabályokat betartva váljon meg tőle.

KORLÁTOLT GARANCIA

A LANAFORM® garantálja, hogy a terméknek nincs semmiféle gyártási- és anyaghibája a vásárlástól számított 2 évig, az alábbi esetek kivételével.

A LANAFORM® garanciája nem vonatkozik a termék normál elhasználódásából eredő károkra. Ezenkívül, e LANAFORM® termékgarancia nem fedezi a túlzott, nem rendeltetésszerű vagy egyéb helytelen használatból, balesetből, nem engedélyezett pótalkatrész hozzáadásából, a termék módosításából eredő károsodást, valamint minden egyéb a LANAFORM® jóváhagyása nélküli helyzetből bekövetkező sérülést.

A LANAFORM® nem vállal felelősséget az egyedi, illetve ismétlődő véletlen károkért.

A termékre vonatkozó mindennemű garancia az első vásárlás dátumától számított 2 évig érvényes, amennyiben a vásárlási bizonylat másolatát be tudják mutatni.

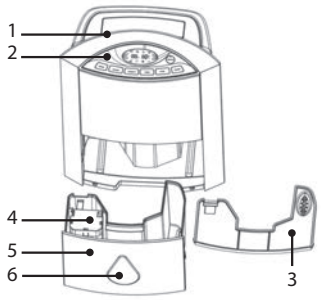
A termék átvétele esetén, a LANAFORM® megjavítja vagy kicseréli a készüléket, az adott állapot függvényében, majd visszaküldi azt Önnek saját költségen. A garancia kizárólag a LANAFORM® szervizközpontban történő javítás esetén érvényes. Ha a terméken bármilyen a LANAFORM® szervizközponton kívül végzett beavatkozás történik, a garancia azonnal érvényét veszti.

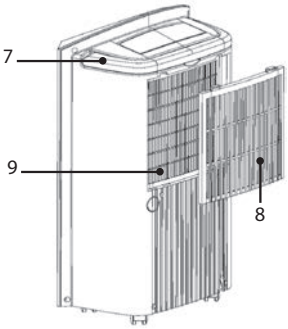
شكرا على اهتمامك بجهاز LANAFORM ® المزيل للرطوبة. يسمح لك مزيل الرطوبة ليس فقط بتقليص الرطوبة في الغرف بل و كذلك بتنقية الهواء. كما يسمح جهاز LANAFORM ® المزيل للرطوبة بالتحكم في نسبة الرطوبة الموجودة في الهواء و يمنعها من الوصول إلى مستويات مرتفعة. اختر فقط نسبة الرطوبة التي ترغب بها و عندها يقوم مزيل الرطوبة بضبط نسبة الرطوبة في الهواء المحيط أوتوماتيكيا.

يرجى قراءة الإرشادات قبل استعمال مزيل الرطوبة و لاسيّما هذه التعليمات الأساسية الخاصة بالسلامة:

- تأكد أن قوة تيار الجهاز مناسبة لقوة تيار الشبكة الكهربائية.
- لم يُعدّ هذا المنتج ليُستعمل بواسطة أشخاص (بمن فيهم الأطفال) لا يتمتعون بقدرات بدنية و حسية و عقلية كافية، أو أشخاص ليست لديهم الخبرة أو المعرفة، ما لم تتم مراقبتهم، أو إرشادهم عن كيفية استعمال المنتج بواسطة شخص مسئول من أجل السلامة. يجب مراقبة الأطفال للتأكد بأنهم لا يعبثون بالمنتج.
- لا توصل الجهاز بالتيار و لا تفصله عنه بيدين مبللتين.
- في حال تعرض السلك الكهربائي للتلف يجب استبداله بسلك مناسب أو مماثل متوفر عند البائع أو مركز خدمة ما بعد البيع التابع له.
- لا تشغّل الجهاز أبدا عندما يكون القابس متلفا أو بعد تعرضه لعطل أو عطب ما . في هذه الحالة، سلم الجهاز للبائع أو لمركز خدمة ما بعد البيع التابع له.
- ضع مزيل الرطوبة دائما فوق مكان صلب و مسطّح و أفقي و أبعده قليلا عن الجدران (20 سم على الأقل) و عن مصادر الحرارة مثل أدوات الطبخ و أجهزة التخسين...
- تفادى إمالة مزيل الرطوبة فقد يتسبب ذلك في انسكاب الماء و بالتالي يتضرر الجهاز.
- افصل الجهاز عن التيار عند عدم استعماله أو قبل تنظيفه.
- لقد صمّم هذا الجهاز للاستعمال المنزلي و في داخل المنزل فقط. لا تستعمله لأغراض أخرى.
- لا تضع أية أجسام على مزيل الرطوبة لأن عمله قد يتأثر بذلك.
- لا تدخل أية أجسام في مزيل الرطوبة ما عدا تلك المبينة في دليل الاستعمال.
- لا تسكب أي سائل في مزيل الرطوبة.
- نظّف مزيل الرطوبة فقط بواسطة قطعة قماش ناعمة.
- لا تستعمل البخاخات في الحجرة التي يتواجد بها مزيل الرطوبة.
- انتظر لمدة **5 دقائق** قبل تشغيل الجهاز مجددا بعد التوقف أو الانقطاع للسماح لنظام الجهاز الداخلي باستعادة توازنه.
- يجب اتخاذ بعض الاحتياطات عند تغيير مكان مزيل الرطوبة بسبب احتوائه على الغاز. تفادى نقل مزيل الرطوبة وهو مُمدّد. يجب أيضا الانتظار لحوالي ساعتين على الأقل قبل توصيله بالتيار مجددا.

الأجزاء





الجهة الأمامية

1. شبكة خروج الهواء
2. لوحة التحكم
3. غطاء الخزان
4. عوّامة
5. خزان الماء
6. مؤشر مستوى الماء

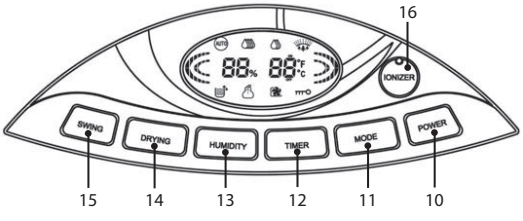
الجهة الخلفية

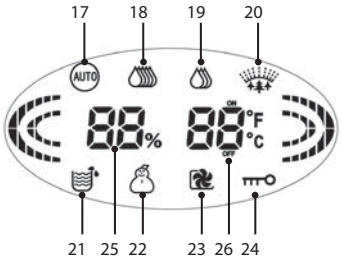
7. مقبض
8. مصفاة الفحم
9. شبكة دخول الهواء

AR

لوحة التحكم

10. زر **On / Off (تشغيل).**
11. زر **Mode (نمط)**: يسمح ببرمجة إزالة الرطوبة أو تنقية الهواء.
12. زر **Timer (مؤقت)**: يسمح ببرمجة وقت بدء التشغيل و التوقف الآلي للجهاز.
13. زر **Humidity (رطوبة)**: يسمح باختيار نسبة الرطوبة المرغوبة عند ضبط الجهاز على برنامج إزالة الرطوبة أو سرعة التهوية عندما يعمل الجهاز بنمط تنقية الهواء.
14. زر **Drying (تجفيف)**: يسمح بتنظيف الجهاز بعد عدم استعماله لفترة طويلة.
15. زر **Swing (تأرجح)**: يسمح بتوجيه التهوية على مستوى شبكة خروج الهواء.
16. زر **Ionizer (مؤين الهواء)**: يسمح بتشغيل وظيفة التأيين.





شاشة عرض إل سي دي

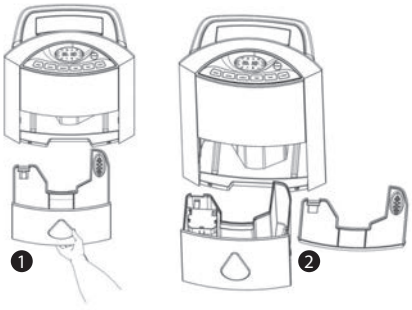
17. **مؤشر Auto**: يبين أن نمط إزالة الرطوبة مشغل أوتوماتيكيا.
18. **إزالة رطوبة قوية**: يبين أن نمط إزالة الرطوبة مشغل على النمط اليدوي بقوة شديدة.
19. **إزالة رطوبة خفيفة**: يبين أن نمط إزالة الرطوبة مشغل على النمط اليدوي بقوة خفيفة.
20. **تنقية الهواء**: يبين أن الجهاز يعمل على نمط تنقية الهواء.
21. **خزان الماء**: يبين أن خزان الماء ممتلئ.
22. **إنذار خاص بدرجة الحرارة**: يبين أن الجهاز موجود في حجرة تتراوح درجة الحرارة فيها بين 5 و 15 درجة مئوية. وميض الأيقونة يعني أن درجة حرارة الحجرة تبلغ أقل من 5 درجات مئوية و أن إزالة الرطوبة في هذه الحالة غير ممكنة.
23. مؤشر **Drying**: يبين أن التنظيف الذاتي للجهاز جار.
24. **لوحة تحكم مقفلة**: يبين أن لوحة التحكم الموجودة في الجهاز مقفلة و لا يمكن استعمالها.
25. **مؤشر نسبة الرطوبة**: يبين نسبة الرطوبة في الحجرة.
26. **مؤشر حرارة/وقت التشغيل**: يبين درجة حرارة الحجرة أو مدة توقف/تشغيل الجهاز.

AR

تحضير الجهاز

- تأكد بأن خزان الماء فارغ قبل استعمال مزيل الرطوبة.
- لاقتصاد الطاقة و ضمان عمل الجهاز على أحسن وجه، لا تترك نافذة أو بابا مفتوحة عندما يكون مزيل الرطوبة مشغلا.
- يجب وضع مزيل الرطوبة في أقرب مكان ممكن من مصدر الرطوبة.
- لتقليص الأصوات و الاهتزازات الصادرة عن الجهاز، ينصح بوضع سجاد مضاد للاهتزاز تحت الجهاز و هو متوفر في المحلات المختصة.

تركيب خزان الماء

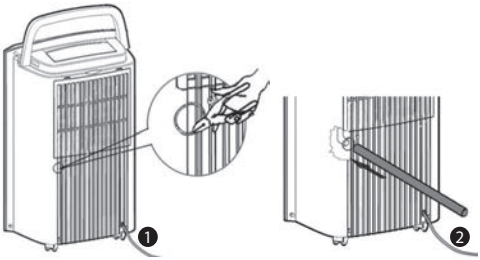


تأكد بأن خزان الماء فارغ قبل استعمال الجهاز. للقيام بذلك، أفرغ الخزان وفقا للتعليمات التالية:

- تأكد بأن الجهاز مطفأ و مفصول عن التيار قبل تفريغ الخزان.
- ضع يدك تحت مزيل الرطوبة و انزع الخزان (1).
- انزع الغطاء الموجود على الخزان و أفرغ الماء (2).
- أعد الغطاء إلى موقعه قبل تركيب الخزان.

ملاحظات: يتوقف الجهاز فورا عن العمل عندما يكون خزان الماء ممتلئا. عندها تومض أيقونة خزان الماء (21) و ينطلق الإنذار الصوتي 15 مرة.

تركيب أنبوب الصرف



عند استعمال الجهاز في وسط رطب جدا، يمكن تزويده بأنبوب صرف دائم (مرفق بالجهاز) كما هو مبين أدناه:

- اقطع الغطاء الموجود خلف الجهاز بواسطة مقص أو كماشة (غير مرفق) (1).
- أدخل الأنبوب (مرفق) في فتحة الصرف مع التأكد بأنه مركب كما ينبغي لتفادي تسرب الماء (2).

تركيب مصفاة الفحم

بالإضافة إلى مصفاة الهواء الموجودة تحت الشبكة، هذا الجهاز مزود بمصفاة الفحم التي تسمح بالتخلص من الروائح الكريهة في الحجرة.
ركب مصفاة الفحم وفقا للتعليمات التالية:

- افتح الحجيرة (1).
- ركب مصفاة الفحم فوق مصفاة الهواء كما هو مبين في الشكل (2).
- ركب المصفاة داخل الحجيرة (3).

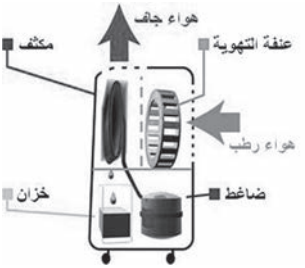
ملاحظة: مصفاة الفحم غير ضرورية عند استعمال الجهاز لإزالة الرطوبة من هواء الحجرة حيث أن قدرة امتصاص الهواء تتقلص عند استعمال مصفاة الفحم.

AR

ضبط عوامل درجات الحرارة

تسمح شاشة العرض إل سي دي بعرض الحرارة بالدرجة المئوية أو بالفهرنهايت. لاختيار نمط العرض الذي ترغب به، اضغط على الزرين 13) Humidity) و 12) Timer) في آن واحد.

استعمال مزيل الرطوبة



1. وظيفة إزالة الرطوبة

يتمثل مبدأ إزالة الرطوبة في شفط الهواء من الحجرة و تصفيته و تحويله نحو مكثف يتميز بدرجة حرارة منخفضة (يقوم الضاغط بضغط الغاز البارد مما يؤدي إلى انخفاض درجة حرارة المكثف) و بالتالي يتحول بخار الماء الموجود في الهواء إلى ماء يصب مباشرة في الخزان و ينتشر الهواء الجاف في الحجرة. تتراوح نسبة الرطوبة المثالية للبشر بين 45% و 55%. يمكن أن يعمل مزيل الرطوبة باستعمال النمط اليدوي أو الآلي.

الاستعمال بالنمط اليدوي

- عند استعمال النمط اليدوي، يمكنك اختيار إزالة رطوبة خفيفة (19) أو إزالة رطوبة شديدة (18).
- لاختيار شدة إزالة الرطوبة، اضغط أولا على الزر 10) Power) ثم اضغط بالتتابع على الزر Mode 11)) إلى أن تظهر على الشاشة الأيقونة المناسبة.

الاستعمال بالنمط الآلي

- عند استعمال النمط الآلي، يمكنك ضبط نسبة الرطوبة حسب رغبتك. تتراوح هذه النسبة بين 40% و 70%.
- لضبط نسبة الرطوبة، اختر أولا زر 10) Power) ثم اضغط بالتتابع على الزر 11) Mode) إلى أن تظهر الأيقونة (17) على الشاشة.
- بعد ذلك، اضغط بالتتابع على الزر 13) Humidity) لاختيار نسبة الرطوبة. بمجرد الاختيار تومض نسبة الرطوبة لبضع ثوان. يقوم الجهاز أثناء تشغيله بعرض نسبة الرطوبة و درجة الحرارة في الحجرة.
- يضبط الجهاز تلقائيا للحفاظ على نسبة الرطوبة المختارة أو الوصول إليها.

AR

إزالة الجليد آليا

- هذا الجهاز مزود بنظام آلي لإزالة الجليد. لا يعمل برنامج إزالة الرطوبة عندما تكون درجة حرارة الحجرة أقل من 5 درجات مئوية.
- هذا الجهاز مزود كذلك بمتحسس درجة الحرارة و هو متواجد بالقرب من المكثف و يتمثل دوره في قياس درجة حرارة الهواء داخل المنطقة و بالتالي منع تكون الجليد الذي قد يتسبب في إعاقة عمل البرنامج. يتم هذا القياس كل 38 دقيقة. في حال انخفاض درجة حرارة الحجرة إلى ما دون -5 درجات مئوية، يتوقف الضاغط و يشغل برنامج إزالة الجليد تلقائيا. بعد إزالة الجليد، تشغل التهوية لمدة 5 دقائق و بعد هذه الفترة الزمنية يقوم الجهاز بتشغيل التهوية مجددا لمدة 3 دقائق إذا كانت درجة الحرارة أقل من 1 درجة مئوية. يمكن أن تستأنف إزالة الرطوبة عندما تتجاوز درجة الحرارة 1 درجة مئوية.
- على سبيل المثال لا الحصر، تجد أدناه جدولا يبين كمية الماء المتوسطة المستخرجة على مدى 24 ساعة تبعا لدرجات حرارة متغيرة و نسب رطوبة متغيرة*:

درجة الحرارة	نسبة الرطوبة	
	60%	80%
22°م	7,2 لتر	13,5 لتر
26°م	9 لتر	16,2 لتر

* تمثل هذه البيانات قيما متوسطة قد تتغير تبعا لمكان الاستعمال.

أ. توجيه شبكة خروج الهواء

- عند استعمال وظيفة إزالة الرطوبة أو تنقية الهواء، يمكنك ضبط اتجاه شبكة خروج الهواء. للقيام بذلك، اضغط مرة أولى على الزر 15) Swing) و عندها تدور الشبكة 90°. اضغط مرة ثانية على الزر 15) Swing) و عندها تضبط الشبكة في الوضعية التي ترغب بها.

ب. وظيفة المؤقت Timer

تسمح هذه الوظيفة ببرمجة تشغيل الجهاز آليا (إذا كان مطفأ) أو إيقافه آليا كذلك (إذا كان مشغلا).

برمجة الإيقاف الآلي

بمجرد انطلاق الجهاز، اضغط بالتتابع على الزر 12) Timer) إلى أن تعرض شاشة الإل سي دي عدد الساعات المرغوبة. بعد الاختيار، يومض عدد الساعات المختارة لبضع ثوان و عندها تعرض شاشة الإل سي دي نسبة الرطوبة و عدد الساعات المتبقية قبل توقف الجهاز. تظهر "OFF" على الشاشة تحت عدد الساعات المختارة .

برمجة التشغيل الآلي

عندما يكون الجهاز مطفأ، اضغط بالتتابع على الزر 12) Timer) إلى أن تعرض شاشة الإل سي دي عدد الساعات المرغوبة. بعد الاختيار، يومض عدد الساعات المختارة لبضع ثوان و عندها تعرض شاشة الإل سي دي نسبة الرطوبة في الحجرة و عدد الساعات المتبقية قبل أن يبدأ الجهاز في العمل. تظهر "ON" على الشاشة فوق عدد الساعات المختارة.

ت. وظيفة تنقية الهواء

- هذا الجهاز مزود بوظيفة تنقية الهواء. لاستعمال هذه الوظيفة، اختر أولا الزر 10) Power). و بعد ذلك، اضغط بالتتابع على الزر 11) Mode) إلى أن تظهر الأيقونة (20).
- يمكنك بعد ذلك اختيار القوة بواسطة الزر 13) Humidity).
- يمكنك كذلك اختيار اتجاه شبكة خروج الهواء كما هو مبين أعلاه.

ث. وظيفة التأيين

يمكن تشغيل وظيفة تأيين الهواء باستعمال برنامج إزالة الرطوبة أو برنامج تنقية الهواء. تمنح وظيفة التأيين عدة مزايا و منها: تحسين الشعور بالراحة، تحسين نوعية الهواء...
لتشغيل الوظيفة، اضغط على الزر 16) Ionizer) في لوحة التحكم.

ج. إقفال لوحة التحكم

يمكنك إقفال لوحة التحكم لتفادي تضرر الجهاز في حال استعماله من قبل أشخاص آخرين. للقيام بذلك، اضغط لمدة 3 ثوان على الزر 11) Mode). لفك إقفال لوحة التحكم، اضغط مجددا لمدة 3 ثوان على الزر 11) Mode) في لوحة التحكم.

AR

ح. وظيفة التنظيف الذاتي للجهاز

عند عدم استعمال الجهاز لفترة طويلة، يجري الجهاز تنظيفا داخليا ذاتيا للتخلص من الماء و العفن.
للقيام بذلك، اضغط على الزر 14) Drying).
يعمل الجهاز في هذه الحالة لمدة ساعة واحدة بفضل المروحة (لا يعمل الضاغط عند استعمال هذا البرنامج). يمكنك إيقاف هذا البرنامج إما بالضغط على الزر 10) Power) لإطفاء الجهاز أو على الزر 14) Drying).
يستأنف الجهاز البرنامج الذي تم اختياره سابقا.

التنظيف و الصيانة

أطفئ الجهاز و افصله عن التيار قبل تنظيفه.
لا تستعمل أبدا المنظفات لتنظيف مزيل الرطوبة.

تنظيف و صيانة خزان الماء

لتنظيف خزان الماء و غطائه، استعمل ماء صافيا و دافئا لتفادي تكون العفن.
جفف خزان الماء و غطائه بواسطة قطعة قماش ناعمة و جافة.

تنظيف و صيانة الوحدة الأساسية

نظف الوحدة الأساسية باستعمال قطعة قماش رطبة لا غير.

تنظيف مصفاة الفحم

بسبب تراكم الغبار، يجب تنظيف مصفاة الفحم بانتظام مرة كل 15 يوما أو أكثر عند الضرورة.
- انزع الغبار بواسطة جهاز شفط يدوي إذا لم تكن المصفاة متسخة بشكل كبير.
- يمكنك كذلك تنظيف المصفاة بغمرها في ماء دافئ لمدة 5 دقائق.
- و بعد ذلك اترك المصفاة تجف في الهواء بدون تعريضها لمصادر الحرارة.

الأعطال و الحلول

المشكلة	السبب المحتمل	الحل
المروحة و الضاغط لا يعملان	لا يوجد تيار	قد يكون الجهاز غير موصول بالتيار كما ينبغي أو قد يكون هناك خللا في الإمداد بالتيار
	خزان الماء ممتلئ أو غير مركب كما ينبغي	أفرغ خزان الماء و / أو ركبه في الوحدة الأساسية كما ينبغي
المروحة تعمل لكن الضاغط لا يعمل	درجة الحرارة في الحجرة منخفضة جدا	يوقف الجهاز برنامج إزالة الرطوبة عندما تكون درجة الحرارة أقل من 5°م.
	نسبة الرطوبة في الحجرة منخفضة جدا	نسبة الرطوبة التي تم اختيارها تتجاوز نسبة الرطوبة في الحجرة أو تقل عن 40%.
	الضاغط لا يعمل	درجة حرارة المكثف أقل من -5°م. يقوم الجهاز بفصل وظيفة إزالة الرطوبة و يشغل وظيفة إزالة الجليد قبل استئناف عمله
الهواء لا يخرج من شبكة خروج الهواء	الجهاز يعمل على نمط التنظيف الذاتي	يتوقف خروج الهواء لبضع لحظات بعد 30 دقيقة من التنظيف الذاتي.
	المصفاة متسخة	نظف المصفاة

AR

الجهاز يصدر ضجيجا	وضعية الجهاز غير مناسبة	ضع الجهاز فوق سطح مستقر و صلب أو ضع سجادا مضادا للارتجاجات تحت مزيل الرطوبة.
	المصفاة متسخة	نظف المصفاة
الجهاز لا يزيل الرطوبة أو يعمل بفعالية ناقصة	تراكم الرواسب على المصفاة	نظف المصفاة
	درجة الحرارة منخفضة جدا	تأكد من درجة حرارة الحجرة
خروج هواء ساخن من الجهاز	/	هذا الهواء الساخن يأتي من المكثف و لا يعني ذلك أن هناك خللا في الجهاز.

المواصفات الفنية

قوة التيار: 220 – 240 فولت
التردد: 50 هرتز
القدرة الكهربائية: 370 وات
الوزن: 14 كلغ

نصائح للتخلص من النفايات

- تتألف جميع مواد التعبئة من خامات آمنة تماماً على البيئة يمكن إيداعها لدى مركز فرز البلدية الذي تسكنون فيها لكي تستخدم كمواد ثانوية. الورق المقوى يمكن وضعه في حوض لتجميع الورق. أما ورق التغليف فيجب إحالته لمركز الفرز وإعادة التدوير في بلديتكم.
- عند الاستغناء عن الجهاز، يرجى التخلص منه بطريقة لا تضر بالبيئة ووفقاً للتعليمات القانونية.

ضمانة محدودة

تضمن ®LANAFORM أن هذا المنتج ليس به أي عيب على مستوى المواد أو التصنيع لمدة سنتين ابتداءً من تاريخ الاقتناء ما عدا في الحالات المبينة أدناه.

لا تشمل ضمانة ®LANAFORM الأضرار الناجمة عن التلف العادي للمنتج مع مرور الوقت. كما لا تغطي ضمانة منتج ®LANAFORM الأضرار الناجمة عن الاستعمال المفرط أو غير المناسب أو الخاطئ للمنتج أو أي حادث أو تركيب معدات غير مسموح بها أو تعديل المنتج أو الأحداث الأخرى، مهما كانت طبيعتها، التي تكون خارجة عن نطاق ®LANAFORM.

لا تتحمل ®LANAFORM أية مسئولية في حال تعرض المنتج لأضرار مرتبطة بالملحقات أو أضرار تبعية أو خاصة.
تحدد فترة جميع الضمانات المفهومة ضمنيا المرتبطة بقدرات هذا المنتج بمدة سنتين ابتداء من تاريخ الاقتناء الأول، بشرط تقديم نسخة عن إثبات الشراء.

عند استلام المنتج، تقوم ®LANAFORM بتصليحه أو استبداله، حسب الحالة، ثم تعيد إرساله إليك. تنفذ الضمانة فقط بواسطة مركز خدمة ®LANAFORM. تلغى هذه الضمانة في حال صيانة المنتج بواسطة جهة أخرى غير مركز خدمة ®LANAFORM.

AR

Děkujeme vám za váš zájem o odvlhčovač od společnosti LANAFORM ®. Tento odvlhčovač vám umožní nejenom snižovat vlhkost ve vašem obydlí, ale také čistit vzduch. Odvlhčovač od společnosti LANAFORM ® umožňuje regulovat množství vzdušné vlhkosti a zabraňuje jejímu nadměrnému zvyšování. Stačí pouze zvolit požadovanou úroveň vlhkosti a odvlhčovač se automaticky postará o uchování procenta vlhkosti vzduchu.

JEŠTĚ PŘED PRVNÍM POUŢITÍM SVÉHO NOVÉHO ODVLHČOVAČE SI PROSÍM PEČLIVĚ PŘEČTĚTE VEŠKERÉ POKYNY, ZEJMÉNA PAK TĚCHTO NĚKOLIK ZÁKLADNÍCH BEZPEČNOSTNÍCH RAD:

- Zkontrolujte, zda napětí vaší elektrické sítě odpovídá požadavkům zařízení.
- Tento přístroj není určen pro lidi, jejichž fyzické, smyslové či mentální schopnosti jsou omezené (včetně dětí). Rovněž tak není určen pro lidi, kteří se s tímto zařízením neseznámili, či pro ty, kteří s ním nemají zkušenosti. Výjimkou je situace, kdy tyto osoby mají k dispozici osobu odpovědnou za jejich bezpečnost či dozor, nebo pokud byly tyto osoby o užívání tohoto přístroje poučeny. Doporučujeme hlídat děti, aby si s přístrojem nehrály.
- Nezapojujte a ani neodpojujte zástrčku odvlhčovače mokrou rukou.
- V případě, že je kabel zdroje poškozen, musí být tento nahrazen speciálním kabelem či kabelem podobným, který je k dispozici u dodavatele či v rámci záručních služeb.
- Nespouštějte žádné zařízení, jehož kabel napájení je poškozen, anebo po jakékoliv poruše či poškození. V těchto případech se obraťte na svého dodavatele či záruční servis, aby přístroj zkontrolovali.
- Odvlhčovač vždy umisťujte na pevnou, rovnou a horizontální plochu, s mírným odstupem od zdi (minimálně 20 cm) a v dostatečné vzdálenosti od zdrojů tepla, jako jsou kamna, radiátory atd.
- Odvlhčovač nenaklánějte, mohla by se vylít voda a způsobit tak škody na zařízení.
- Když zařízení nepoužíváte i před každým čištěním ho odpojte z elektrické sítě.
- Toto zařízení je určeno VÝHRADNĚ pro domácí a vnitřní použití. Nepoužívejte je k jiným účelům.
- Na odvlhčovač nepokládejte žádné předměty, jelikož by to mohlo narušovat správný chod zařízení.
- Do odvlhčovače nevkládejte žádné jiné předměty, než ty, které jsou k tomu určeny.
- Do odvlhčovače nenalévejte žádnou tekutinu.
- Čištění zařízení provádějte výhradně pomocí jemného hadříku.
- V místnosti, kde se nachází odvlhčovač, nepoužívejte žádný sprej.
- Před opětovným spuštěním zařízení prosím počkejte 5 minut, i když odstavení zařízení bylo úmyslné či se jednalo o přerušení dodávky proudu.
- Z důvodu přítomnosti plynu vyžaduje přesun vašeho odvlhčovače určitá opatření. V žádném případě odvlhčovač nepřenášejte ve vodorovné poloze. Před opakovaným zapojením přístroje je rovněž nezbytné vyčkat minimálně 2 hodiny.

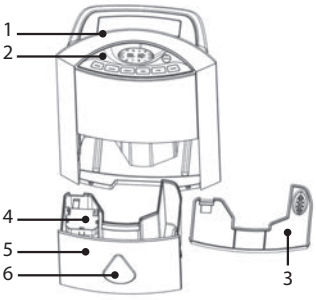
PRVKY

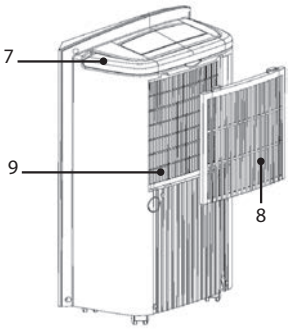
PŘEDNÍ STRANA

1. Mřížka vzduchové výpusti
2. Řídicí panel
3. Kryt nádrže
4. Plovák
5. Nádrž na vodu
6. Kontrolka hladiny vody

ZADNÍ STRANA

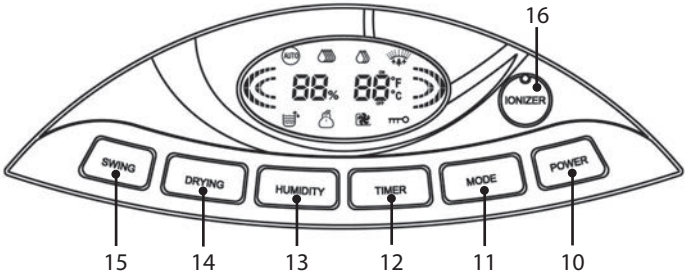
7. Držadlo
8. Uhlíkový filtr
9. Mřížka vzduchového přívodu





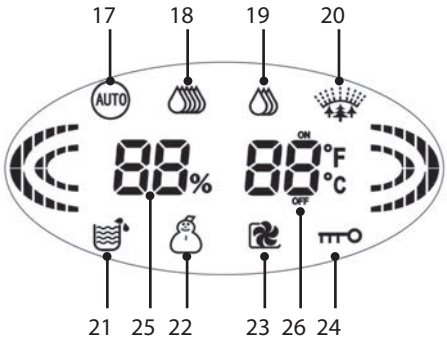
ŘÍDICÍ PANEL

10. Tlačítko On /Off.
11. Tlačítko Mode: umožňuje nastavit režim odvlhčovače nebo čištění vzduchu.
12. Tlačítko Timer: umožňuje naprogramovat automatické spuštění či vypnutí zařízení.
13. Tlačítko Humidity: jestliže zařízení pracuje v režimu odstraňování vlhkosti, umožňuje nastavení požadované úrovně vlhkosti, nebo nastavení rychlosti cirkulace vzduchu, jestliže zařízení pracuje v režimu čištění vzduchu.
14. Tlačítko Drying: umožňuje vyčistit zařízení po dlouhém období nepoužívání.
15. Tlačítko Swing: umožňuje nasměrovat ventilaci na úrovni mřížky vzduchové výpusti.
16. Tlačítko Ionizer: umožňuje spuštění ionizační funkce.



LCD DISPLEJ

17. Auto : oznamuje, že odvlhčovací program je v automatickém režimu.
18. Silné odstraňování vlhkosti: oznamuje, že odvlhčovací program je v manuálním režimu se silnou intenzitou.
19. Slabé odstraňování vlhkosti: oznamuje, že odvlhčovací program je v manuálním režimu se slabou intenzitou.
20. Čistění vzduchu: oznamuje, že zařízení pracuje v režimu čistění vzduchu.
21. Nádrț na vodu: oznamuje, že nádrž na vodu je plná.



22. Teplotní alarm: oznamuje, že zařízení se nachází v místnosti, kde se teplota pohybuje mezi 5 °C a 15 °C. Jestliže ikonka bliká, znamená to, že teplota v místnosti je nižší než 5 °C a že program odstraňování vlhkosti nemůže být spuštěn.
23. Drying : oznamuje, že zařízení provádí samočištění.
24. Zablokování řídicího panelu: oznamuje, že řídicí panel odvlhčovače je uzamčen.
25. Indikátor vlhkosti: uvádí úroveň vlhkosti v místnosti.
26. Indikátor teploty/času: uvádí teplotu místnosti nebo dobu do zastavení/spuštění zařízení.

CZ

INSTALACE

- Před každým použitím odvlhčovače se ujistěte, že je nádrž na vodu prázdná.
- Během používání odvlhčovače nenechávejte otevřená okna a ani dveře. Ušetříte energii a dosáhnete lepšího výkonu.
- Zařízení musí být umístěno co nejblíže zdroji vlhkosti.

• Pro zmírnění hluku a vibrací způsobovaných zařízením se doporučuje je umísťovat na antivibrační podložku, která je k dostání ve specializovaných obchodech.

INSTALACE NÁDRŢE NA VODU

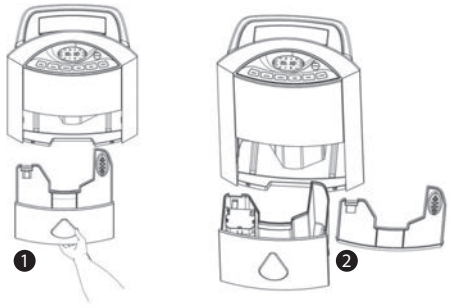
Dbejte prosím na to, aby před každým použitím byla nádrž na vodu prázdná. Toho dosáhnete tak, že nádrž vyprázdníte podle následujících pokynů:

• Před vyprázdněním nádrže se ujistěte, že zařízení je vypnuté a odpojené z elektrické sítě.

• Vložte ruku do spodní části zařízení a odejměte kryt (1).

• Odstraňte kryt, který se nachází v horní části nádrže, a vylijte vodu (2).

• Než nádrž vložíte zpět, nezapomeňte na ni umístit kryt.



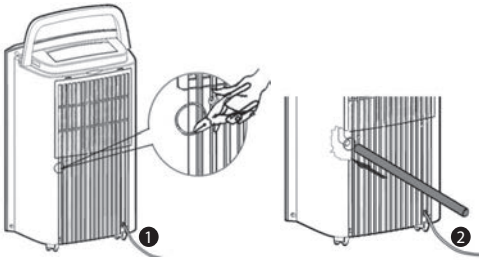
Poznámky: Jestliže je nádrž na vodu plná, zařízení se okamžitě samo vypne. Ikonka nádrže na vodu (21) začne blikat a alarm 15krát zazvoní.

INSTALACE ODVODŇOVACÍ TRUBKY

Jestliže je zařízení používáno ve velmi vlhkém prostředí, může být doplněno stálou odvodňovací přípojkou (součást dodávky) následujícím způsobem:

• Odstraňte zaslepení, která se nachází v zadní části zařízení, pomocí nůžek či pinzety (není součástí dodávky) (1).

• Vložte (dodanou) trubičku do odvodňovacího otvoru a zkontrolujte, zda je dobře nasazena, abyste tak zabránili případným únikům vody. (2)



INSTALACE UHLÍKOVÉHO FILTRU

Kromě vzduchového filtru, který se nachází pod mřížkou, je zařízení vybaveno uhlíkovým filtrem. Tento filtr umožňuje zejména odstraňování nežádoucích pachů z místnosti. Pro instalaci uhlíkového filtru postupujte dle následujících instrukcí:

• Otevřete přihrádku (1).
• Umístěte uhlíkový filtr na vzduchový filtr podle nákresu (2).
• Vložte filtr do přihrádky (3).

Poznámka: Jestliže budete zařízení používat pro odstranění vlhkosti v místnosti, není nutné vkládat uhlíkový filtr. Absorpční kapacita je ve skutečnosti právě tímto uhlíkovým filtrem snižována.

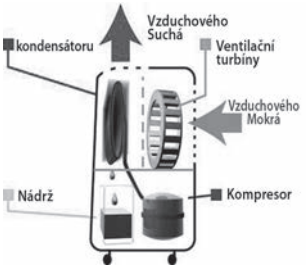
NASTAVENÍ PARAMETRŮ PRO STUPNĚ

LCD displej může zobrazovat teplotu ve stupních Celsia či Fahrenheita. Pro volbu požadovaného typu zobrazení, stiskněte současně tlačítka Humidity (13) a Timer (12).

POUŢÍVÁNÍ ODVLHČOVAČE

A. FUNKCE ODSTRAŇOVÁNÍ VLHKOSTI

Princip odstraňování vlhkosti spočívá v nasávání vlhkého vzduchu z místnosti, v jeho filtrování a v navádění do kondenzátoru, který má nižší teplotu (kompresor stlačuje chladící plyn, který umožňuje snižovat teplotu kondenzátoru), což má za následek přeměnu vzdušné vlhkosti na vodu, která je následně sbírána do nádrže. Takto „vysušený" vzduch je vypouštěn zpět do místnosti. Pro lidské bytosti je nejpřijatelnější relativní vzdušná vlhkost v rozmezí 45 % až 55 %.



Odvlhčovač může pracovat v manuálním či automatickém režimu.

Používání v manuálním režimu

- V manuálním režimu máte na výběr mezi slabou intenzitou (19) odstraňování vlhkosti a silnou intenzitou (18).
- Pro volbu intenzity odstraňování vlhkosti stiskněte nejprve tlačítko Power (10) a poté několikrát tlačítko Mode (11), dokud se nerozsvítí požadovaná ikonka.

Používání v automatickém režimu

- V automatickém režimu máte možnost nastavení požadované úrovně vlhkosti. Tuto lze nastavit v rozsahu od 40 % do 70 %.
- Pro nastavení úrovně vlhkosti stiskněte nejprve tlačítko Power (10) a poté několikrát tlačítko Mode (11), dokud se nerozsvítí ikonka (17).
- Poté několikrát stiskněte tlačítko Humidity (13), abyste tak nastavili úroveň vlhkosti. Jakmile úroveň nastavíte, bude číselná hodnota několik sekund blikat. Během fungování vám zařízení bude zobrazovat úroveň vlhkosti, stejně jako teplotu v místnosti.
- Zařízení se seřizuje automaticky tak, aby udrželo zvolenou úroveň vlhkosti nebo jí dosáhlo.

Automatické odmrazování

- Zařízení je vybaveno systémem automatického odmrazování. Jestliže je teplota v místnosti nižší než 5 °C, program odstraňování vlhkosti nemůže fungovat.
- Odvlhčovač je rovněž vybaven druhým detektorem teploty, který se nachází v blízkosti kondenzátoru. Jeho úlohou je měřit teplotu vzduchu, která je v této oblasti, a zabraňovat tak namrzání, což by mohlo narušit správný chod programu. Toto měření se provádí každých 38 minut. Jestliže je naměřená teplota nižší než -5 °C, kompresor se vypne a odmrazovací program se automaticky spustí. Po ukončení odmrazování ventilace funguje ještě 5 minut. Jestliže i po tomto časovém úseku je teplota stále nižší než 1 °C, zařízení znovu spustí ventilaci na 3 minuty. Když bude teplota vyšší než 1 °C, program odstraňování vlhkosti se znovu spustí.
- Pro informaci zde v tabulce naleznete průměrné množství vody získané za 24h v závislosti na teplotě a úrovni vlhkosti *:

CZ

Teplota	Míra vlhkosti	
	60%	80%
22°	7,2 l	13,5 l
26°	9 l	16,2 l

*Tyto údaje představují průměrné hodnoty a mohou se lišit podle místa použití

B. NASMĚROVÁNÍ MŘÍŢKY VZDUCHOVÉ VÝPUSTI

• V průběhu fungování odvlhčování či čištění vzduchu si můžete nastavit směr mřížky vzduchové výpusti. Abyste tak učinili, stiskněte jednou tlačítko Swing (15). Mřížky se pootočí o 90°. Stiskněte tlačítko Swing (15) podruhé a mřížka se bude držet ve vámi zvolené poloze.

C. FUNKCE TIMER

Tato funkce umožňuje naprogramovat automatické spuštění zařízení (jestliže je zařízení vypnuté) či jeho vypnutí (jestliže je zařízení v provozu).

Naprogramování automatického vypnutí

Jakmile je zařízení v provozu, stiskněte několikrát tlačítko Timer (12), dokud se na LCD displeji neobjeví požadovaný čas. Jakmile toto nastavíte, bude hodnota hodin blikat po dobu několika sekund. LCD displej zobrazí úroveň vlhkosti a i počet hodin, které zbývají do konce činnosti zařízení. Hlášení „OFF" se objeví pod označením hodiny .

Naprogramování automatického spuštění

Když je zařízení vypnuté, stiskněte několikrát tlačítko Timer (12), dokud se na LCD displeji neobjeví požadovaná hodina. Jakmile toto nastavíte, bude hodnota hodin blikat po dobu několika sekund. LCD displej zobrazí úroveň vlhkosti a počet hodin, které zbývají do zahájení činnosti zařízení. Hlášení „ON" se objeví nad označením hodiny .

D. FUNKCE ČIŠTĚNÍ VZDUCHU

• Zařízení je vybaveno funkcí čištění vzduchu. Pro její spuštění stiskněte nejdříve tlačítko Power (10). Poté stiskněte několikrát tlačítko Mode (11), dokud se neobjeví ikonka (20).

• Poté si můžete zvolit intenzitu činnosti stisknutím tlačítka Humidity (13).

• Podle výše uvedeného postupu rovněž můžete zvolit nasměrování mřížky vzduchové výpusti.

E. IONIZACE

V režimu odstraňování vlhkosti i v režimu čištění vzduchu je možné zaktivovat funkci ionizace. Ionizace má několik předností: zvyšování pohody, zlepšení kvality vzduchu,…

Pro spuštění této funkce stiskněte na řídícím panelu tlačítko Ionizer (16).

F. ZABLOKOVÁNÍ ŘÍDICÍHO PANELU

Abyste zabránili jakýmkoli škodám, které by mohly způsobit jiné osoby, můžete řídící panel zablokovat. Za tímto účelem stiskněte po dobu 3 sekund tlačítko Mode (11). Pro odblokování řídícího panelu stiskněte znovu na 3 sekundy tlačítko Mode (11) na tomto řídícím panelu.

G. FUNKCE AUTOMATICKÉHO ČIŠTĚNÍ ZAŘÍZENÍ

CZ

Po delším období bez používání může zařízení provést vnitřní čištění, aby tak odstranilo případnou vodu a plísně.

Za tímto účelem stiskněte tlačítko Drying (14).

Zařízení bude pracovat pomocí ventilátoru přibližně 1 hodinu (kompresor během tohoto programu nepracuje). Tento program můžete ukončit buď stisknutím tlačítka Power (10) pro vypnutí zařízení, nebo opětovným stisknutím tlačítka Drying (14). Zařízení se nastaví do naposled používaného programu.

ČIŠTĚNÍ A ÚDRŢBA

Před každým čištěním zařízení vypněte a odpojte.

V žádném případě nepoužívejte na čištění odvlhčovače čistící prostředky.

ČIŠTĚNÍ A ÚDRŽBA NÁDRŽE NA VODU

Pro čištění nádrže na vodu a jejího podstavce používejte pouze čistou a vlažnou vodu, abyste tak zamezili vzniku plísní.

Vysušte nádrž a její kryt pomocí suchého a měkkého hadříku.

ČIŠTĚNÍ A ÚDRŽBA HLAVNÍ JEDNOTKY

Hlavní jednotku čistěte výhradně vlhkým hadříkem.

ČIŠTĚNÍ UHLÍKOVÉHO FILTRU

Jelikož se uhlíkový filtr zanáší prachem, musí být pravidelně čištěn – jednou za dva týdny anebo v případě potřeby i častěji.

- Jestliže není příliš špinavý, odstraňte prach pomocí příručního vysavače.
- Jinak jej můžete čistit tak, že jej namočíte na 5 minut do vlažné vody.
- Poté jej vysušte volně na vzduchu, aniž byste jej vystavovali působení zdrojů tepla.

PORUCHY A OPRAVY

V případě poruchy při běžném používání, hledejte prosím pomoc v následující tabulce:

Problém	Možná příčina	Řešení
Nefunguje ani ventilátor a ani kompresor	Chybí proud	Zařízení nejspíš není správně zapojeno nebo je přívodový kabel poškozen.
	Nádrž na vodu je plná nebo špatně nasazená	Vyprázdněte nádrž s vodou a/nebo ji správně umístěte v hlavní jednotce.
Ventilátor funguje, ale kompresor ne	Teplota místnosti je příliš nízká	Zařízení zastaví program v případě, je-li teplota v místnosti nižší než 5 °C.
	Úroveň vlhkosti v místnosti je příliš nízká	Úroveň zvolené vlhkosti je vyšší než je vlhkost v místnosti nebo je nižší o 40 %.
	Kompresor nepracuje	Teplota v oblasti kondensátoru je nižší než -5 °C. Zařízení ukončí činnost odstraňování vlhkosti a než ji znovu obnoví, spustí odmrazovací program.
Z mřížky vzduchové výpusti nevychází vzduch	Zařízení pracuje v režimu samočištění	Vypouštění vzduchu je zastaveno po dobu několika minut po 30 minutách samočištění.
	Filtr je znečištěný	Vyčistěte filtr.
Zařízení je příliš hlučné	Zařízení je špatně umístěno	Přemístěte zařízení na pevnou a tvrdou plochu nebo je umístěte na antivibrační podložku.
	Filtr je znečištěný	Vyčistěte filtr.
Neodstraňuje vlhkost nebo jen málo	Filtr je příliš znečištěný	Vyčistěte filtr.
	Příliš nízká teplota	Zkontrolujte teplotu místnosti.
Vychází horký vzduch	/	Horký vzduch je vypouštěn kondensátorem. Nejedná se o poruchu na zařízení.

CZ

TECHNICKÉ ÚDAJE

Napětí: 220 – 240 V

Frekvence: 50 Hz

Příkon: 370 W

Hmotnost: 14 kg

RADY Z OBLASTI LIKVIDACE ODPADŮ

- Celé balení je tvořeno materiály bez nebezpečných dopadů na životní prostředí, které tedy lze ukládat ve střediscích pro třídění odpadu za účelem následného druhotného využití. Papírový obal lze vyhodit do kontejnerů k tomu určených. Ostatní obalové materiály musí být předány do recyklačního střediska.
- V případě nezájmu o další používání tohoto zařízení je zlikvidujte způsobem ohleduplným k životnímu prostředí a v souladu s platnou právní úpravou.

OMEZENÁ ZÁRUKA

Společnost LANAFORM® se zaručuje, že tento výrobek je bez jakékoliv vady materiálu či zpracování, a to od data prodeje po dobu dvou let, s výjimkou níže uvedených specifikací.

Záruka společnosti LANAFORM® se nevztahuje na škody způsobené běžným používáním tohoto výrobku. Mimo jiné se záruka v rámci tohoto výroku společnosti LANAFORM® nevztahuje na škody způsobené chybným nebo nevhodným používáním či jakýmkoliv špatným užíváním, nehodou, připojením nedovolených doplňků, změnou provedenou na výrobku či jiným zásahem jakékoliv povahy, na který nemá společnost LANAFORM® vliv.

Společnost LANAFORM® nenese odpovědnost za jakoukoliv škodu na doplňcích, ani za následné či speciální škody.

Veškeré záruky vztahující se na způsobilost výrobku jsou omezeny na období dvou let od prvního zakoupení pod podmínkou, že při reklamaci musí být předložen doklad o zakoupení tohoto zboží.

Po přijetí zboží k reklamaci, společnost LANAFORM® v závislosti na situaci toto zařízení opraví či nahradí a následně vám ho odešle zpět. Záruku lze uplatňovat výhradně prostřednictvím Servisního střediska společnosti LANAFORM®. Jakákoliv údržba tohoto zařízení, která by byla svěřena jiné osobě než pracovníkům Servisního střediska společnosti LANAFORM®, ruší platnost záruky.

LANAFORM®

SA LANAFORM NV

Zoning de Cornémont
rue de la Légende. 55
B-4141 LOUVEIGNE
BELGIUM

Tél. +32 (0)4 360 92 91
Fax +32 (0)4 360 97 23

info@lanaform.com
www.lanaform.com

3629bG!